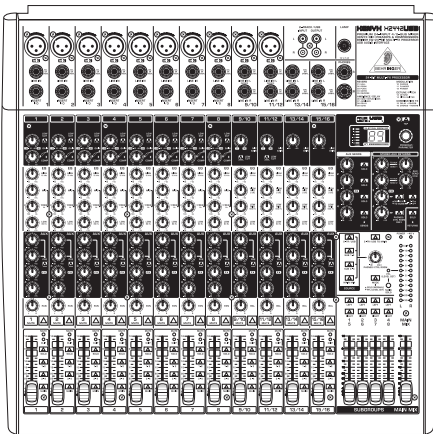
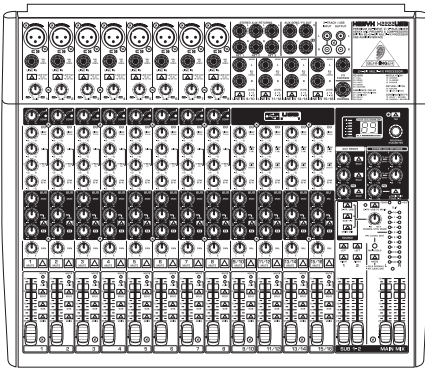
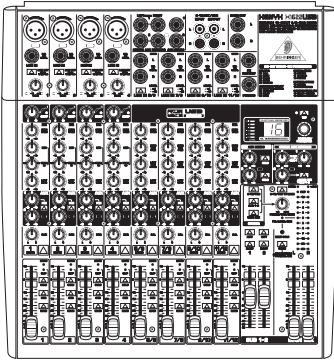


# XENYX X1622USB/ X2222USB/ X2442USB



Instruções de  
funcionamento/  
segurança

Инструкция по  
эксплуатации  
и технике  
безопасности

Bedienungs-/  
Sicherheits-  
hinweise

Wskazówki  
obsługi/  
bezpieczeństwa

Istruzioni di  
funzionamento /  
sicurezza

Bedienings-/  
veiligheids-  
voorschriften

Οδηγίες  
λειτουργίας/  
ασφαλείας

Drifts-/säkerhets-  
instruktioner

Betjenings-  
og sikkerheds-  
instruktioner

Käyttö- ja  
turvallisuusohjeet

**IMPORTANTE:** Leia este documento antes de utilizar o produto. Deseja mais informação acerca deste produto? Consulte o verso deste folheto.

**ВНИМАНИЕ:** Прочитайте этот документ перед использованием устройства. Дополнительную информацию об устройстве вы найдете на обратной стороне этого буклета.

**WICHTIG:** Lesen sie dieses Dokument, bevor Sie das Produkt verwenden. Weitere Informationen zu diesem Produkt finden Sie auf der Rückseite dieser Broschüre.

**WAŻNE:** Przeczytaj niniejszy dokument przed przystąpieniem do użytkowania. Szczegółowe informacje dotyczące tego produktu, patrz na odwrocie broszury.

**IMPORTANTE:** prima di utilizzare il prodotto, leggere il presente documento. Desiderate ricevere maggiori informazioni su questo prodotto? Vi rimandiamo al retro del presente libretto.

**BELANGRIJK:** lees dit document goed door voordat u het product in gebruik neemt. Wilt u meer informatie over dit product? Kijk dan op de achterpagina van dit boekje.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:** Διαβάστε αυτό το έντυπο πριν από τη χρήση του προϊόντος. Θέλετε περισσότερες πληροφορίες για αυτό το προϊόν; Ανατρέξτε στην πίσω πλευρά του φυλλαδίου.

**VIKTIGT:** Läs den här informationen innan produkten används. Önskas mer information om produkten? Se baksidan på den här broschyren.

**VIGTIGT!** Læs dette dokument, før produktet tages i brug. Vil du have flere oplysninger om produktet? Se bagsiden af denne folder.

**TÄRKEÄÄ:** Lue tämä asiakirja ennen tuotteen käyttöä. Haluatko lisätietoja tuotteesta? Katso vihon takasivu.

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI



## PT Instruções de Segurança Importantes

### CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN! ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! NE PAS OUVRIR!

**Aviso!**  
Terminais marcados com o símbolo carregam corrente elétrica de magnitude suficiente para constituir um risco de choque elétrico. Use apenas cabos de alto-falantes comercialmente disponíveis de alta qualidade com plugues TS de ¼" pré-instalados. Todas as outras instalações e modificações devem ser efetuadas por pessoas qualificadas.

Este símbolo, onde quer que o encontre, alerta-o para a leitura das instruções de manuseamento que acompanham o equipamento. Por favor leia o manual de instruções.

**Atenção**  
De forma a diminuir o risco de choque elétrico, não remover a cobertura (ou a secção de trás). Não existem peças substituíveis por parte do utilizador no seu interior. Para esse efeito recorrer a um técnico qualificado.

**Atenção**  
Para reduzir o risco de incêndios ou choques eléctricos o aparelho não deve ser exposto à chuva nem à humidade. Além disso, não deve ser sujeito a salpicos, nem devem ser colocados em cima do aparelho objectos contendo líquidos, tais como jarras.

**Atenção**  
Estas instruções de operação devem ser utilizadas, em exclusivo, por técnicos de assistência qualificados. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação, salvo se possuir as qualificações necessárias. Para evitar choques eléctricos não proceda a reparações ou intervenções, que não as indicadas nas instruções de operação. Só o deverá fazer se possuir as qualificações necessárias.

1. Leia estas instruções.
2. Guarde estas instruções.
3. Preste atenção a todos os avisos.
4. Siga todas as instruções.
5. Não utilize este dispositivo perto de água.
6. Limpe apenas com um pano seco.
7. Não obstrua as entradas de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8. Não instale perto de quaisquer fontes de calor tais como radiadores, bocas de ar quente, fogões de sala ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzam calor.
9. Não anule o objectivo de segurança das fichas polarizadas ou do tipo de ligação à terra. Uma ficha polarizada dispõe de duas palhetas sendo uma mais larga do que a outra. Uma ficha do tipo ligação à terra dispõe de duas palhetas e um terceiro dente de ligação à terra. A palheta larga ou o terceiro dente são fornecidos para sua segurança. Se a ficha fornecida não encaixar na

sua tomada, consulte um electricista para a substituição da tomada obsoleta.

**10.** Proteja o cabo de alimentação de pisadelas ou apertos, especialmente nas fichas, extensões, e no local de saída da unidade. Certifique-se de que o cabo eléctrico está protegido. Verifique particularmente nas fichas, nos receptáculos e no ponto em que o cabo sai do aparelho.

**11.** O aparelho tem de estar sempre conectado à rede eléctrica com o condutor de protecção intacto.

**12.** Se utilizar uma ficha de rede principal ou uma tomada de aparelhos para desligar a unidade de funcionamento, esta deve estar sempre acessível.

**13.** Utilize apenas ligações/acessórios especificados pelo fabricante.



**14.** Utilize apenas com o carrinho, estrutura, tripé, suporte, ou mesa especificados pelo fabricante ou vendidos com o dispositivo. Quando utilizar um carrinho, tenha cuidado ao mover

o conjunto carrinho/dispositivo para evitar danos provocados pela terpidação.

**15.** Desligue este dispositivo durante as trovoadas ou quando não for utilizado durante longos períodos de tempo.

**16.** Qualquer tipo de reparação deve ser sempre efectuado por pessoal qualificado. É necessária uma reparação sempre que a unidade tiver sido de alguma forma danificada, como por exemplo: no caso do cabo de alimentação ou ficha se encontrarem danificados; na eventualidade de líquido ter sido derramado ou objectos terem caído para dentro do dispositivo; no caso da unidade ter estado exposta à chuva ou à humidade; se esta não funcionar normalmente, ou se tiver caído.



**17.** Correcta eliminação deste produto: este símbolo indica que o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos domésticos, segundo a Directiva REEE (2002/96/CE) e a legislação nacional. Este produto deverá

ser levado para um centro de recolha licenciado para a reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (EEE). O tratamento incorrecto deste tipo de resíduos pode ter um eventual impacto negativo no ambiente e na saúde humana devido a substâncias potencialmente perigosas que estão geralmente associadas aos EEE. Ao mesmo tempo, a sua colaboração para a eliminação correcta deste produto irá contribuir para a utilização eficiente dos recursos naturais. Para mais informação acerca dos locais onde poderá deixar o seu equipamento usado para reciclagem, é favor contactar os serviços municipais locais, a entidade de gestão de resíduos ou os serviços de recolha de resíduos domésticos.

## RU Важные указания по технике безопасности

### CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN! ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! NE PAS OUVRIR!

**Предупреждение**  
Входы и выходы, обозначенные символом, находятся под напряжением, которое способно привести к поражению электрическим током. Используйте только качественный серийный акустический кабель с готовым ¼" TS-штекером. Другие работы по установке или модификации оборудования должен выполнять только квалифицированный персонал.

Этот символ указывает на важную информацию в сопроводительной документации, касающуюся эксплуатации и обслуживания устройства. Пожалуйста, ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации.

**Внимание**  
Во избежание поражения электрическим током запрещено снимать крышку или заднюю панель устройства. Внутри устройства нет элементов, которые пользователь может отремонтировать самостоятельно. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированным персоналом.

**Внимание**  
Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током необходимо защищать устройство от воздействия дождя или влаги, а также от попадания внутрь капель воды или других жидкостей. Не ставьте на устройство заполненные жидкостью сосуды, например, вазы.

**Внимание**  
Все сервисные указания предназначены исключительно для квалифицированного персонала. Во избежание поражения электрическим током не выполняйте ремонтных работ, не описанных в инструкции по эксплуатации. Ремонтные работы должны выполняться только квалифицированными специалистами.

1. Прочтите эти указания.
2. Сохраните эти указания.
3. Придерживайтесь этих указаний.
4. Соблюдайте все указания по эксплуатации.
5. Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от воды.
6. Протирайте устройство только сухой тряпкой.
7. Не загромождайте вентиляционные отверстия. При установке устройства руководствуйтесь указаниями фирмы-производителя.
8. Не устанавливайте устройство вблизи источников тепла, таких как радиаторы, плиты

и другие излучающие тепло приборы (в том числе усилители).

**9.** Ни в коем случае не удаляйте предохранительное устройство с двухполюсных или заземленных штекеров. Двухполюсный штекер имеет два контакта различной ширины. Заземленный штекер имеет два сетевых контакта и дополнительный контакт заземления. Широкий контакт или дополнительный контакт заземления служат для Вашей безопасности. Если поставляемый формат штекера не соответствует формату Вашей розетки, попросите электрика заменить розетку.

**10.** Прокладывайте сетевой кабель так, чтобы на него нельзя было наступить, чтобы он не соприкасался с острыми углами и не мог быть поврежден. Обратите особое внимание на то, чтобы удлинительный кабель, участки рядом с вилкой и место крепления сетевого кабеля к устройству были хорошо защищены.

**11.** Устройство должно быть подключено к электросети через сетевую розетку с исправным заземлением.

**12.** Если сетевая вилка или штепсельная розетка устройства служат для отключения устройства от сети, они должны быть легко доступными.

**13.** Используйте только рекомендованные производителем дополнительные устройства и принадлежности.



**14.** Пользуйтесь только стойками, штативами, тележками, креплениями или подставками, рекомендованными изготовителем или входящими в комплект

поставки устройства. Если для перемещения устройства используется тележка, будьте осторожны чтобы не споткнуться и не получить травму.

**15.** Отключайте устройство от сети во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации.

**16.** Поручайте выполнение всех работ по ремонту устройства только квалифицированному сервисному персоналу. Ремонт требуется при повреждении устройства (например, при повреждении штекера или сетевого кабеля), если внутрь устройства попали посторонние предметы или жидкость, если устройство находилось под дождем или во влажной среде, если устройство упало на пол или плохо работает.



**17.** Правильная утилизация устройства: Этот символ указывает на то, что устройство должно быть утилизировано отдельно от бытовых отходов, в соответствии с Директивой WEEE (2002/96/EC) и национальным законодательством вашего государства. Это устройство должен быть передано на авторизованный сборочный пункт для утилизации отходов электрического и электронного оборудования (ЭЭО). Неправильное обращение с такого рода отходами может оказать негативного воздействия на окружающую среду и

здоровье человека из-за потенциально опасных веществ, которые обычно имеются в ЭЭО. В то же время, ваше содействие правильной утилизации данного продукта способствует эффективному использованию природных ресурсов. Для получения более подробной информации о том, где можно утилизировать вышедшее из использования оборудование, пожалуйста, свяжитесь с местным органами управления, уполномоченным органом по сбору мусора или службой сбора бытовых отходов.

## DE Wichtige Sicherheitshinweise

### CAUTION RISK OF ELECTRIC SHOCK! DO NOT OPEN! ATTENTION RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE! NE PAS OUVRIR!

**Vorsicht**  
Die mit dem Symbol markierten Anschlüsse führen so viel Spannung, dass die Gefahr eines Stromschlags besteht. Verwenden Sie nur hochwertige, im Handel erhältliche Lautsprecherkabel mit vorinstallierten 6,3 mm TS-Steckern. Alle anderen Installationen oder Modifikationen sollten nur von qualifiziertem Fachpersonal ausgeführt werden.

**Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Stromschlag auszuschließen, darf die Geräteabdeckung bzw. Geräterückwand nicht abgenommen werden. Im Innern des Geräts befinden sich keine vom Benutzer reparierbaren Teile. Reparaturarbeiten dürfen nur von qualifiziertem Personal ausgeführt werden.

**Achtung**  
Um eine Gefährdung durch Feuer bzw. Stromschlag auszuschließen, darf dieses Gerät weder Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden noch sollten Spritzwasser oder tropfende Flüssigkeiten in das Gerät gelangen können. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Vasen, auf das Gerät.

**Achtung**  
Die Service-Hinweise sind nur durch qualifiziertes Personal zu befolgen. Um eine Gefährdung durch Stromschlag zu vermeiden, führen Sie bitte keinerlei Reparaturen an dem Gerät durch, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Reparaturen sind nur von qualifiziertem Fachpersonal durchzuführen.

1. Lesen Sie diese Hinweise.
2. Bewahren Sie diese Hinweise auf.
3. Beachten Sie alle Warnhinweise.
4. Befolgen Sie alle Bedienungsanweisungen.
5. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
6. Reinigen Sie das Gerät mit einem trockenen Tuch.
7. Blockieren Sie nicht die Belüftungsschlitze. Beachten Sie beim Einbau des Gerätes die Herstellerhinweise.
8. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf. Solche Wärmequellen sind z. B.

Heizkörper, Herde oder andere Wärme erzeugende Geräte (auch Verstärker).

**9.** Entfernen Sie in keinem Fall die Sicherheitsvorrichtung von Zweipol- oder geerdeten Steckern. Ein Zweipolstecker hat zwei unterschiedlich breite Steckkontakte. Ein geerdeter Stecker hat zwei Steckkontakte und einen dritten Erdungskontakt. Der breitere Steckkontakt oder der zusätzliche Erdungskontakt dient Ihrer Sicherheit. Falls das mitgelieferte Steckerformat nicht zu Ihrer Steckdose passt, wenden Sie sich bitte an einen Elektriker, damit die Steckdose entsprechend ausgetauscht wird.

**10.** Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es vor Tritten und scharfen Kanten geschützt ist und nicht beschädigt werden kann. Achten Sie bitte insbesondere im Bereich der Stecker, Verlängerungskabel und an der Stelle, an der das Netzkabel das Gerät verlässt, auf ausreichenden Schutz.

**11.** Das Gerät muss jederzeit mit intaktem Schutzleiter an das Stromnetz angeschlossen sein.

**12.** Sollte der Hauptnetzstecker oder eine Gerätesteckdose die Funktionseinheit zum Abschalten sein, muss diese immer zugänglich sein.

**13.** Verwenden Sie nur Zusatzgeräte/Zubehörteile, die laut Hersteller geeignet sind.



**14.** Verwenden Sie nur Wagen, Standvorrichtungen, Stative, Halter oder Tische, die vom Hersteller benannt oder im Lieferumfang des Geräts enthalten sind.

Falls Sie einen Wagen benutzen, seien Sie vorsichtig beim Bewegen der Wagen-Gerätkombination, um Verletzungen durch Stolpern zu vermeiden.

**15.** Ziehen Sie den Netzstecker bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen.

**16.** Lassen Sie alle Wartungsarbeiten nur von qualifiziertem Service-Personal ausführen. Eine Wartung ist notwendig, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt wurde (z. B. Beschädigung des Netzkabels oder Steckers), Gegenstände oder Flüssigkeit in das Geräteinere gelangt sind, das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt wurde, das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert oder auf den Boden gefallen ist.



**17.** Korrekte Entsorgung dieses Produkts: Dieses Symbol weist darauf hin, das Produkt entsprechend der WEEE Richtlinie (2002/96/EC) und der jeweiligen nationalen Gesetze nicht zusammen mit Ihren Haushaltsabfällen zu entsorgen. Dieses Produkt sollte bei einer autorisierten Sammelstelle für Recycling elektrischer und elektronischer Geräte (EEE) abgegeben werden. Wegen bedenklicher Substanzen, die generell mit elektrischen und elektronischen Geräten in Verbindung stehen, könnte eine unsachgemäße Behandlung dieser Abfallart eine negative Auswirkung auf Umwelt und Gesundheit haben. Gleichzeitig gewährleistet Ihr Beitrag zur richtigen Entsorgung dieses Produkts die effektive Nutzung natürlicher Ressourcen.

Für weitere Informationen zur Entsorgung Ihrer Geräte bei einer Recycling-Stelle nehmen Sie bitte Kontakt zum zuständigen städtischen Büro, Entsorgungsamt oder zu Ihrem Haushaltsabfallentsorger auf.

## PL Ważne informacje o bezpieczeństwie



**Uwaga**  
Terminalne oznaczone symbolem przenoszą wystarczająco wysokie napięcie elektryczne, aby stworzyć ryzyko porażenia prądem. Używaj wyłącznie wysokiej jakości fabrycznie przygotowanych kabli z zainstalowanymi wtyczkami ¼" TS. Wszystkie inne instalacje lub modyfikacje powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel techniczny.

Ten symbol informuje o ważnych wskazówkach dotyczących obsługi i konserwacji urządzenia w dołączonej dokumentacji. Proszę przeczytać stosowne informacje w instrukcji obsługi.

**Uwaga**  
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem zabrania się zdejmowania obudowy lub tylnej ścianki urządzenia. Elementy znajdujące się we wnętrzu urządzenia nie mogą być naprawiane przez użytkownika. Naprawy mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel.

**Uwaga**  
W celu wyeliminowania zagrożenia porażenia prądem lub zapalenia się urządzenia nie wolno wystawiać go na działanie deszczu i wilgotności oraz dopuszczać do tego, aby do wnętrza dostała się woda lub inna ciecz. Nie należy stawiać na urządzeniu napełnionych cieczą przedmiotów takich jak np. wazony lub szklanki.

**Uwaga**  
Prace serwisowe mogą być wykonywane jedynie przez wykwalifikowany personel. W celu uniknięcia zagrożenia porażenia prądem nie należy wykonywać żadnych manipulacji, które nie są opisane w instrukcji obsługi. Naprawy wykonywane mogą być jedynie przez wykwalifikowany personel techniczny.

1. Proszę przeczytać poniższe wskazówki.
2. Proszę przechowywać niniejszą instrukcję.
3. Należy przestrzegać wszystkich wskazówek ostrzegawczych.
4. Należy postępować zgodnie z instrukcją obsługi.
5. Urządzenia nie wolno używać w pobliżu wody.
6. Urządzenie można czyścić wyłącznie suchą szmatką.
7. Nie zasłaniać otworów wentylacyjnych. W czasie podłączania urządzenia należy przestrzegać zaleceń producenta.

8. Nie stawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła takich, jak grzejniki, piece lub urządzenia produkujące ciepło (np. wzmocniacze).

9. W żadnym wypadku nie należy usuwać zabezpieczeń z wtyczek dwubiegunowych oraz wtyczek z uziemieniem. Wtyczka dwubiegunowa posiada dwa wtyki kontaktowe o różnej szerokości. Wtyczka z uziemieniem ma dwa wtyki kontaktowe i trzeci wtyk uziemienia. Szerszy wtyk kontaktowy lub dodatkowy wtyk uziemienia służą do zapewnienia bezpieczeństwa użytkownikowi. Jeśli format wtyczki urządzenia nie odpowiada standardowi gniazdka, proszę zwrócić się do elektryka z prośbą o wymienienie gniazdka.

10. Kabel sieciowy należy ułożyć tak, aby nie był narażony na deptanie i działanie ostrych krawędzi, co mogłoby doprowadzić do jego uszkodzenia. Szczególną uwagę zwrócić należy na odpowiednią ochronę miejsc w pobliżu wtyczek i przedłużaczy oraz miejsce, w którym kabel sieciowy przymocowany jest do urządzenia.

11. Urządzenie musi być zawsze podłączone do sieci sprawnym przewodem z uziemieniem.

12. Jeżeli wtyk sieciowy lub gniazdo sieciowe w urządzeniu pełni funkcję wyłącznika, to muszą one być zawsze łatwo dostępne.

13. Używać wyłącznie sprzętu dodatkowego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami producenta.



14. Używać jedynie zalecanych przez producenta lub znajdujących się w zestawie wózków, stojaków, statywów, uchwyty i stołów. W przypadku posługiwania się wózkiem należy zachować szczególną ostrożność w trakcie przewożenia zestawu, aby uniknąć niebezpieczeństwa potknięcia się i zranienia.

15. W trakcie burzy oraz na czas dłuższego nieużywania urządzenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.

16. Wykonywanie wszelkich napraw należy zlecać jedynie wykwalifikowanym pracownikom serwisu. Przeprowadzenie przeglądu technicznego staje się konieczne, jeśli urządzenie zostało uszkodzone w jakikolwiek sposób (dotyczy to także kabla sieciowego lub wtyczki), jeśli do wnętrza urządzenia dostały się przedmioty lub ciecz, jeśli urządzenie wystawione było na działanie deszczu lub wilgoci, jeśli urządzenie nie funkcjonuje poprawnie oraz kiedy spadło na podłogę.



17. Prawidłowa utylizacja produktu: Ten symbol wskazuje, że tego produktu nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, tylko zgodnie z dyrektywą w sprawie zużytego sprzętu

elektrycznego i elektronicznego (WEEE) (2002/96/WE) oraz przepisami krajowymi. Niniejszy produkt należy przekazać do autoryzowanego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Niewłaściwe postępowanie z tego typu odpadami może wywołać szkodliwe działanie na środowisko naturalnej i zdrowie człowieka z powodu potencjalnych substancji niebezpiecznych zaliczanych jako zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny. Jednocześnie, Twój wkład w

prawidłową utylizację niniejszego produktu przyczynia się do oszczędnego wykorzystywania zasobów naturalnych. Szczegółowych informacji o miejscach, w których można oddawać zużyty sprzęt do recyklingu, udzielają urzędy miejskie, przedsiębiorstwa utylizacji odpadów lub najbliższy zakład utylizacji odpadów.

## IT Istruzioni di sicurezza importanti



**Attenzione**  
I terminali contrassegnati con il simbolo conducono una corrente elettrica sufficiente a costituire un rischio di scossa elettrica. Usare unicamente cavi per altoparlanti (Speaker) d'elevata qualità con connettori jack TS da ¼" pre-installati. Ogni altra installazione o modifica deve essere effettuata esclusivamente da personale tecnico qualificato.

Questo simbolo, avverte, laddove appare, della presenza di importanti istruzioni per l'uso e per la manutenzione nella documentazione allegata. Si prega di consultare il manuale.

**Attenzione**  
Per ridurre il rischio di scossa elettrica non rimuovere la copertura superiore (o la sezione posteriore). All'interno non sono contenute parti che possono essere sottoposte a riparazione da parte dell'utente. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

**Attenzione**  
Al fine di ridurre il rischio di incendi o di scosse elettriche, non esporre questo dispositivo alla pioggia ed all'umidità. L'apparecchio non deve essere esposto a sgocciolamenti o spruzzi, e sull'apparecchio non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, ad esempio vasi.

**Attenzione**  
Queste istruzioni per l'uso sono destinate esclusivamente a personale di servizio qualificato. Per ridurre il rischio di scosse elettriche non effettuare operazioni all'infuori di quelle contenute nel manuale istruzioni. Interventi di riparazione possono essere eseguiti solo da personale qualificato.

1. Leggere queste istruzioni.
2. Conservare queste istruzioni.
3. Fare attenzione a tutti gli avvertimenti.
4. Seguire tutte le istruzioni.
5. Non usare questo dispositivo vicino all'acqua.
6. Pulire solo con uno strofinaccio asciutto.
7. Non bloccare alcuna fessura di ventilazione. Installare conformemente alle istruzioni del produttore.
8. Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come radiatori, caloriferi, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che generano calore.

9. Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, con una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa, consultate un elettricista per la sostituzione della spina.

10. Disporre il cavo di alimentazione in modo tale da essere protetto dal calpestio e da spigoli taglienti e che non possa essere danneggiato. Accertarsi che vi sia una protezione adeguata in particolare nel campo delle spine, del cavo di prolunga e nel punto in cui il cavo di alimentazione esce dall'apparecchio.

11. L'apparecchio deve essere costantemente collegato alla rete elettrica mediante un conduttore di terra in perfette condizioni.

12. Se l'unità da disattivare è l'alimentatore o un connettore per apparecchiature esterne, essa dovrà rimanere costantemente accessibile.

13. Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.



14. Usare solo con carrello, supporto, cavalletto, sostegno o tavola specificate dal produttore o acquistati con l'apparecchio. Quando si usa un carrello, prestare attenzione, muovendo il carrello/la combinazione di apparecchi, a non ferirsi.

15. Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.

16. Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti nell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.



17. Smaltimento corretto di questo prodotto: Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con i rifiuti domestici, conformemente alle disposizioni WEEE (2002/96/CE) e alle leggi in vigore nel vostro paese. Questo prodotto deve essere consegnato ad un centro autorizzato alla raccolta per il riciclaggio dei dispositivi elettrici ed elettronici (DEE). Una gestione inadeguata di questo tipo di rifiuti potrebbe avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla salute a causa delle sostanze potenzialmente pericolose generalmente associate ai DEE. Al tempo stesso, la vostra collaborazione per un corretto smaltimento di questo prodotto contribuirà ad uno sfruttamento più efficace delle risorse naturali. Per maggiori informazioni sui centri di raccolta per il riciclaggio vi invitiamo a contattare le autorità comunali della vostra città, gli enti addetti allo smaltimento o il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici.

## NL Belangrijke eilighheidsvoorschriften



**Waarschuwing**  
Aansluitingen die gemerkt zijn met het symbool voeren een zodanig hoge spanning dat ze een risico vormen voor elektrische schokken. Gebruik uitsluitend kwalitatief hoogwaardige, in de handel verkrijgbare luidsprekerkabels die voorzien zijn van ¼" TS stekkers. Laat uitsluitend gekwalificeerd personeel alle overige installatie- of modificatiehandelingen uitvoeren.

Dit symbool wijst u altijd op belangrijke bedienings- en onderhoudsvoorschriften in de bijbehorende documenten. Wij vragen u dringend de handleiding te lezen.

**Attentie**  
Verwijder in geen geval de bovenste afdekking (van het achterste gedeelte) anders bestaat er gevaar voor een elektrische schok. Het apparaat bevat geen te onderhouden onderdelen. Reparatiewerkzaamheden mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel uitgevoerd worden.

**Attentie**  
Om het risico op brand of elektrische schokken te beperken, dient u te voorkomen dat dit apparaat wordt blootgesteld aan regen en vocht. Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan neerdruppelend of opspattend water en er mogen geen met water gevulde voorwerpen – zoals een vaas – op het apparaat worden gezet.

**Attentie**  
Deze onderhoudsinstructies zijn uitsluitend bedoeld voor gekwalificeerd onderhoudspersoneel. Om elektrische schokken te voorkomen, mag u geen andere onderhoudshandelingen verrichten dan in de bedieningsinstructies vermeld staan. Reparatiewerkzaamheden mogen alleen uitgevoerd worden door gekwalificeerd onderhoudspersoneel.

1. Lees deze voorschriften.
2. Bewaar deze voorschriften.
3. Neem alle waarschuwingen in acht.
4. Volg alle voorschriften op.
5. Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water.
6. Reinig het uitsluitend met een droge doek.
7. Let erop geen van de ventilatie-openingen te bedekken. Plaats en installeer het volgens de voorschriften van de fabrikant.
8. Het apparaat mag niet worden geplaatst in de buurt van radiatoren, warmte-uitlaten, kachels of andere zaken (ook versterkers) die warmte afgeven.
9. Maak de veiligheid waarin door de polarisatie- of aardingsstekker wordt voorzien, niet ongedaan. Een polarisatiestekker heeft twee bladen, waarvan er een breder is dan het andere. Een aardingsstekker heeft

twee bladen en een derde uitsteeksel voor de aarding. Het bredere blad of het derde uitsteeksel zijn er voor uw veiligheid. Mocht de geleverde stekker niet in uw stopcontact passen, laat het contact dan door een elektricien vervangen.

10. Om beschadiging te voorkomen, moet de stroomleiding zo gelegd worden dat er niet kan worden over gelopen en dat ze beschermd is tegen scherpe kanten. Zorg zeker voor voldoende bescherming aan de stekkers, de verlengkabels en het punt waar het netsnoer het apparaat verlaat.

11. Het toestel met altijd met een intacte aarddraad aan het stroomnet aangesloten zijn.

12. Wanneer de stekker van het hoofdnetwerk of een apparaatstopcontact de functionele eenheid voor het uitschakelen is, dient deze altijd toegankelijk te zijn.

13. Gebruik uitsluitend door de producent gespecificeerd toebehoren c.q. onderdelen.



14. Gebruik het apparaat uitsluitend in combinatie met de wagen, het statief, de driepoot, de beugel of tafel die door de producent is aangegeven, of die in combinatie met het apparaat wordt verkocht.

Bij gebruik van een wagen dient men voorzichtig te zijn bij het verrijden van de combinatie wagen/apparaat en letsel door vallen te voorkomen.

15. Bij onweer en als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, haalt u de stekker uit het stopcontact.

16. Laat alle voorkomende reparaties door vakkundig en bevoegd personeel uitvoeren. Reparatiewerkzaamheden zijn nodig als het toestel op enige wijze beschadigd is geraakt, bijvoorbeeld als de hoofdstroomkabel of -stekker is beschadigd, als er vloeistof of voorwerpen in terecht zijn gekomen, als het aan regen of vochtigheid heeft bloot-gestaan, niet normaal functioneert of wanneer het is gevallen.



17. Correcte afvoer van dit product: dit symbool geeft aan dat u dit product op grond van de AEEA-richtlijn (2002/96/EG) en de nationale wetgeving van uw land niet met het gewone huishoudelijke afval mag weggooien. Dit product moet na afloop van de nuttige levensduur naar een officiële inzamelpost voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) worden gebracht, zodat het kan worden gerecycled. Vanwege de potentieel gevaarlijke stoffen die in elektrische en elektronische apparatuur kunnen voorkomen, kan een onjuiste afvoer van afval van het onderhavige type een negatieve invloed op het milieu en de menselijke gezondheid hebben. Een juiste afvoer van dit product is echter niet alleen beter voor het milieu en de gezondheid, maar draagt tevens bij aan een doelmatig gebruik van de natuurlijke hulpbronnen. Voor meer informatie over de plaatsen waar u uw afgedankte apparatuur kunt inleveren, kunt u contact opnemen met uw gemeente of de plaatselijke reinigingsdienst.

**GR** Σημαντικ οδηγ ασφαλε

**Προσοχη**  
Τερματικά σημειωμένα με το σύμβολο φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα αρκετής ισχύος για να αποτελούν κίνδυνο ηλεκτροπληξίας. Χρησιμοποιείτε μόνο υψηλής ποιότητας διαθέσιμα στο εμπόριο καλώδια ηχείων με προ-εγκατεστημένα βύσματα ¼" TS. Οποιαδήποτε άλλη εγκατάσταση ή τροποποίηση πρέπει αν διεξάγεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Το σύμβολο αυτό σας προειδοποιεί, όπου εμφανίζεται, για τις σημαντικότερες οδηγίες χειρισμού και συντήρησης στα συνοδευτικά έντυπα της συσκευής. Παρακαλούμε να διαβάσετε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης.

**Προειδοπο**  
Για να περιοριστεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, δεν επιτρέπεται η αφαίρεση του επάνω καλύμματος (ή του πίσω τοιχώματος) της συσκευής. Στο εσωτερικό δεν υπάρχουν εξαρτήματα που μπορούν να επισκευαστούν από το χρήστη. Για τις εργασίες επισκευής πρέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό.

**Προειδοπο**  
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία. Επίσης η συσκευή δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με νερό που στάζει ή εκτοξεύεται, ενώ επάνω στη συσκευή δεν επιτρέπεται να τοποθετούνται αντικείμενα που περιέχουν υγρά, όπως π.χ. βάζα.

**Προειδοπο**  
Οι παρούσες οδηγίες σέρβις απευθύνονται αποκλειστικά σε εξειδικευμένο προσωπικό σέρβις. Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, μην επιχειρήσετε να πραγματοποιήσετε εργασίες σέρβις στη συσκευή, που δεν περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης. Επισκευές πρέπει να διεξάγονται μόνο από εξειδικευμένο ειδικό προσωπικό.

1. Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες.
2. Φυλάξτε τις παρούσες οδηγίες.
3. Προσέξτε όλες τις προειδοποιήσεις.
4. Τηρήστε όλες τις οδηγίες.
5. Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
6. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε μόνο ένα στεγνό πανί.
7. Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Η εγκατάσταση πρέπει να πραγματοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
8. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας, όπως π.χ. καλοριφέρ, θερμοσυσσωρευτές, σόμπες ή λοιπές συσκευές (ακόμη και ενισχυτές) που παράγουν θερμότητα.

9. Μην αχρηστεύετε τα χαρακτηριστικά ασφαλείας ενός φιν συγκεκριμένης πολικότητας ή ενός φιν με γείωση. Ένα βύσμα συγκεκριμένης πολικότητας διαθέτει δύο ελάσματα, όπου το ένα έχει μεγαλύτερο μήκος από το άλλο. Ένα φιν με γείωση διαθέτει δύο ελάσματα και μια τρίτη προεξοχή γείωσης. Το έλασμα μεγαλύτερου μήκους ή η τρίτη προεξοχή αποσκοπούν στην ασφάλειά σας. Εάν το φιν που παρέχεται δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευθείτε έναν ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της πρίζας.

10. Τοποθετήστε το καλώδιο δικτύου έτσι ώστε να προστατεύεται από το να πατηθεί, να είναι μακριά από αιχμηρές γωνίες και από το να πάθει ζημιά. Παρακαλούμε προσέχετε για επαρκή προστασία, ιδιαίτερα στο πεδίο των βυσμάτων, των καλωδίων επέκτασης και στη θέση εξόδου του καλωδίου δικτύου από τη συσκευή.

11. Η συσκευή πρέπει να συνδέεται πάντα με άθικτο προστατευτικό αγωγό στο ηλεκτρικό δίκτυο.

12. Αν το κύριο βύσμα τροφοδοσίας ή ένα βύσμα συσκευής απενεργοποιεί τη μονάδα λειτουργίας, θα πρέπει αυτό να είναι πάντα προσβάσιμο.

13. Χρησιμοποιήστε αποκλειστικά πρόσθετα εξαρτήματα/αξεσουάρ που προβλέπονται από τον κατασκευαστή.



14. Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται με καρτσάκι, βάση, τρίποδο, βραχίονα ή πάγκο που προβλέπεται από τον κατασκευαστή ή που διατίθεται μαζί με τη συσκευή. Εάν χρησιμοποιείτε καρτσάκι, πρέπει να είστε προσεκτικοί όταν μετακινείτε το συγκρότημα καρτσάκι/συσκευή, για να αποφύγετε τυχόν τραυματισμούς λόγω εμποδίων.

15. Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο κατά τη διάρκεια καταιγίδων με κεραυνούς ή εάν δεν πρόκειται να την χρησιμοποιήσετε για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

16. Για τις εργασίες επισκευής πέπει οπωσδήποτε να απευθύνεστε σε εξειδικευμένο προσωπικό. Σέρβις απαιτείται όταν η μονάδα έχει υποστεί ζημιά, όπως π.χ. ζημιά στο καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιν, εάν πέσουν υγρά ή ξένα αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η μονάδα εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί σωστά ή πέσει στο έδαφος.



17. Σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα: Αυτό το σύμβολο αυτό υποδηλώνει ότι το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, σύμφωνα με την οδηγία περί απόρριψης

αποβλήτων ηλεκτρονικού εξοπλισμού (2002/96/ΕΚ) και την εθνική νομοθεσία. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημεία συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Τυχόν ακατάλληλη διάθεση τέτοιου είδους απορριμμάτων ενδέχεται να έχει αρνητικές συνέπειες στο περιβάλλον και στην υγεία λόγω δυνητικά επιβλαβών ουσιών που γενικά υπάρχουν στις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η συμβολή σας στη σωστή διάθεση του προϊόντος αυτού στα απορρίμματα θα συμβάλει στην αποτελεσματική χρήση

των φυσικών πόρων. Για περισσότερες πληροφορίες για τα σημεία διάθεσης των συσκευών για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με το αρμόδιο τοπικό γραφείο του δήμου σας.

**SE** Viktiga säkerhetsanvisningar

**Varning**  
Uttag markerade med symbolen leder elektrisk strömstyrka som är tillräckligt stark för att utgöra en risk för elchock. Använd endast högkvalitativa, kommersiellt tillgängliga högtalarkablar med förhandsinstallerade ¼" TS-kontakter. All annan installation eller modifikation bör endast utföras av kompetent personal.

Den här symbolen hänvisar till viktiga punkter om användning och underhåll i den medföljande dokumentationen. Var vänlig och läs bruksanvisningen.

**Försiktighet**  
Minska risken för elektriska stötar genom att aldrig ta av höljet upptill på apparaten (eller ta av baksidan). Inuti apparaten finns det inga delar som kan repareras av användaren. Endast kvalificerad personal får genomföra reparationer.

**Försiktighet**  
För att minska risken för brand och elektriska stötar ska apparaten skyddas mot regn och fukt. Apparaten går inte utsättas för dropp eller spill och inga vattenbehållare som vaser etc. får placeras på den.

**Försiktighet**  
Serviceinstruktionen är enbart avsedd för kvalificerad servicepersonal. För att undvika risker genom elektriska stötar, genomför inga reparationer på apparaten, vilka inte är beskrivna i bruksanvisningen. Endast kvalificerad fackpersonal får genomföra reparationerna.

1. Läs dessa anvisningar.
2. Spara dessa anvisningar.
3. Beakta alla varningar.
4. Följ alla anvisningar.
5. Använd inte apparaten i närheten av vatten.
6. Rengör endast med torr trasa.
7. Blockera inte ventilationsöppningarna. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
8. Installera aldrig intill värmekällor som värmeelement, varmluftsintag, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
9. Ändra aldrig en polariserad eller jordad kontakt. En polariserad kontakt har två blad – det ena bredare än det andra. En jordad kontakt har två blad och ett tredje jordstift. Det breda bladet eller jordstiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, ska du kontakta en elektriker för att få uttaget bytt.

10. Förlägg elkabeln så, att det inte är möjligt att trampa på den och att den är skyddad mot skarpa kanter och inte kan skadas. Ge i synnerhet akt på områdena omkring stickkontakterna, förlängningskablar och på det ställe, där elkabeln lämnar apparaten, är tillräckligt skyddade.

11. Apparaten måste alltid vara ansluten till elnätet med intakt skyddsledare.

12. Om huvudkontakten, eller ett apparatuttag, fungerar som avstängningsenhet måste denna alltid vara tillgänglig.

13. Använd endast tillkopplingar och tillbehör som angetts av tillverkaren.



14. Använd endast med vagn, stativ, trefot, hållare eller bord som angetts av tillverkaren, eller som sålts till-sammans med apparaten. Om du använder en vagn, var försiktig, när du förflyttar

kombinationen vagn-apparat, för att förhindra olycksfall genom snubbling.

15. Dra ur anslutningskontakten und åskväder eller när apparaten inte ska användas under någon längre tid.

16. Låt kvalificerad personal utföra all service. Service är nödvändig när apparaten har skadats, t.ex. när en elkabel eller kontakt är skadad, vätska eller främmande föremål har kommit in i apparaten, eller när den har fallit i golvet.



17. Kassera produkten på rätt sätt: den här symbolen indikerar att produkten inte ska kastas i hushållsoporna, enligt WEEE direktivet (2002/96/EC) och gällande, nationell lagstiftning. Produkten ska lämnas till ett

auktoriserat återvinningsställe för elektronisk och elektrisk utrustning (EEE). Om den här sortens avfall hanteras på fel sätt kan miljön, och människors hälsa, påverkas negativt på grund av potentiella risksubstanser som ofta associeras med EEE. Avfallshanteras produkten däremot på rätt sätt bidrar detta till att naturens resurser används på ett bra sätt. Kontakta kommun, ansvarig förvaltning eller avfallshanteringsföretag för mer information om återvinningscentral där produkten kan lämnas.

**DK** Viktiga säkerhetsanvisningar

**Advarsel**  
Terminaler markeret med et symbol bærer elektrisk spænding af en tilstrækkelig størrelse til at udgøre risiko for elektrisk shock. Brug kun kommercielt tilgængelige højtalerkabler af høj kvalitet med et 0,6mm TS stik installeret. Alle andre installationer eller modifikationer bør kun foretages af kvalificeret personale.

Uanset hvor dette symbol forekommer, henviser det til vigtige betjenings- og vedligeholdelses-anvisninger i det vedlagte materiale. Læs vejledningen.

**Obs**  
For at mindske risikoen for elektrisk stød må toppen ikke tages af (heller ikke bagbeklædningen). Ingen indvendige dele må efteres af brugeren. Al service må kun foretages af faguddannet personale.

**Obs**  
Udsæt ikke apparatet for regn og fugt, så risikoen for brand eller elektriske stød reduceres. Apparatet må ikke udsættes for dryp eller stænk, og der må ikke stilles genstande fyldt med væske som f.eks. vaser på apparatet.

**Obs**  
Disse serviceanvisninger må kun anvendes af kvalificeret servicepersonale. For at reducere risikoen for elektriske stød må du kun udføre den form for service, som er omtalt i driftsanvisningerne. Reparationer må kun udføres af faguddannet personale.

1. Læs disse anvisninger.
2. Opbevar disse anvisninger.
3. Ret dig efter alle advarsler.
4. Følg alle anvisninger.
5. Anvend ikke dette apparat i nærheden af vand.
6. Brug kun en tør klud ved rengøring.
7. Tildæk ikke ventilationsåbninger. Installation foretages i overensstemmelse med fabrikantens anvisninger.
8. Må ikke installeres i nærheden af varmekilder såsom radiatorer, varmespæjld, komfurer eller andre apparater (inkl. forstærkere). der frembringer varme.
9. Omgå ikke sikkerheden, hverken i polariserede stik eller i stik til jordforbindelse. Et polariseret stik har to ben, hvoraf det ene er bredere end det andet. Et stik til jordforbindelse har to ben og en tredje gren til jordforbindelse. Det brede ben eller den tredje gren er der af hensyn til din sikkerhed. Hvis stikket ikke passer til stikkontakten, kan du tilkalde en elektriker til at udskifte det forældede stik.

10. Beskyt lysnetkablet fra at blive betrådt eller klemt. Sørg specielt ved stik, forlængerledninger og der, hvor der udgår fra enheden for tilstrækkelig beskyttelse.

11. Apparatet skal altid være tilsluttet til strømmettet med en intakt beskyttelsesleder.

12. Hvis hovednetstikket eller en apparatstikdåse skal fungere som afbryder, skal de altid være tilgængelige.

13. Benyt alene tilslutningsenheder/tillbehør som angivet af fabrikanten.



14. Når apparatet benyttes med vogn, stativ, trefod, konsol eller bord, skal det være med sådanne, som er anvist af fabrikanten eller som sælges sammen med apparatet. Når der benyttes vogn, skal der udvises forsigtighed, når kombinationen vogn/apparat flyttes, så du undgår at komme til skade ved at snuble.

15. Tag stikket ud til dette apparat ved lyn og torden, eller når det ikke benyttes i længere tid.

16. Al service skal foretages af faguddannet personale. Service er påkrævet, når enheden på nogen måde er blevet beskadiget, hvis f.eks. strømforsyningsledningen eller stikket er blevet beskadiget, hvis der er blevet spildt væsker eller der er faldet genstande ned i apparatet, hvis enheden har været udsat for regnvej eller fugtighed, ikke fungerer normalt eller er blevet tabt.



17. Korrekt bortskaffelse af dette produkt: Dette symbol indikerer, at dette produkt ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald i henhold til WEEE-direktivet (2002/96/EF) og national

lovgivning. Dette produkt skal indleveres på et autoriseret indsamlingssted for genbrug af affald af elektrisk og elektronisk udstyr (EEE). Forkert håndtering af denne type affald kan påvirke miljøet og sundheden negativt på grund af potentielt farlige stoffer, der generelt er tilknyttet EEE. Samtidig medvirker din korrekte bortskaffelse af dette produkt til effektiv anvendelse af naturlige ressourcer. Kontakt de lokale myndigheder eller dit renovationselskab for yderligere oplysninger om, hvor du kan indlevere dit kasserede udstyr til genbrug.

**FI** Tärkeitä turvallisuusohjeita

**Varoituis**  
Symbolilla merkityissä päätteissä sähkövirran voimakkuus on niin korkea, että ne sisältävät sähköiskun vaaran. Käytä ainoastaan korkealaatuisia, kaupallisesti saatavana olevia kaiutinjohdot, joissa on ¼" TS-liittimet valmiiksi asennettuina. Kaikenlainen muu asennus tai muutosten teko tulisi tehdä ammattitaitoisen henkilön toimesta.

Tämä symboli muistuttaa läsnäolollaan mukana seuraavissa liitteissä olevista tärkeistä käyttö- ja huolto-ohjeista. Lue käyttöohjeet.

**Varoituis**  
Sähköiskulta välttyäksesi ei päällyskantta (tai taustasektion kantta) tule poistaa. Sisäosissa ei ole käyttäjän huollettavaksi soveltuvia osia. Huoltotoimet saa suorittaa vain alan ammattihenkilö.

**Varoituis**  
Vähentääksesi tulipalon tai sähköiskun vaaraa ei laitetta saa altistaa sateelle tai kosteudelle. Laitetta ei saa altistaa roiskevedelle, eikä sen päälle saa asettaa mitään täytettyjä esineitä, kuten maljakoita.



ⓘ Produtos que não cumprem com os termos desta garantia limitada serão consertados sob despesa do comprador. BEHRINGER ou seu centro de serviço autorizado informará o comprador de tal circunstância. Caso o comprador falte em enviar um pedido de reparo por escrito dentro de 6 semanas após a notificação, BEHRINGER devolverá a unidade com pagamento na entrega com uma fatura separada para o frete e embalagem. Tais custos também estarão incluídos em faturas separadas quando o comprador tiver enviado o pedido de reparo por escrito.

ⓘ Fornecedores autorizados BEHRINGER não vendem produtos novos diretamente em leilões online. Compras feitas através de leilões online estão sob os cuidados do comprador. Confirmações e recibos de compra de leilões online não são aceitos para verificação de garantia e a BEHRINGER não consentará ou trocará qualquer produto comprado através de leilões online.

### § 5 Transferência de Garantia

A presente garantia limitada é estendida exclusivamente ao comprador original (cliente de um distribuidor autorizado) e não é transferível a qualquer um que possa subseqüentemente comprar este produto. Nenhuma outra pessoa (distribuidor, etc.) deverá ser intitulada a dar alguma promessa de garantia em nome da BEHRINGER.

### § 6 Processo de indenização

Sujeita somente à operação de leis obrigatórias de aplicação local, a BEHRINGER não terá qualquer obrigação financeira ao comprador pela presente garantia por qualquer perda consecutiva ou indireta ou danos de qualquer espécie. De forma alguma deve a obrigação financeira da BEHRINGER sob a presente garantia exceder o valor total da fatura do produto.

### § 7 Limitação de responsabilidade legal

A presente garantia limitada é a garantia completa e exclusiva entre você e a BEHRINGER. Ela substitui todas as outras comunicações escritas ou faladas relacionadas a este produto. A BEHRINGER não oferece outras garantias a este produto.

### § 8 Direitos de outra garantia e lei nacional

ⓘ A presente garantia limitada não exclui ou limita os direitos legais do comprador como um consumidor de nenhuma forma.

ⓘ Os regulamentos da garantia limitada aqui mencionados são aplicados ao menos que os mesmos constituam uma infração às leis obrigatórias de aplicação local.

ⓘ Esta garantia não diminui as obrigações do vendedor no que concerne a qualquer falta de conformidade ao produto ou qualquer defeito escondido.

### § 9 Emenda

As condições de serviço de garantia estão sujeitas a mudança sem aviso prévio. Para os últimos termos e condições e informações adicionais com respeito à garantia limitada da BEHRINGER, favor consultar os detalhes completos online em www.behringer.com.

## Oграниченная гарантия

### § 1 Гарантия

ⓘ Настоящая гарантия действительна только в случае покупки продукции BEHRINGER у авторизованного дилера в стране, где куплен товар. Список авторизованных дилеров можно найти на сайте BEHRINGER: www.behringer.com на странице “Где купить” (Where to Buy) или узнать в ближайшем офисе компании BEHRINGER.

ⓘ Компания BEHRINGER\* предоставляет гарантию на все механические и электронные детали устройства при условии надлежащего использования сроком на один (1) год со дня покупки (см. положения § 4 настоящей Гарантии), если по действующему местному законодательству не предусмотрен более длительный гарантийный срок. Если в течение гарантийного срока будут обнаружены неисправности, возникшие по причинам, не указанным в § 4, компания BEHRINGER либо заменит устройство новым, либо отремонтирует его по своему усмотрению с помощью новых или отремонтированных деталей. Если компания BEHRINGER решит заменить продукт новым, срок гарантии на новый товар останется без изменений, т.е. один (1) год (либо иной минимальный установленный гарантийный период) со дня покупки первого изделия.

ⓘ При обоснованных гарантийных требованиях отремонтированный или замененный товар будет возвращен пользователю за счет компании BEHRINGER.

ⓘ Иные гарантийные услуги не оказываются.

ПОЖАЛУЙСТА, СОХРАНИТЕ ТОВАРНЫЙ ЧЕК. ОН ЯВЛЯЕТСЯ ДОКАЗАТЕЛЬСТВОМ ГАРАНТИЙНОЙ ПОКУПКИ. БЕЗ ЧЕКА ДАННАЯ ГАРАНТИЯ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНА.

### § 2 Регистрация онлайн

Не забудьте зарегистрировать Ваше новое устройство BEHRINGER на странице “Поддержка” (Support) на сайте www.behringer.com сразу после покупки, а также, пожалуйста, внимательно прочтите гарантийные условия. Регистрация покупки и прибора на нашем сайте поможет облегчить процедуру оформления гарантийного случая. Благодарим Вас за сотрудничество!

### § 3 Номер RMA (разрешения на возврат)

ⓘ Для получения гарантийного обслуживания свяжитесь с продавцом, у которого Вы приобрели данное устройство. Если в Вашем регионе нет дилера BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору компании BEHRINGER по стране (см. список стран на странице “Поддержка” (Support)) по адресу www.behringer.com. Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью Службы поддержки BEHRINGER на странице “Поддержка” (Support) по адресу www.behringer.com. В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу www.behringer.com. Все запросы должны сопровождаться описанием неисправности с указанием серийного номера товара. После проверки действительности гарантии на товар на основании товарного чека компания BEHRINGER присваивает Номер разрешения на возврат (RMA).

ⓘ После этого изделие должно быть отправлено в оригинальной заводской упаковке с указанием номера разрешения на возврат по адресу, указанному компанией BEHRINGER.

ⓘ Письлки, подлежащие оплате получателем, не принимаются.

### § 4 Исключения по гарантии

ⓘ Настоящая гарантия не распространяется на расходные материалы, включая, помимо прочего, предохранители и батареи. В соответствующих случаях компания BEHRINGER предоставляет гарантию на материал и рабочее состояние ламп и измерительных приборов в компоновке устройства сроком на девяносто (90) дней с даты покупки.

ⓘ Данная гарантия не распространяется на случаи модификации электронных или механических деталей устройства. Если требуется изменение конструкции изделия для обеспечения соответствия государственным или локальным стандартам, в любой стране, не являющейся страной, для которой данное изделие было разработано и произведено, это не будет считаться неисправностью или дефектом. Данная гарантия не распространяется на изменения/усовершенствования такого характера, независимо от правильности их осуществления. Согласно условиям данной гарантии, компания BEHRINGER не несет материальной ответственности за подобные изменения/усовершенствования.

ⓘ Данная гарантия распространяется только на аппаратное обеспечение устройства. Она не распространяется ни на техническую поддержку в целях эксплуатации аппаратного или программного обеспечения, ни на программные продукты, независимо от того, входят ли они в комплект поставки устройства. Любое подобное программное обеспечение поставляется “КАК ЕСТЬ”, если иное не оговаривается в гарантии прилагаемого программного обеспечения.

ⓘ Если заводской номер изделия изменен или удален, данная гарантия считается недействительной.

ⓘ Данная гарантия не распространяется на ремонт/обслуживание изделий, если неисправности возникли ввиду ненадлежащего использования изделия. Это также относится и к неисправностям, связанным с обычным износом быстроизнашивающихся деталей, в частности фейдеров, кросс-фейдеров, потенциометров, кнопок/клавиш, ламп, гитарных струн, осветительных приборов и иных аналогичных компонентов.

ⓘ Гарантия не распространяется на повреждения/дефекты, возникшие при следующих обстоятельствах:

- ненадлежащее использование, небрежное обращение с изделием или несоблюдение положений и правил инструкций по эксплуатации или техническому обслуживанию продукции BEHRINGER;
- нарушение принятых в стране использования товара правил техники безопасности при подключении или эксплуатации;
- повреждения/дефекты, полученные в результате действия непреодолимой силы (несчастный случай, пожар, наводнение и др.) либо по другой причине, не зависящей от компании BEHRINGER.

ⓘ Любой неавторизованный ремонт или вскрытие прибора посторонними лицами, включая пользователя, будет означать отмену гарантийных обязательств.

ⓘ Если после обследования изделия специалистами BEHRINGER окажется, что гарантия на дефект не распространяется, клиент обязан оплатить услуги по проверке изделия.

ⓘ Изделия, на которые гарантия не распространяется, ремонтируются исключительно за счёт покупателя. Компания BEHRINGER или ее авторизованный сервисный центр проинформирует покупателя при возникновении таких обстоятельств. Если покупатель не оплатит заказ в течение 6 недель после уведомления, компания BEHRINGER возвратит изделие наложенным платежом с отдельным счетом за доставку и упаковку. Если покупатель направил письменный заказ на ремонт, такие затраты также включаются в отдельный платёж.

ⓘ Авторизованные дилеры продукции BEHRINGER не продают новые товары с интерактивных аукционов. Товары на интерактивном аукционе продаются “под ответственность покупателя”. Товарные чеки и документы, подтверждающие покупку на интерактивном аукционе, не считаются обоснованием для действия гарантии, и компания BEHRINGER не будет осуществлять ремонт либо замену товара, приобретенного через интерактивный аукцион.

### § 5 Передача гарантии

Данная гарантия распространяется исключительно на первоначального покупателя (клиента авторизованного розничного дилера) и не подлежит передаче другим лицам, приобретающим у такого покупателя данный товар. Другие лица (розничные дилеры и т.д.) не могут принимать на себя гарантийные обязательства от имени компании BEHRINGER.

### § 6 Требование о возмещении ущерба

Компания BEHRINGER не несет обязательств перед покупателем по настоящей гарантии в отношении каких-либо косвенных убытков или ущерба, если иное не предусмотрено действующим местным законодательством. В любом случае, размер обязательств компании BEHRINGER по данной гарантии не может превышать фактурную стоимость изделия.

### § 7 Ограничение ответственности

Положения данной гарантии являются окончательными и распространяются исключительно на покупателя и компанию BEHRINGER. Они отменяют все письменные и устные договоренности, касающиеся данного товара. Компания BEHRINGER не предоставляет иных гарантий к данному изделию.

### § 8 Другие гарантийные права и внутригосударственное право

ⓘ Данная гарантия не отменяет и не ограничивает законные права покупателя.

ⓘ Положения гарантии, содержащиеся в данном документе, действительны в том случае, если они не противоречат действующему местному законодательству.

ⓘ Данная гарантия не отменяет обязательства продавца в отношении несоответствий либо скрытых дефектов товара.

### § 9 Внесение изменений и дополнений

Условия гарантийного обслуживания могут изменяться без предварительного уведомления. Последняя редакция гарантийных условий, а также дополнительная информация о гарантии, предоставляемой компанией BEHRINGER, доступна на сайте www.behringer.com.

\* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, включая все компании группы BEHRINGER

## Eingeschränkte Garantie

### § 1 Garantie

ⓘ Diese eingeschränkte Garantie ist nur gültig, wenn Sie das Produkt von einem autorisierten BEHRINGER Händler im Einkaufsland erworben haben. Eine Liste mit autorisierten Händlern finden Sie auf BEHRINGERs Website www.behringer.com unter „Where to Buy“ oder Sie kontaktieren eine BEHRINGER Niederlassung in Ihrer Nähe.

ⓘ BEHRINGER\* garantiert für den Zeitraum eines (1) Jahres ab Datum des Erstkaufs, sofern keine längere Mindestgarantiezeit von geltenden örtlichen Gesetzen gefordert ist, dass die mechanischen und elektronischen Bauteile des Gerätes frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind, wenn das Gerät unter normalen Betriebsbedingungen eingesetzt wird (siehe Bedingungen der eingeschränkten Garantie in § 4 unten). Wenn das Produkt während der festgelegten Garantiezeit einen Defekt aufweist und dieser Defekt nicht unter § 4 ausgeschlossen ist, wird BEHRINGER nach ihrem Ermessen das Produkt mittels geeigneter neuer oder aufbereiteter Produkte oder Bauteile entweder ersetzen oder reparieren. Sollte BEHRINGER sich entschließen, das Produkt komplett zu ersetzen, wird diese eingeschränkte Garantie für die Dauer der verbleibenden ursprünglichen Garantiezeit, d. h. ein (1) Jahr (oder eine andere anwendbare Mindestgarantiezeit) ab Datum des Erstkaufs auf das Ersatzprodukt angewandt.

ⓘ Bei berechtigten Garantieansprüchen wird das reparierte oder ersetzte Produkt frachtfrei von BEHRINGER an den Kunden zurückgesandt.

ⓘ Andere als die vorgenannten Garantieleistungen werden nicht gewährt.

BITTE BEWAHREN SIE IHREN KASSENZETTEL SORGFÄLTIG AUF. ER DIENT ALS KAUFBELEG UND GARANTIEBERECHTIGUNG. OHNE KAUFBELEG HABEN SIE KEINEN GARANTIEANSPRUCH.

### § 2 Online Registrierung

Registrieren Sie bitte Ihr neues BEHRINGER Gerät möglichst direkt nach dem Kauf unter www.behringer.com in der Rubrik “Support” und lesen Sie aufmerksam die Bedingungen unserer eingeschränkten Garantie. Nach der Registrierung Ihres Kaufs und Geräts bei uns können wir Ihre Reparaturansprüche wesentlich schneller und effizienter bearbeiten. Viele Dank für Ihre Mitarbeit!

### § 3 Reparaturnummer

ⓘ Um Garantieleistungen zu erhalten, setzen Sie sich bitte mit dem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Sollte sich Ihr BEHRINGER Händler nicht in Ihrer Nähe befinden, können Sie auch den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der

unter www.behringer.com in der Rubrik „Support“ aufgelistet ist. Wenn Ihr Land nicht aufgeführt ist, können Sie auch den BEHRINGER Customer Service kontaktieren, der ebenfalls unter www.behringer.com in der Rubrik „Support“ zu finden ist. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online unter www.behringer.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden. Alle Anfragen müssen ergänzt werden von einer Beschreibung des Problems und der Seriennummer des Produkts. Nach Prüfung des Garantieanspruchs anhand des ursprünglichen Kaufbelegs stellt BEHRINGER eine Reparaturnummer (“RMA“) aus.

ⓘ Das Gerät muss anschließend im Originalkarton zusammen mit der Reparaturnummer an die von BEHRINGER genannte Adresse geschickt werden.

ⓘ Unfreie Sendungen werden nicht angenommen.

### § 4 Garantieausschluss

ⓘ Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Verschleißteile, wie Sicherungen und Batterien. Wo anwendbar, gewährt BEHRINGER für neunzig (90) Tage ab Kaufdatum die Garantie, dass die im Produkt enthaltenen Röhren oder Anzeigen frei von Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

ⓘ Diese eingeschränkte Garantie gilt nicht für Produkte, die auf irgendeine Weise elektronisch oder mechanisch modifiziert wurden. Wenn ein Produkt verändert oder angepasst werden muss, damit es in einem Land, für das es ursprünglich nicht entwickelt oder hergestellt wurde, den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Standards auf nationaler oder lokaler Ebene entspricht, ist diese Veränderung/Anpassung nicht als Material- oder Verarbeitungsfehler anzusehen. Diese eingeschränkte Garantie umfasst nicht derartige Veränderungen/Anpassungen unabhängig davon, ob diese ordnungsgemäß durchgeführt wurden oder nicht. BEHRINGER übernimmt im Rahmen dieser Garantie für derartige Veränderungen auch keine Kosten.

ⓘ Diese eingeschränkte Garantie gilt nur für die Hardware des Produkts. Sie schließt keine technische Unterstützung für die Anwendung der Hard- oder Software ein und sie gilt nicht für Software-Produkte, gleichgültig ob sie im Produkt enthalten sind oder nicht. Die Software wird im „IST-ZUSTAND“ geliefert, sofern ihr keine besondere eingeschränkte Software-Garantie beiliegt.

ⓘ Diese eingeschränkte Garantie erlischt, wenn die im Werk angebrachte Seriennummer verändert oder entfernt wurde.

ⓘ Diese eingeschränkte Garantie berechtigt nicht zur kostenlosen Inspektion und Wartung/Reparatur des Geräts, insbesondere wenn die Defekte auf unsachgemäße Benutzung zurückzuführen sind. Die Garantie gilt auch nicht für Defekte durch normale Abnutzung, besonders bei Fadern, Crossfadern, Potentiometern, Tasten, Röhren, Gitarrensaiten, Leuchtmitteln und ähnlichen Teilen.

ⓘ Unter diese eingeschränkte Garantie fallen auch keine Schäden/Defekte, die verursacht wurden durch:

- unsachgemäße Handhabung, Nachlässigkeit oder Fehlgebrauch des Gerätes entgegen den Hinweisen, die in den Bedienungs- oder Wartungsanleitungen der Firma BEHRINGER aufgeführt sind;
- den Anschluss oder Gebrauch des Produkts in einer Weise, die den geltenden technischen oder sicherheitstechnischen Anforderungen in dem Land, in dem das Gerät eingesetzt wird, nicht entspricht;

<sup>[1]</sup> BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limiteda de Rue de Pequim No. 202-A, Centro Financeiro de Macau 9/J, Macau, incluindo todo o grupo BEHRINGER de companhias









”som den er” med undtagelse at der skriftligt i betingelserne udtrykkes anderledes.

ⓘ Denne garanti frafalder hvis serienummeret som er givet fra fabrikken er blevet ændret eller fjernet fra produktet.

ⓘ Gratis inspektion eller vedligeholdelse er undtaget fra denne garanti, specielt hvis nødvendigheden af en sådan er resultat af ukorrekt behandling af produktet af brugeren. Dette er også gældende for defekter hvilke skyldes normal brug såsom slid og brug, i særdeleshed fadere, knapper, potentiometre, rør, guitar strenge, lysdioder og tilsvarende dele.

ⓘ Skade eller defekter hvilke skyldes de følgende omstændigheder er ikke dækket af denne garanti:

- ukorrekt behandling, mangel eller en hvilken som helst fejlbehandling af udstyret i henhold til instruktionerne givet i BEHRINGER bruger eller service manualer;
- tilslutning eller operation af produktet på en måde der ikke er i overensstemmelse med tekniske eller sikkerheds regler gældende i det land hvor produktet bruges;
- skade som følge at miljø eller naturforhold (ulykke, brand, oversvømmelse etc.) eller andet forhold som ikke kan tilskrives BEHRINGER.

ⓘ Al reparation eller åbning af produktet udført af ikke-autoriseret personel (inklusive bruger) medfører at garantien ikke længere er gyldig.

ⓘ Hvis en inspektion af produktet af BEHRINGER viser at det pågældende defekt ikke dækkes af garantien, betales udgifter til vurdering og inspektion af produktet af brugeren.

ⓘ Produkter som ikke møder betingelserne for denne garanti, skal repareres ene of alene for kundens regning. BEHRINGER eller dets autoriserede service center informerer brugeren i fald ovenstående er tilfældet. Hvis køberen ikke sender en skriftlig reparations ordre indenfor 6 uger efter notifikation, returnerer BEHRINGER produktet til forsendelsesstedet med et separat regning for fragt og pakning. Sådanne udgifter opkræves separat når køberen har sendt en skriftlig reparations ordre.

ⓘ Autoriseret BEHRINGER forhandlere sælger ikke nye produkter direkte via online auktioner. Køb igennem online auktioner foretages på ”købs opmærksomheds” basis. Online auktioner bekræftelser eller salgskvitteringer accepteres ikke som garanti bevis for BEHRINGER hvilket betyder at BEHRINGER ikke reparerer eller udskifter produkter købt igennem online auktioner.

### § 5 Overførsel af garanti

Denne garanti gives udelukkende til den originale, første køber (kunden som foretog køb via autoriseret forhandler), og kan ikke overføres til anden side. Dette betyder at ingen anden person (forhandler etc.) kan gøre et garantikrav gældende på BEHRINGERS bestokning.

### § 6 Skadekrav

Udelukkende gældende i forbindelse med obligatoriske lokale love, BEHRINGER kan ikke drages til ansvar af køberen under garantien for en hvilken som helst konsekvens eller indirekte tab eller skade. På ingen måde kan garantikravet til BEHRINGER sættes højere end værdien på kvitteringen af det pågældende produkt.

### § 7 Skadekravsbegrænsning

Denne garanti er den komplette og eksklusive garanti mellem dig og BEHRINGER. Den tager præcedens over

al anden skriftlig eller mundtlig information relateret til dette produkt. BEHRINGER giver ikke andre garantier for dette produkt.

### § 8 Andre garanti rettigheder og nationale love

ⓘ Denne garanti ekskluderer ikke eller udelukker på nogen måde køberens retslige status som forbruger.

ⓘ Garanti regler nævnt i dette dokument er gyldige med mindre de udgør konflikt af obligatoriske lokale love.

ⓘ Garantien medfører ikke undtagelser af sælgers forpligtigelser i forbindelse med mangel på konformitet af produktet eller andre skjulte defekter.

### § 9 Ekstra klausul

Garanti service betingelser kan ændres uden varsel. For de seneste garanti termer og forpligtelser og anden information vedrørende BEHRINGERS garanti, gå venligst til www.behringer.com for yderligere information.

\* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited of Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, including all BEHRINGER group companies

## Rajoitettu takuu

### § 1 Takuu

ⓘ Tämä rajoitettu takuu on voimassa vain, mikäli olette ostaneet tuotteen ostomaassa BEHRINGER:in valtuutetulta jälleenmyyjältä. Valtuutettujen jälleenmyyjien luettelo on nähtävissä BEHRINGER:in internet-sivulla www.behringer.com.„Mistä ostaa” –otsikon alla, tai voitte ottaa yhteyttä lähimpään BEHRINGER:in toimistoon.

ⓘ BEHRINGER\* takaa, että tämän tuotteen mekaaniset ja elektroniset osat ovat virheettömiä niin materiaaliensa, kuin työn laadunkin suhteen, normaaleissa käyttöolosuhteissa käytettynä, yhden (1) vuoden ajan alkuperäisestä ostopäivästä lukien (katso rajoitetun takuun ehdot kohdasta § 4 alla), elleivät sovellettavissa olevat paikalliset lait edellytä pidempää minimitakuuaikaa. Mikäli laitteeseen ilmaantuu minkäänlaista vikaa määriteltynä takuuaikana, eikä kyseistä vikaa ole poissuljettu kohdassa § 4, BEHRINGER, harkintansa mukaan, joko korvaa tai korjaa tuotteen asianmukaisella uudella tai kunnostetulla tuotteella tai osilla. Mikäli BEHRINGER päättää vaihtaa koko tuotteen, tämä rajoitettu takuu ulottuu vaihdettuun tuotteeseen alkuperäisen takuun jäljellä olevan keston ajan, eli yhden (1) vuoden (tai muutoin sovellettavissa olevan minimitakuuajan) alkuperäisen tuotteen ostohetkestä alkaen.

ⓘ Kun takuuvaatimus on hyväksytty, BEHRINGER toimittaa korjatun tai vaihdetun tuotteen asiakkaalle valmiiksi maksettuna rahtina.

ⓘ Muut, kuin yllä mainitut takuuvaatimukset ovat nimenomaisesti poissuljettu

SÄILYTTÄKÄÄ OSTOKUITTINNE. OSTOKUITTI ON TODISTE RAJOITETUN TAKUUN ALAISESTA OSTOKSESTA. TÄMÄ RAJOITETTU TAKUU ON MITÄTÖN ILMAN KYSEISTÄ OSTOTOSITETTA.

### § 2 Rekisteröityminen internetissä

Muistattehan rekisteröidä BEHRINGER-laitteenne välittömästi ostamisen jälkeen osoitteessa www.behringer.com ”Tuki”-otsikon alla ja lukea rajoitetun takuumme käyttöehdot huolellisesti. Rekisteröimällä ostoksenne ja laitteenne autatte meitä käsittelemään huoltopyyntönne nopeammin ja tehokkaammin. Kiitämme yhteistyöstänne!

### § 3 Palautuksen vahvistusnumero

ⓘ Takuuhuoltoa saadaksenne, ottakaa yhteyttä jälleenmyyjään, joita ostitte laitteen. Mikäli lähistöllänne ei ole BEHRINGER-jälleenmyyjää, voitte ottaa yhteyttä maanne BEHRINGER-jakelijaan, jonka löydätte kohdasta ”Tuki” osoitteessa www.behringer.com. Mikäli maatanne ei löydy luettelosta, voitte ottaa yhteyttä BEHRINGER:in asiakaspalveluun, jonka yhteystiedot löytyvät myös kohdasta ”Tuki” osoitteessa www.behringer.com. Vaihtoehtoisesti, voitte lähettää takuuvaatimuksen internetin kautta osoitteessa www.behringer.com ENNEN tuotteen palauttamista. Kaikkiin kyselyihin tulee liittää ongelman kuvaus ja tuotteen sarjanumero. Kun tuotteen takuunalaisuus on vahvistettu alkuperäisellä myyntikuitilla, BEHRINGER antaa materiaalin palautusvaltuutusnumeron (”RMA”).

ⓘ Tämän jälkeen tuote täytyy palauttaa alkuperäisessä pakkauksessaan yhdessä palautusvaltuutusnumeron kanssa BEHRINGER:in ilmoittamaan osoitteeseen.

ⓘ Lähetystä, joiden rahtia ei ole maksettu, ei oteta vastaan.

### § 4 Takuurajoitukset

ⓘ Tämä rajoitettu takuu ei kata kuluvia osia, mukaan lukien, mutta niihin rajoittumatta, sulakkeet ja akut. BEHRINGER takaa tuotteen sisältämien venttiilien tai mittarien, milloin sovellettavissa, olevan virheettömiä niin materiaaliensa kuin työn laadunkin suhteen yhdeksänkymmenen (90) päivän ajan ostopäivästä lukien.

ⓘ Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotetta on elektronisesti tai mekaanisesti muokattu millään tavoin. Mikäli tuotteen muokkaus tai mukauttaminen on välttämätöntä maakohtaisten tai paikallisten teknisten tai turvallisuusstandardien vaatimusten vuoksi, tätä muokkausta/mukauttamista ei katsota materiaalien tai työn laadun virheellisyudeksi maassa, jota varten tuote ei ole alunperin suunniteltu ja valmistettu. Tämä rajoitettu takuu ei kata tämän kaltaista muokkausta/mukauttamista, riippumatta siitä, onko se suoritettu asianmukaisesti vai ei. Tämän rajoitetun takuun ehtojen mukaisesti, BEHRINGER ei ole vastuussa mahdollisista tämän kaltaisista muokkauksista/mukauttamisista aiheutuvista kuluista.

ⓘ Tämä rajoitettu takuu kattaa ainoastaan tuotteen laitteiston. Se ei korvaa laitteiston tai ohjelmiston käyttöön liittyvää teknistä tukea, eikä mitään ohjelmistotuotteita, sisältyvät ne sitten tuotteeseen tai eivät. Kaikki ohjelmistot toimitetaan ”SELLAISENAAN”, ellei mukana olevan ohjelmiston rajoitetussa takuussa nimenomaisesti toisin mainita.

ⓘ Tämä rajoitettu takuu ei ole voimassa, mikäli tuotteeseen tehtaalla merkittyä sarjanumeroa on muutettu tai se on poistettu.

ⓘ Tämä takuu ei nimenomaisesti kata ilmaisia tarkastuksia ja huolto-/korjaustöitä, etenkin jos ne ovat aiheutuneet käyttäjän sopimattomasta tuotteen käsittelystä. Tämä pätee myös normaalista kulumisesta johtuviin vikoihin, etenkin, vaimentimien, crossfadereiden, potentiometrien, näppäinten/painikkeiden, kaapeliputkien, kitarankielien, valonlähteiden ja muiden samankaltaisten osien osalta.

ⓘ Tämä rajoitettu takuu ei takaa seuraavista systä aiheutuneita vaurioita/vikoja:

- sopimaton käsittely, huolimattomuus tai kykenemättömyys laitteen käyttöön BEHRINGER:in käyttö- tai huolto-oppaiden ohjeiden mukaisesti;

- yksikön liittäminen tai käyttö tavalla, joka ei ole laitteen käyttömaassa sovellettavien teknisten tai turvallisuussäädösten mukaista;
- luonnonmullistusten (onnettomuus, tulipalo, tulva jne.) tai muiden sellaisten olosuhteiden aiheuttamat vauriot/viat, joihin BEHRINGER ei pysty vaikuttamaan.

ⓘ Valtuuttamattomien henkilöiden (mukaan lukien käyttäjä) suorittamat korjaukset tai laitteen avaaminen mitätöivät tämän rajoitetun takuun.

ⓘ Mikäli BEHRINGER:in suorittamassa tuotteen tarkastuksessa käy ilmi, että kyseinen vika ei kuulu rajoitetun takuun piiriin, tarkastuksesta aiheutuneet kulut tulevat asiakkaan maksettaviksi.

ⓘ Tuotteet, jotka eivät täytä tämän rajoitetun takuun ehtoja, korjataan ainoastaan ostajan omalla kustannuksella. Tällaisessa tilanteessa BEHRINGER tai sen valtuutettu huoltopiste ilmoittaa asiasta ostajalle. Mikäli asiakas ei jätä kirjallista korjaustilausta 6 viikon kuluessa tiedonannosta, BEHRINGER palauttaa yksikön jälkivaatimuksella, mukaan liitettynä erillinen lasku rahdista ja pakkauksesta. Nämä kulut laskutetaan erikseen myös silloin, kun ostaja on lähettänyt kirjallisen korjaustilauksen.

ⓘ Valtuutetut BEHRINGER-jälleenmyyjät eivät myy uusia tuotteita suoraan internet-huutokaupoissa. Internet-huutokauppojen kautta suoritetuissa ostoksissa tulee noudattaa ”ostajan varovaisuutta”. Internet-huutokauppojen vahvistuksia tai myyntitositteita ei hyväksytä takuuvahvistuksiksi, eikä BEHRINGER korjaa tai vaihda internet-huutokaupan kautta ostettua tuotetta.

### § 5 Takuun siirtokelpoisuus

Tämä rajoitettu takuu koskee ainoastaan alkuperäistä ostajaa (valtuutetun jälleenmyyjän asiakasta), eikä se ole siirtokelpoinen henkilölle, joka mahdollisesti ostaa tuotteen edelleen. Kenelläkään (jälleenmyyjällä jne.) ei ole oikeutta antaa takuulupauksia BEHRINGER:in puolesta.

### § 6 Korvausvaatimus

BEHRINGER ei ole vastuussa asiakkaalle koituvista seurauksellisista tai epäsuorista menetyksistä tai vahingoista, paitsi ainoastaan sitovien sovellettavissa olevien paikallisten lakien alaisena. Missään tapauksessa BEHRINGER:in vastuu tämän rajoitetun takuun suhteen ei ylitä tuotteesta laskutettua hintaa.

### § 7 Vastuurajoitukset

Tämä rajoitettu takuu on teidän ja BEHRINGER:in välinen täydellinen ja yksinomainen takuu. Se ylittää kaiken muun kirjallisen tai suullisen tähän tuotteeseen liittyvän viestinnän. BEHRINGER ei anna tälle tuotteelle muita takuita.

### § 8 Muut takuuoikeudet ja kansallinen laki

ⓘ Tämä rajoitettu takuu ei poissulje tai rajoita ostajan lakisääteisiä kuluttajalle kuuluvia oikeuksia millään tavoin.

ⓘ Tässä mainitut takuusäädökset ovat sovellettavissa, elleivät ne loukkaa sovellettavissa olevia, sitovia paikallisia lakeja.

ⓘ Tämä takuu ei heikennä myyjän vastuuta tuotteen vaatimustenmukaisuuden tai salatun vian suhteen.

### § 9 Lisäys

Takuuhuollon ehdot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta. Saat uusimmat takuehdot ja BEHRINGER:in rajoitettua takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot internetistä osoitteesta www.behringer.com.

\* BEHRINGER Macao Commercial Offshore Limited, Rue de Pequim No. 202-A, Macau Finance Centre 9/J, Macau, mukaan lukien kaikki BEHRINGER yhtymään kuuluvat yritykset

# XENYX X1622USB/X2222USB/X2442USB Hook-Up

**Passo 1: Conexões**

**Шаг 1: Подключение**

**Schritt 1: Verkabelung**

**Krok 1: Podłączenie**

**Step 1: collegamenti**

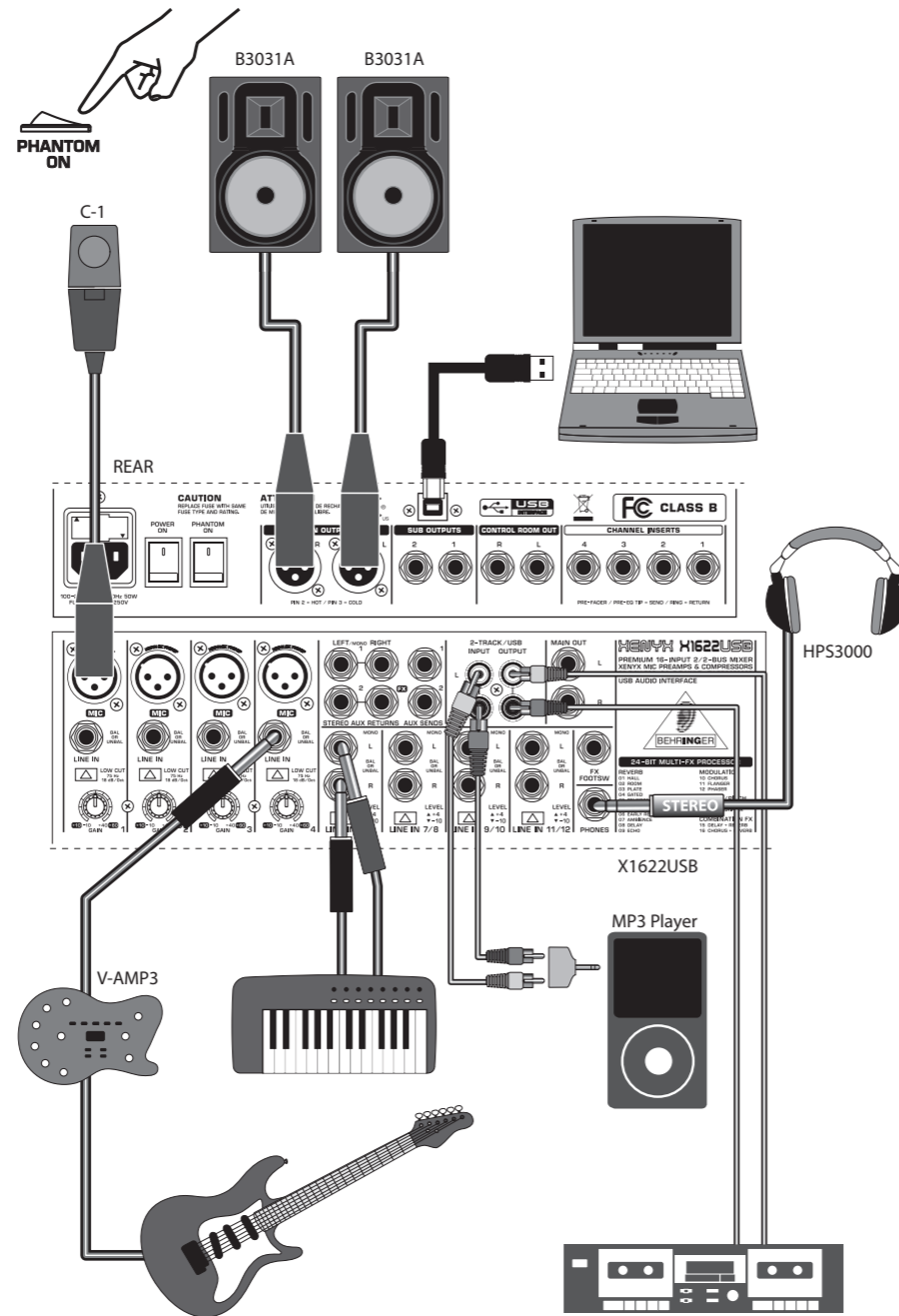
**Stap 1: Aansluiten**

**Βήμα 1: Σύνδεση**

**Steg 1: Inkoppling**

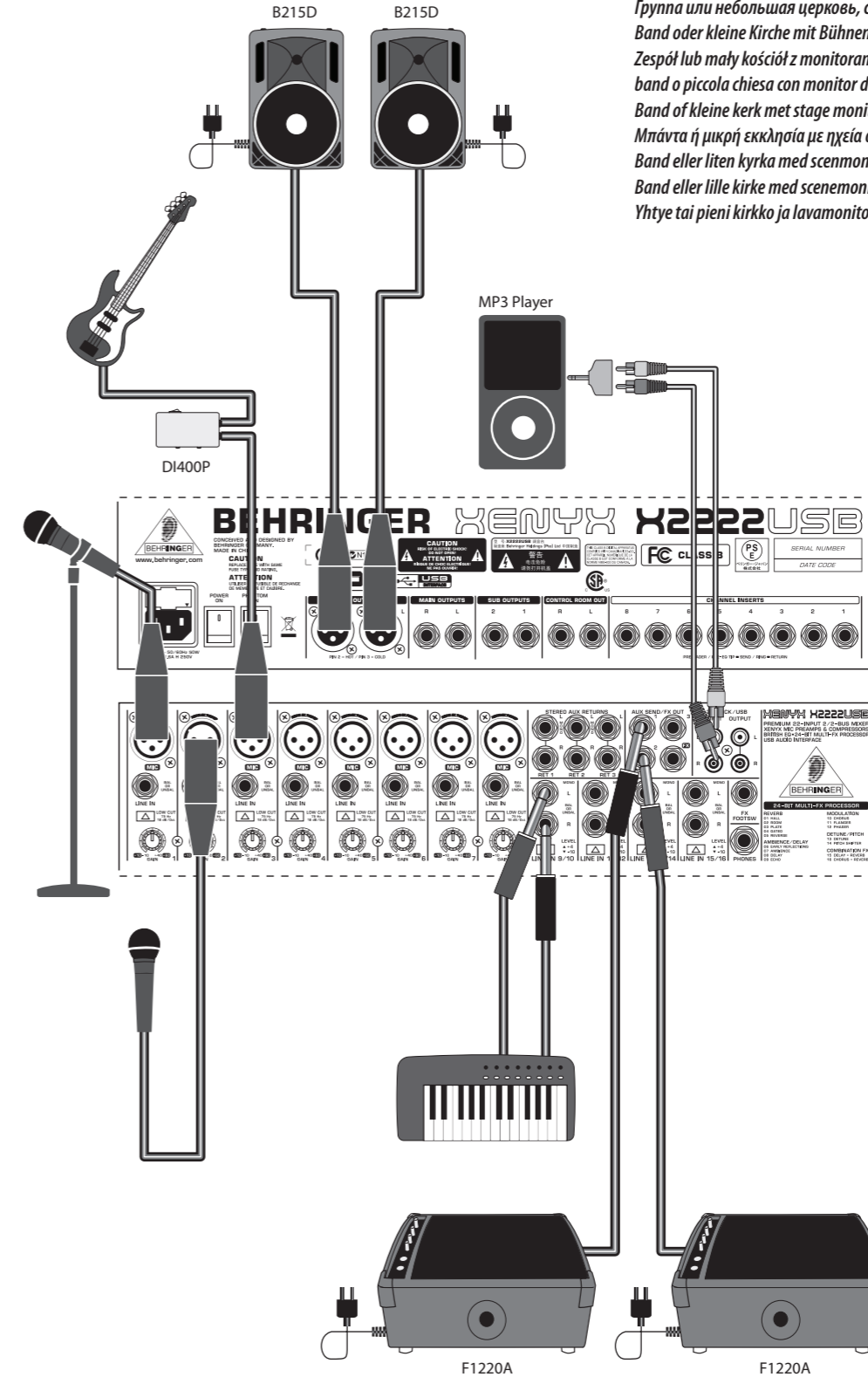
**Trin 1: Tilslutninger**

**Vaihe 1: Kyt kentä**



*Estúdio de projecto  
Домашняя студия  
Projektstudio  
Studio  
Project studio  
Projectstudio  
Στούντιο έργου  
Projektstudio  
Projektstudie  
Projektstudio*

*Banda ou pequena igreja com monitores de palco  
Группа или небольшая церковь, с мониторами процесса  
Band oder kleine Kirche mit Bühnenmonitoren  
Zespół lub mały kościół z monitorami estradowymi  
band o piccola chiesa con monitor da palco  
Band of kleine kerk met stage monitors  
Μπάντα ή μικρή εκκλησία με ηχεία σκηνής  
Band eller liten kyrka med scenmonitorhögtalare  
Band eller lille kirke med scenemonitorer  
Yhtye tai pieni kirkko ja lavamonitorit*



# XENYX X1622USB/X2222USB/X2442USB Hook-Up

**Passo 1: Conexões**

**Шаг 1: Подключение**

**Schritt 1: Verkabelung**

**Krok 1: Podłączenie**

**Step 1: collegamenti**

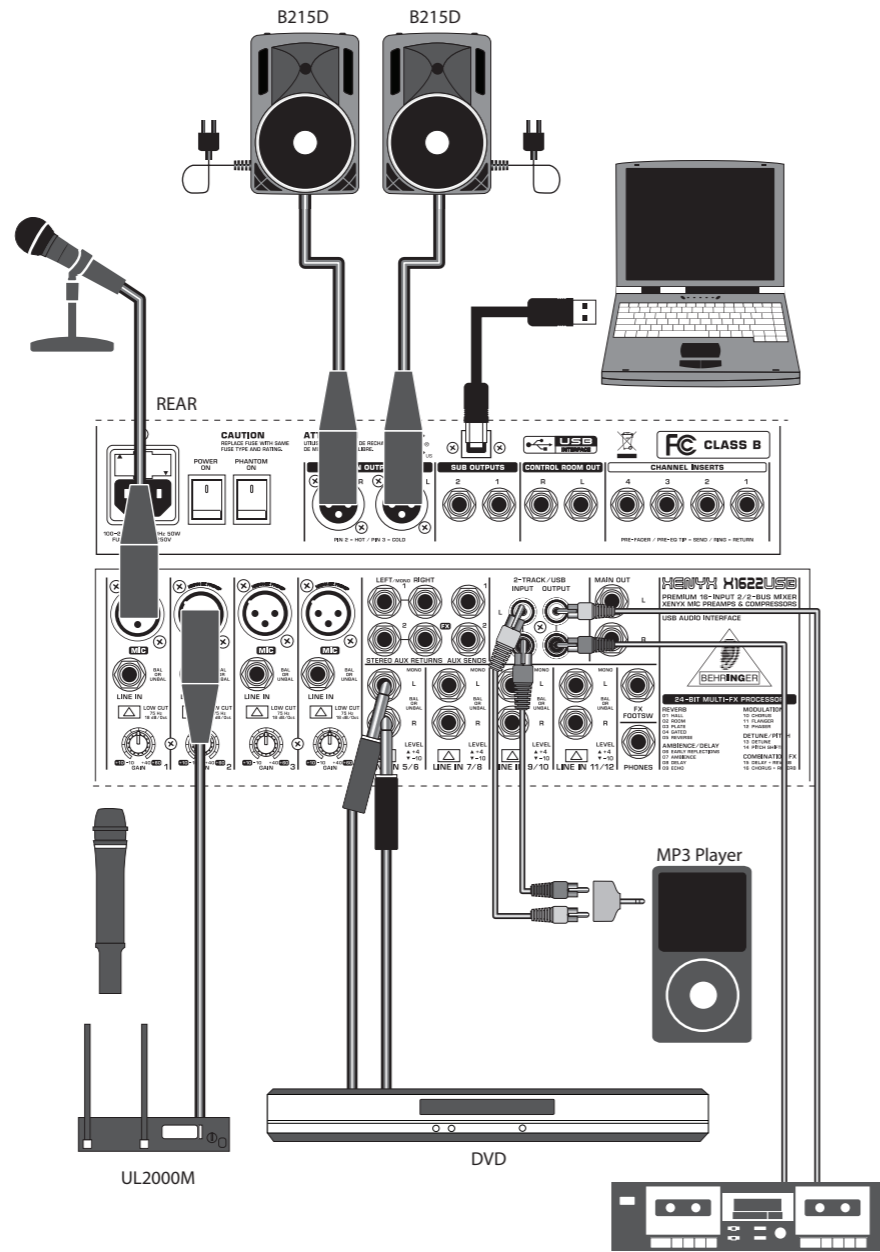
**Stap 1: Aansluiten**

**Βήμα 1: Σύνδεση**

**Steg 1: Inkoppling**

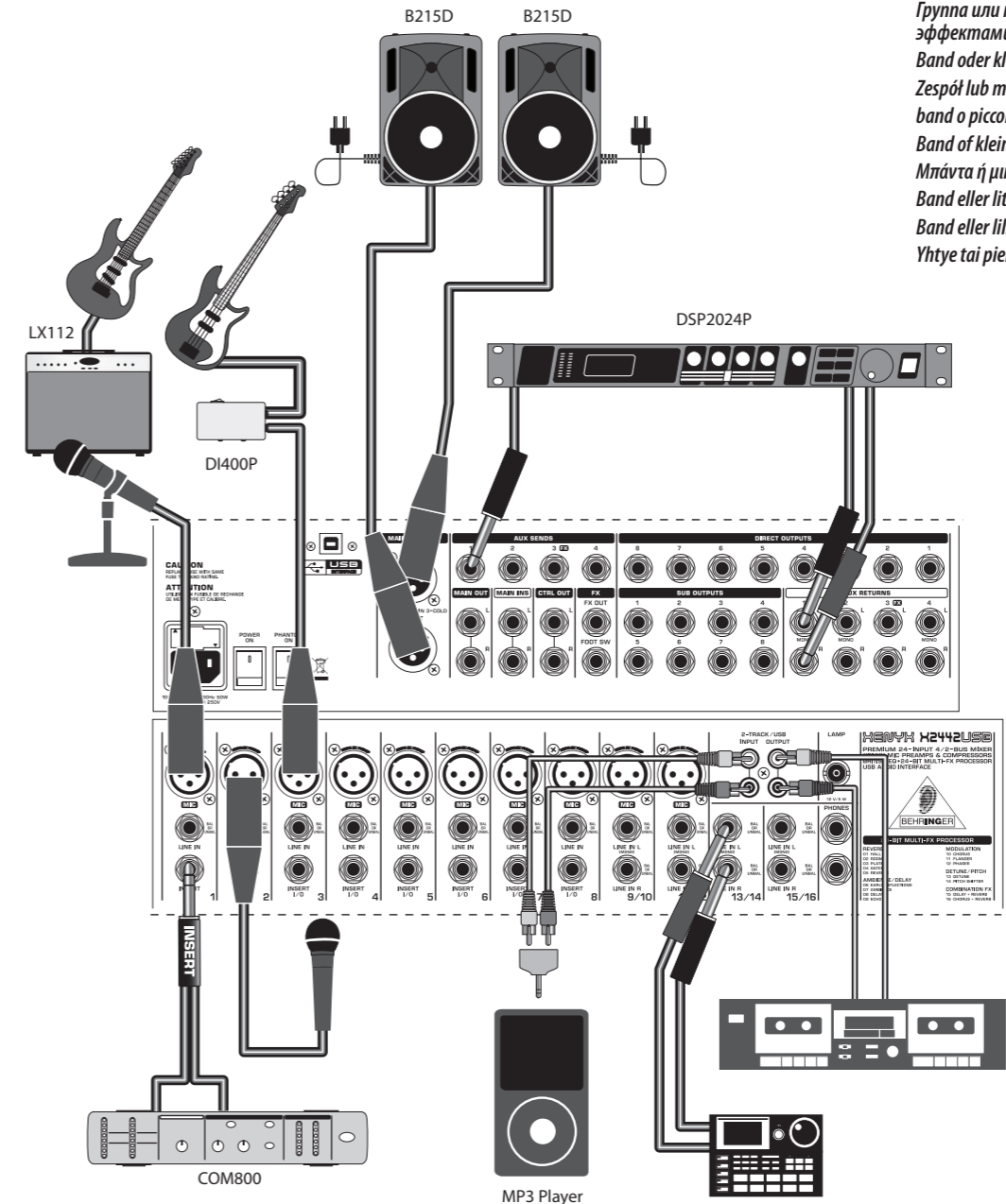
**Trin 1: Tilslutninger**

**Vaihe 1: Kyt kentä**



*Apresentação empresarial/multimédia  
 Деловая / мультимедийная презентация  
 Business/Multimedia-Präsentation  
 Prezentacje biznesowe/multimedialne  
 presentazione aziendale/multimediale  
 Zakelijke - / multimediapresentatie  
 Επαγγελματική παρουσίαση / παρουσίαση πολυμέσων  
 Företags-/multimediepresentation  
 Firma-/multimediepräsentation  
 Yritys-/multimediaesitys*

*Banda ou pequena igreja com efeitos externos  
 Группа или небольшая церковь, с внешними эффектами  
 Band oder kleine Kirche mit externen Effekten  
 Zespół lub mały kościół z zewnętrznymi efektami  
 band o piccola chiesa con effetti esterni  
 Band of kleine kerk met externe effecten  
 Μπάντα ή μικρή εκκλησία με εξωτερικά εφέ  
 Band eller liten kyrka med externa effekter  
 Band eller lille kirke med eksterne effekter  
 Yhtye tai pieni kirkko ja ulkoiset efektit*



- PT
- RU
- DE
- PL
- IT
- NL
- GR
- SE
- DK
- FI

# XENYX X1622USB/X2222USB/X2442USB Controls

## Passo 2: Conexões

## Шаг 2: Подключение

## Schritt 2: Verkabelung

## Krok 2: Podłączenie

## Step 2: collegamenti

## Stap 2: Aansluiten

## Βήμα 2: Σύνδεση

## Steg 2: Inkoppling

## Trin 2: Tilslutninger

## Vaihe 2: KytKentä

**Os botões EQ** ajustam as frequências altas, médias e baixas do canal. Ajuste o botão **FREQ** para seleccionar a frequência específica ajustada pelo botão **MID**.

**Регуляторы EQ (Эквалайзер)** — позволяют отрегулировать верхние, средние и нижние частоты канала. Настройка регулятора **FREQ** (Частоты) для выбора определенной частоты, настроенной с помощью регулятора **MID**.

**EQ-Regler** stellen die hohen, mittleren und tiefen Frequenzen des Kanals ein. Verwenden Sie den **FREQ**-Regler, um die spezifische über den **MID**-Regler geregelte Frequenz auszuwählen.

**Potencjometry EQ** służą do regulacji wysokich, średnich i niskich częstotliwości kanału. Użyj potencjometru **FREQ**, aby wybrać pożądaną częstotliwość, a następnie dostosuj ją za pomocą potencjometru **MID**.

**le manopole EQ** regolano le bande di frequenza alte, medie e basse del canale. Muovere la manopola **FREQ** per selezionare la banda di frequenza specifica regolata dalla manopola **MID**.

Met de **EQ**-regelaars bepaalt u de hoge -, midden- en lage frequenties van het kanaal. Met de **FREQ**-regelaar kunt u de frequentie instellen die wordt afgeregeld door de **MID**-regelaar.

Τα περιστρεφόμενα κομμάτια ρύθμισης **EQ** ελέγχουν τις υψηλές, τις μεσαίες και τις χαμηλές συχνότητες του καναλιού. Χρησιμοποιήστε το περιστρεφόμενο κομμάτι ρύθμισης **FREQ** για να επιλέξετε τη συγκεκριμένη συχνότητα που έχει ρυθμιστεί στο περιστρεφόμενο κομμάτι **MID**.

**EQ-rattarna** reglerar kanalens höga, mellan- och låga frekvenser. Välj genom att vrida på **FREQ**-ratten den specifika frekvens som ska justeras med **MID**-ratten.

**EQ-drejeknapper** justerer kanalens høje, midterste og lave frekvenser. Juster **FREQ**-drejeknappen for at vælge den specifikke frekvens, der er blevet justeret med **MID**-drejeknappen.

**EQ-säätimillä** voidaan säätää kanavan korkeaa ja matalaa taajuus sekä keskitaajuus. Valitse **MID**-säätimellä asetettu taajuus **FREQ**-säätimellä.

**O botão GAIN** ajusta a sensibilidade das entradas MIC e/ou LINE. **Регулятор GAIN (Усиление)** — регулировка чувствительности входов MIC (Микрофон) и LINE (Линейный).

**GAIN**-Regler stellt die Empfindlichkeit des MIC- und/oder LINE-Eingangs ein. Potencjometr **GAIN** służy do regulacji czułości wejść MIC i/ub LINE.

la manopola **GAIN** consente di regolare la sensibilità degli ingressi MIC e/o LINE. Met de **GAIN**-regelaar bepaalt u de gevoeligheid van de MIC- en/of LINE-ingangen.

Το περιστρεφόμενο κομμάτι ρύθμισης **GAIN** ελέγχει την ευαισθησία των εισόδων μικροφώνου (MIC) ή/και γραμμής (LINE).

**GAIN**-ratten reglerar MIC- och/eller LINE-ingångarnas känslighet. **GAIN**-knappen justerer MIC- og/eller LINE-indgangens sensitivitet. **GAIN**-säätimellä säädetään MIC- ja/tai LINE-tulon herkkyttä.

**O botão COMP** ajusta a quantidade do efeito de compressão no canal. **Регулятор COMP (Компрессия)** — настройка уровня эффекта компрессии на канале.

**COMP**-Regler stellt die Stärke des Kompressionseffekts im Kanal ein. Potencjometr **COMP** służy do regulacji stopnia kompresji na kanale.

la manopola **COMP** consente di regolare la quantità dell'effetto di compressione sul canale. Met de **COMP**-regelaar bepaalt u de compressie op het kanaal.

Το περιστρεφόμενο κομμάτι ρύθμισης **COMP** ελέγχει το επίπεδο του εφέ συμπίεσης που εφαρμόζεται στο κανάλι.

**COMP**-ratten reglerar graden av kompressionseffekt på kanalen. **COMP**-drejeknappen justerer mængden af kompressionseffekt på kanalen. **COMP**-säätimellä säädetään kanavan kompressoefektin määrää.

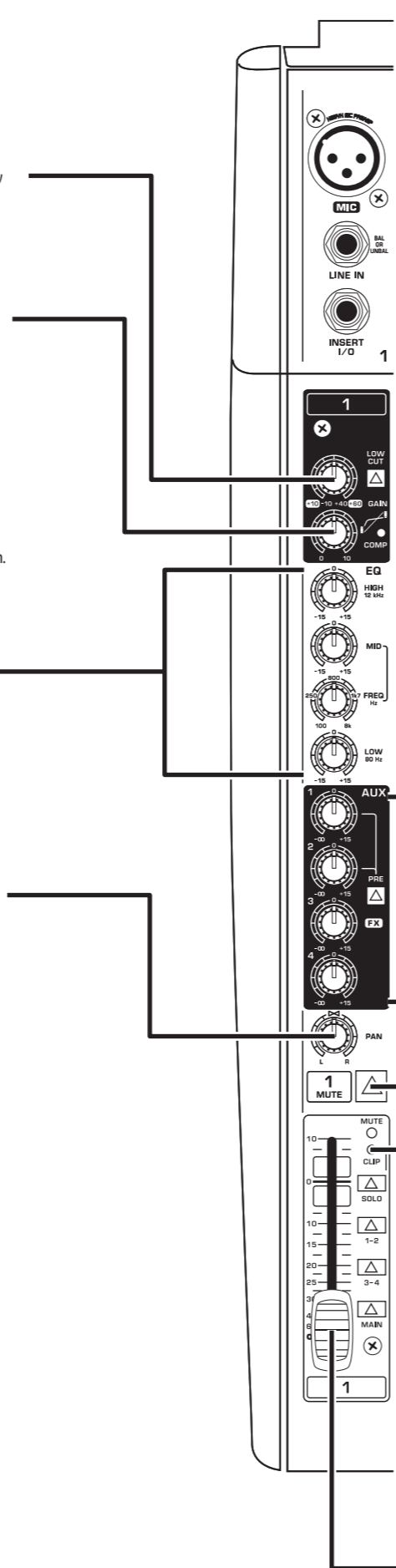
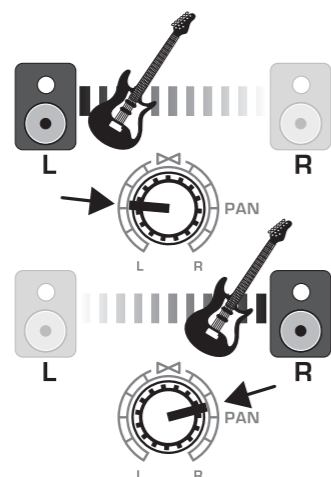
**O botão PAN/BAL** posiciona o canal no campo estéreo. **Регулятор PAN/BAL** — размещение канала в стереодиапазоне.

**PAN/BAL**-Regler positioniert den Kanal im Stereofeld. Potencjometr **PAN/BAL** umożliwia ustawianie panoramy stereo dla kanału.

la manopola **PAN/BAL** consente di posizionare il canale all'interno del campo stereo. Met de **PAN/BAL**-regelaar bepaalt u de positie van het kanaal in het stereoveld.

Το περιστρεφόμενο κομμάτι ρύθμισης **PAN/BAL** θέτει το κανάλι στο στερεοφωνικό πεδίο.

**PAN/BAL**-ratten positionerar kanalljudet i stereofältet. **PAN/BAL**-drejeknappen placerer kanalen i stereofeltet. **PAN/BAL**-säädin sijoittaa kanavan stereo-kenttään.



**Os botões AUX** ajustam a quantidade de sinal do canal encaminhada para as fichas AUX SEND. Prima o botão **PRE** ao encaminhar o sinal para um monitor de palco. Utilize o botão **FX** para enviar o sinal do canal para o processador multi-efeitos interno.

**Регуляторы AUX** — позволяют настроить, какая часть сигнала из канала будет передана на разъемы вспомогательной шины AUX SEND. При передаче сигнала на мониторы процесса нажмите кнопку **PRE**. Для отправки сигнала канала на встроенный многоэффектный процессор используйте регулятор **FX**.

**AUX**-Regler stellen ein, wie viel des Kanalsignals auf die AUX SEND-Buchsen geleitet wird. Drücken Sie die **PRE**-Taste, wenn Sie das Signal auf einen Bühnenmonitor leiten möchten. Verwenden Sie den **FX**-Regler, um das Kanalsignal auf den internen Multi-Effektprozessor zu leiten.

Potencjometry **AUX** służą do regulacji poziomu sygnału wysyłanego do złączy **AUX SEND**. Naciśnij przycisk **PRE** podczas wysyłania sygnału do monitora estradowego. Użyj potencjometru **FX**, aby przesłać sygnał do wewnętrznego procesora efektów.

le manopole **AUX** regolano la quantità di instradamenti del segnale del canale da inviare ai jack **AUX SEND**. Premere il pulsante **PRE** per instradare il segnale a un monitor da palco. Utilizzare la manopola **FX** per inviare il segnale del canale al processore multi effetto.

Met de **AUX**-regelaars bepaalt u het signaalniveau van het kanaal op de **AUX SEND**-klinkaansluitingen. Druk de **PRE**-knop in, als u het signaal naar een stage monitor wilt sturen. Met de **FX**-regelaar kunt u het signaal van dat kanaal naar de interne multi-FX-processor sturen.

Τα περιστρεφόμενα κομμάτια ρύθμισης **AUX** ελέγχουν την ένταση του σήματος του καναλιού που μεταφέρεται στις υποδοχές **AUX SEND**. Πατήστε το κομμάτι **PRE** κατά τη δρομολόγηση του σήματος σε ένα ηχείο σκηνής. Χρησιμοποιήστε το περιστρεφόμενο κομμάτι ρύθμισης **FX** για να στείλετε το σήμα του καναλιού στον εσωτερικό επεξεργαστή πολλών εφέ.

**AUX**-rattarna reglerar hur mycket av kanalens signal som skickas till **AUX SEND**-jacken. Tryck på **PRE**-knappen när signalen skickas till en scenmonitor. Använd **FX**-ratten till att skicka kanalens signal till den interna multieffektprocessorn.

**AUX**-drejeknapper justerer, hvor meget af kanalens signal, der routes til **AUX SEND**-jackstikkene. Tryk på **PRE**-knappen, når signalet routes til en scenemonitor. Brug **FX**-drejeknappen til at sende kanalens signal til den interne multi-FX-processor.

**AUX**-säätimillä asetetaan kanavan signaalin **AUX SEND**-jakkeliin reititettävä osuus. Paina **PRE**-painiketta, kun signaali reititetään lavamonitoriin. Lähetä kanavan signaali sisäiseen multieffektiprosessoriin **FX**-säätimellä.

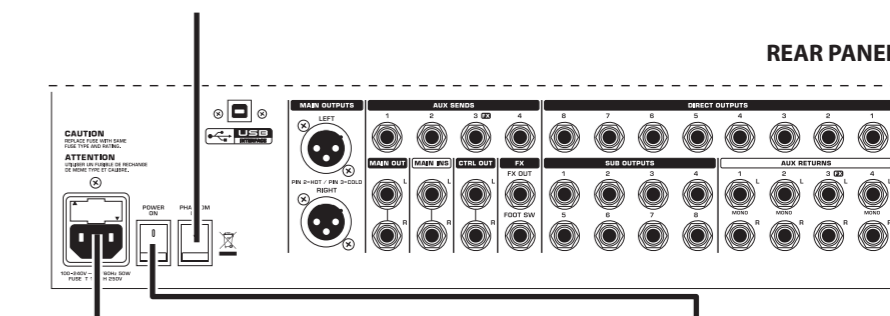
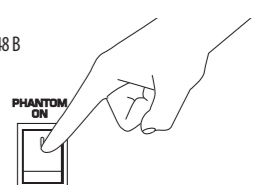
**O botão MUTE** silencia o canal. **Кнопка MUTE** (Без звука) позволяет отключить звук каналов. **MUTE** stellt den Kanal stumm.

Przycisk **MUTE** służy do wyciszenia kanału. **il pulsante MUTE** esclude l'audio del canale. Met de **MUTE**-knop schakelt u het kanaal op mute (stil). Το κομμάτι **MUTE** απενεργοποιεί τον ήχο του καναλιού. **MUTE**-knappen stänger av ljudet på kanalen. **MUTE**-knappen dæmper kanalen. **MUTE**-painike mykistää kanavan.

**O LED CLIP** acende-se quando o sinal do canal está sobrecarregado. При перегрузке каналов сигнала начинает светиться индикатор **CLIP**. **CLIP-LED** leuchtet auf, wenn das Kanalsignal zu hoch ausgesteuert wird.

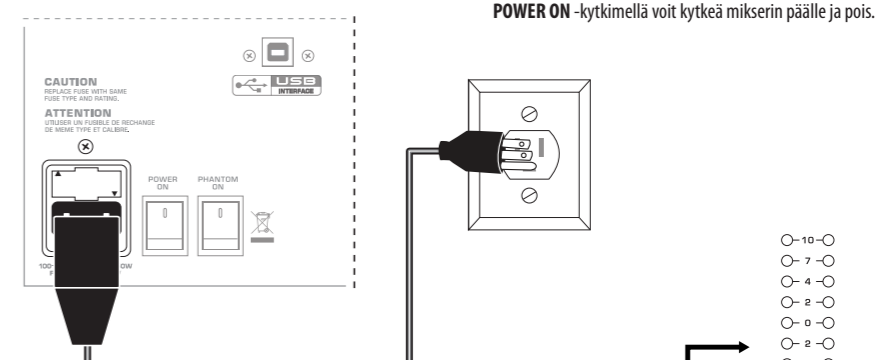
**Dioda CLIP** zaświeci w przypadku wystąpienia przeladowania sygnału z kanału. **il LED CLIP** si accende quando si verifica un overload del segnale di canale. De **CLIP-LED** brandt, wanneer het signaal op dit kanaal overstuurd is. Η λυχνία **CLIP LED** ανάβει σε περίπτωση υπερφόρτωσης του σήματος του καναλιού. **CLIP-indikator** tänds när kanalsignalen blir överbelastad. **CLIP LED** lyser, när kanalsignalen bliver överbelastet. **CLIP LED**-valo syttyy, kun kanavan signaali ylihajautuu.

**O botão PHANTOM ON** envia 48 V para as entradas XLR para utilização com microfones condensadores. **Переключатель PHANTOM ON (Включение фантомного питания)** — подача напряжения 48 В на входы XLR для совместного использования с конденсаторными микрофонами. **PHANTOM ON**-Schalter liefert 48 V an die XLR-Eingänge zur Verwendung von Kondensatormikrofonen. Przelaznik **PHANTOM ON** przesyła zasilanie 48 V do złączy XLR do obsługi mikrofonów pojemnościowych. **I'interruttore PHANTOM ON** invia 48V agli ingressi XLR da utilizzare con i microfoni a condensatore. Met de **PHANTOM ON**-schakelaar schakelt u +48V in op de XLR-ingang voor gebruik met condensatormicrofoons. Ο διακόπτης **PHANTOM ON** στέλνει τάση 48V στις εισόδους XLR για τη χρήση ηλεκτροστατικών μικροφώνων. **PHANTOM ON**-knappen levererar 48 V till XLR-ingångarna för användning med kondensatormikrofoner. **PHANTOM ON**-kontakten sender 48 V til XLR-indgangene til brug med kondensatormikrofoner. **PHANTOM ON**-kytkimellä voit lähettää 48 V XLR-tuloihin kondensaattormikrofonien käyttöä varten.

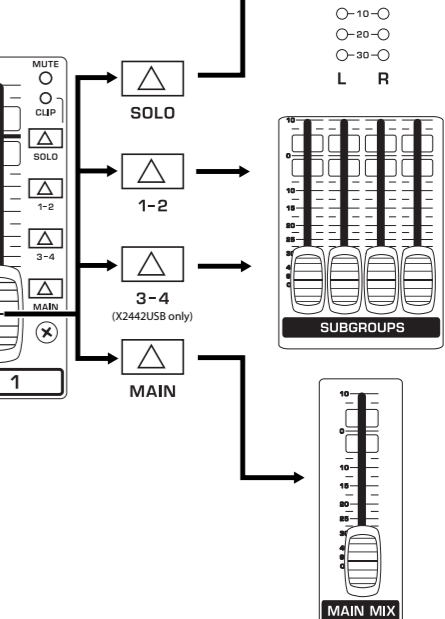


**O ACIN** aceita o cabo de alimentação incluído para ligação a uma tomada eléctrica. **AC IN (Переменный ток)** — подключение сетевого кабеля, который входит в комплект поставки, для подключения к розетке электросети. **AC IN** dient zum Anschluss des mitgelieferten Netzabels an einer Steckdose. Gniazdo **AC IN** służy do podłączenia dołączonego kabla zasilającego. **AC IN** consente di collegare alla presa di rete il cavo di alimentazione incluso. Steek de meegeleverde netspanningskabel in de **AC IN**-aansluiting voor aansluiting op een stopcontact. Στην υποδοχή **AC IN** τοποθετείται το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας για σύνδεση με την πρίζα. **AC IN** - Anslut den medföljande strömsladden hit och till ett eluttag. **AC IN** accepterer det medfølgende strømkabel til nettilslutning. **AC IN** hyväksyy mukana toimitettavan virtajohdon liittämisen verkkovirtaan.

**O botão POWER ON** liga e desliga o misturador. **Переключатель POWER ON (Питание)** — включение или выключение микшера. **POWER ON**-Schalter schaltet das Mischpult ein und aus. Przelaznik **POWER ON** umożliwia włączanie i wyłączanie wzmacniacza. **I'interruttore POWER ON** consente di accendere e spegnere il mixer. Met de **POWER ON**-schakelaar schakelt u het mengpaneel in en uit. Ο διακόπτης **POWER ON** ενεργοποιεί και απενεργοποιεί το μικτή. **POWER ON**-knappen slår på och stänger av mixern. **POWER ON**-kontakten tænder og slukker mixeren. **POWER ON**-kytkimellä voit kytkeä mikserin päälle ja pois.



**O CHANNEL FADER** ajusta o volume do canal. **CHANNEL FADER** (Микшер канала) — регулировка громкости канала. **CHANNEL FADER** zur Einstellung der Kanallautstärke. **Тумик CHANNEL FADER** służy do regulowania głośności kanału. **CHANNEL FADER** regola il volume del canale. Met de **CHANNEL FADER** regelt u het volume van het kanaal. Το χειριστήριο **CHANNEL FADER** ρυθμίζει την ένταση του καναλιού. **Kanalreglaget** reglerar kanalvolymen. **CHANNEL FADER** justerer kanallstyrken. **CHANNEL FADER** säätää kanavan äänenvoimakkuutta.



- PT
- RU
- DE
- PL
- IT
- NL
- GR
- SE
- DK
- FI

# XENYX X1622USB/X2222USB/X2442USB Controls

## Passo 2: Conexões

## Шаг 2: Подключение

## Schritt 2: Verkabelung

## Krok 2: Podłączenie

## Step 2: collegamenti

## Stap 2: Aansluiten

## Βήμα 2: Σύνδεση

## Steg 2: Inkoppling

## Trin 2: Tilslutninger

## Vaihe 2: KytKentä

O botão **PHONES/CTRL ROOM** ajusta o volume dos auscultadores ou do estúdio do monitor.

Регулятор **PHONES/CTRL ROOM** (Наушники/Пульτ) — регулировка громкости наушников или студийного монитора.

**PHONES/CTRL ROOM** -Regler stellt die Lautstärke der Kopfhörer bzw. Monitorlautsprecher im Studio ein.

Potencjometr **PHONES/CTRL ROOM** służy do regulacji głośności w słuchawkach lub monitorach studyjnych.

la manopola **PHONES/CTRL ROOM** consente di regolare il volume delle cuffie o dello studio monitor.

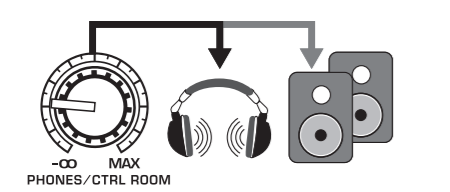
Met de **PHONES/CTRL ROOM** -regelaar stelt u het volume in van de hoofdtelefoon of de studiomonitors.

Το περιστρεφόμενο κουμπά ρύθμισης **PHONES/CTRL ROOM** ελέγχει την ένταση των ακουστικών ή του ηχείου παρακολούθησης.

**PHONES/CTRL ROOM** -ratten reglerar hörlurs- och studiomonitorvolymen.

**PHONES/CTRL ROOM** -drejknappen justerer lydstyrken for hovedtelefonerne eller studiomonitoren.

**PHONES/CTRL ROOM** -säätimellä säädetään kuulokkeen tai studiomonitorin äänenvoimakkuutta.



Os botões **SOURCE** encaminham as 2-TR/USB, USB e MAIN MIX para as fichas PHONES e CONTROL ROOM.

**Кнопки SOURCE (Источник)** — соотнесение каналов 2-track/USB, SUB и MAIN MIX (Общий микс) с разъемами PHONES (Наушники) и CONTROL ROOM (Пульт).

**SOURCE** -Tasten leiten das 2-TR/USB-, das SUB- und das MAIN MIX-Signal auf die PHONES- und CONTROL ROOM-Buchsen.

Przycisk **SOURCE** kieruje grupy 2-TR/USB, SUB lub MAIN MIX do złącza PHONES i CONTROL ROOM.

i **pulsanti SOURCE** instradano l'USB a 2 tracce, SUB, e MAIN MIX ai jack PHONE e CONTROL ROOM.

Met de **SOURCE** -schakelaars stuurt u de signalen van 2-TR/USB, SUB en MAIN MIX naar de PHONES- en CONTROL ROOM-klinkaansluitingen.

Τα κουμπά **SOURCE** δρομολογούν τα σήματα 2-track/USB, SUB, και MAIN MIX στις υποδοχές PHONES και CONTROL ROOM.

**SOURCE** -knapparna skickar 2-spår/USB, SUB och MAIN MIX till hörlurs- och kontrollrumsutgångarna.

**SOURCE** -knapperne router 2-spor/USB, SUB og MAIN MIX til jackstikkene PHONES og CONTROL ROOM.

**SOURCE** -painikkeilla reititetään 2-track/USB, SUB ja MAIN MIX PHONES- ja CONTROL ROOM -jakkeihin.

**AUX SENDS** ajusta a quantidade de sinal enviada para um altifalante de monitor ou processador de efeitos externo através das fichas AUX SEND.

**Регулятор AUX SENDS** — позволяет настроить, какая часть сигнала направляется на динамик монитора или во внешний процессор эффектов через разъемы AUX SEND.

**AUX SENDS** stellt ein, mit welcher Stärke ein Signal über die AUX SEND-Anschlüsse auf einen Monitorlautsprecher oder einen externen Effektprozessor geleitet wird.

Potencjometri **AUX SEND** służy do regulacji poziomu sygnału wysłanego do monitora lub zewnętrznego procesora efektów przez złącza AUX SEND.

gli **AUX SENDS** consentono di regolare la quantità di segnale inviata a un altoparlante monitor o a un processore di effetti esterni tramite i jack AUX SEND

Met **AUX SENDS** regelt u het signaalniveau naar een monitorluidspreker of externe effectprocessor via de AUX SEND-klinkaansluitingen.

Τα κουμπά **AUX SENDS** ελέγχουν το επίπεδο του σήματος που αποστέλλεται σε ένα ηχείο παρακολούθησης ή σε έναν εξωτερικό επεξεργαστή εφέ μέσω των υποδοχών AUX SEND.

**AUX SENDS** reglerar hur stor del av signalen som skickas till en monitorhögtalare eller extern effektprocessor via AUX SEND-jacken.

**AUX SENDS** justerer mængden af signal, der sendes til en monitorhøjttaler eller en ekstern effektprocessor via AUX SEND-jackene.

**AUX SEND** -painikkeilla säädetään AUX SEND -jakkien kautta tarkkailukautiimeen tai ulkoiseen efektiprosessoriin lähetettävään signaalin määrää.

O botão **MODE** determina se o botão SOLO dos canais funciona como "Solo ativado" (botão desligado) ou "Audição de pré-fader" (botão ligado). A audição de pré-fader (PFL) é recomendada para fins de definição de ganho.

**Кнопка MODE (Режим)** определяет функцию кнопки SOLO (Со́ло) каналов: "Со́ло включено" (кнопка не нажата) или "Прослушивание сигнала до изменения" (кнопка нажата).

Для настройки усиления рекомендуется выбор функции "Прослушивание сигнала до изменения" (PFL).

**MODE** -Taste bestimmt, ob die SOLO-Taste des Kanals als "Solo in Place" (Taste nicht eingedrückt) oder als "Pre-Fader Listen" (PFL, Taste eingedrückt) arbeitet. Zum Einstellen der Signalstärke wird PFL bevorzugt.

Przycisk **MODE** określa sposób działania przycisku SOLO: jako „Solo in Place” (przycisk zwolniony) lub „Pre-Fader Listen” (przycisk wcisnięty). Ustawienie PFL jest zalecane przy ustawianiu wzmocnienia.

**MODE** determina se il pulsante SOLO del canale funziona come "Solo in Place" (pulsante non premuto) o "Pre-Fader Listen" (pulsante premuto). Per l'impostazione del guadagno, è preferibile utilizzare PFL.

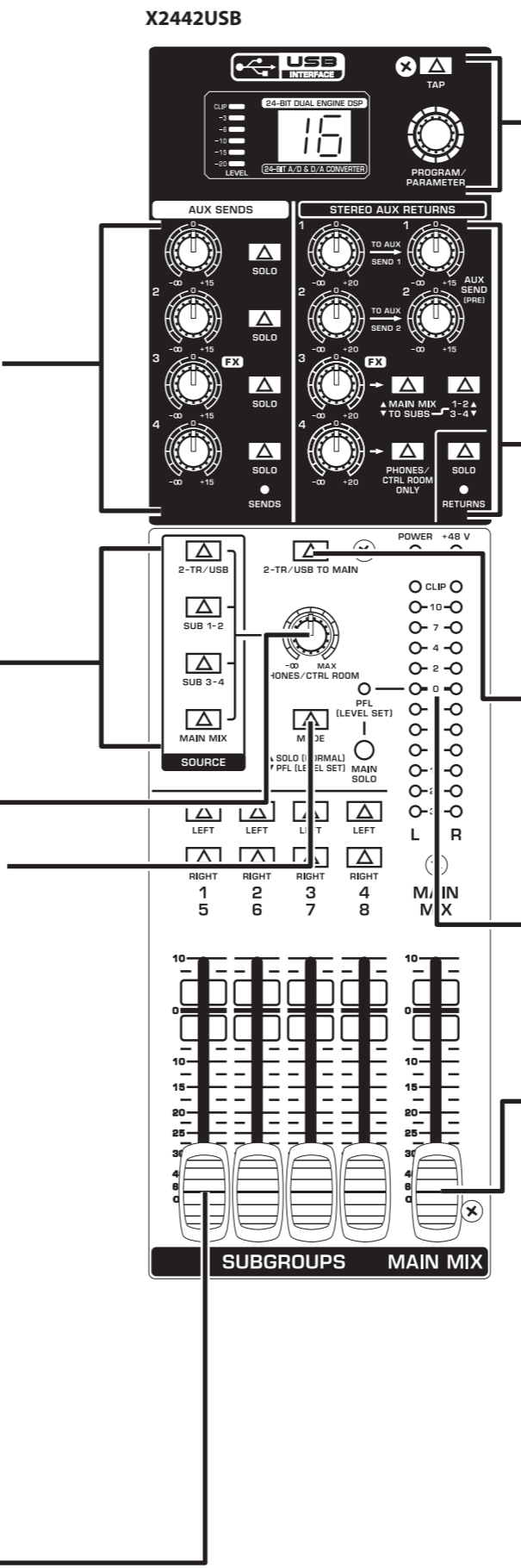
Met de **MODE** -schakelaar bepaalt u of de SOLO -schakelaar werkt als "Solo in Place" (schakelaar uit) of "Pre-Fader Listen" (schakelaar ingedrukt). Voor het instellen van de ingangsversterking verdient PFL de voorkeur.

Το κουμπά **MODE** καθορίζει αν το κουμπά SOLO κάθε καναλιού λειτουργεί ως "SOLO" (το κουμπά εφέξει) ή ως "PFL" (το κουμπά δεν εφέξει). Για τη ρύθμιση της ενίσχυσης προτιμάται η ρύθμιση PFL.

**MODE** -knappen styr om kanalens SOLO -knapp vara i sololäget "Solo in Place" (knappen ute) eller i läget "Pre-Fader Listen" (knappen nedtryckt). PFL bör användas för förstärkningsinställning.

**MODE** -knappen afgør, om kanalens SOLO -knap fungerer som "Solo in Place" (knap trykket ud) eller "Pre-Fader Listen" (knap trykket ind). PFL foretrakkes til indstilling af forstærkning.

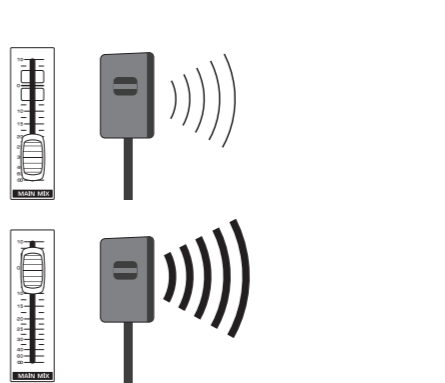
**MODE** -painikkeella määritetään, toimiiko kanavan SOLO -painike "Solo in Place" -periaatteella (painike ulkona) tai "Kuuntelu ennen liikusäädintä" -periaatteella (painike sisällä). PFL:n (kuuntelu ennen liikusäädintä) käyttö vahvistuksen asettamiseen on suositeltavaa.



**O MULTI-FX PROCESSOR** (Processor Multi-Efeitos) adiciona um efeito de som selecionado aos canais em que o botão de efeitos tenha sido ativado. Consulte a seção **Processador Multi-Efeitos** para obter mais informações. **Многоэффектный процессор** — добавление выбранного звукового эффекта к каналам, для которых регулятор FX (Эффект) переведен в верхнее положение. Для получения дополнительной информации обратитесь к разделу "Многоэффектный процессор". **MULTI-FX PROCESSOR** fügt allen Kanälen, deren FX-Regler aufgedreht ist, einen ausgewählten Effekt hinzu. Details siehe Multi-Effektprozessor. **Процесор ефектів MULTI-FX PROCESSOR** уможлиwia dodanie wybranego efektu dźwiękowego do wszystkich kanałów z odpowiednim ustawieniem potencjometru FX. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji **Процесор ефектів**. **MULTI-FX PROCESSOR** aggiunge un effetto sonoro selezionato a qualsiasi canale con la manopola FX rivolta verso l'alto. Per informazioni dettagliate, consultare la sezione **Processore multi effetto**. **Met de MULTI-FX PROCESSOR** kunt u een geluidseffect toevoegen aan elk kanaal waarvan de FX-regelaar open staat. Zie het gedeelte **Multi-FX processor voor meer informatie**. **Ο επεξεργαστής πολλών εφέ (MULTI-FX PROCESSOR)** προσθέτει ένα ηχητικό εφέ της επιλογής σας στα κανάλια των οποίων το κουμπά ρύθμισης FX είναι ανοικτό. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα που αναφέρεται στον επεξεργαστή πολλών εφέ. **MULTI-FX PROCESSOR** lægger till en vald lyd effekt på de kanaler vars FX-ratt vridits upp. Se fler effektprocessoravnittet om du vill veta mer. **MULTI-FX PROCESSOR** fjøjer en valgt lydeffekt til en hvilken som helst kanal, hvis FX-drejeknap er åbnet. Se afsnittet **Multi-FX-processor for flere oplysninger**. **MULTIEFFEKTIIPROCESSORILLA** lisätään valittu ääniefekti kaikkiin kanaviin, joiden FX-säädin on aktiivisessa asennossa. Lisätietoja on kohdassa **Multiefektiprosessorii**.

O botão **2-TR/USB TO MAIN** encaminha o sinal 2-TRACK e USB para o MAIN MIX. **Кнопка 2-TR/USB TO MAIN** используется для передачи сигнала 2-TRACK и USB на MAIN MIX (Общий микс). **2-TR/USB TO MAIN**-Taste leitet das 2-TRACK- und USB-Signal auf den MAIN MIX. **Przycisk 2-TR/USB TO MAIN** kieruje grupy 2-TRACK oraz USB do złącza MAIN MIX. **il pulsante 2-TR/USB TO MAIN** instrada il segnale 2-TRACK e USB al MAIN MIX. **Met de 2-TR/USB TO MAIN** -schakelaar stuurt u het 2-TRACK- en USB-signaal naar de MAIN MIX. **Το κουμπά 2-TR/USB TO MAIN** δρομολογεί το σήμα 2-TRACK και USB στο MAIN MIX. **2-TR/USB TO MAIN** -knappen skickar 2-spår- och USB-signalen till huvudmixen. **2-TR/USB TO MAIN** -knappen router 2-TRACK- og USB-signalet til MAIN MIX. **2-TR/USB TO MAIN** -painike reitittää 2-TRACK- ja USB-signaalin kohteeseen MAIN MIX.

O(s) **fader(s) MAIN MIX** ajusta(m) a saída geral do misturador. **Регуляторы MAIN MIX (Общий микс)** — регулировка общего выходного сигнала микшера. **MAIN MIX** -Fader stellt/stellen den Summenausgangspegel des Mischpults ein. **Τηλεκί(j) MAIN MIX** służy do regulowania ogólnego sygnału miksera. **I fader MAIN MIX** regolano il livello di uscita complessivo del mixer. **Met de MAIN MIX-fader(s)** bepaalt u het niveau van het algemene uitgangssignaal van het mengpaneel. **Τα ποτενοϊόμετρα MAIN MIX** ρυθμίζουν τη συνολική έξοδο του μίκτη. **MAIN MIX** -reglagen reglerar mixers huvudvolym. **MAIN MIX** -faderen/erne justerer mixerens overordnede udgangssignal. **MAIN MIX** -liikusäätimillä säädetään mikserin kokonaisteho.



**AUX RETURNS** ajusta a quantidade de retorno de sinal de um processador de efeitos externo incluído no main mix. Utilize o(s) botão(ões) TO AUX SEND para incluir também o sinal de efeitos na mistura de monitor. **Регулятор AUX RETURNS** — позволяет настроить, какая часть сигнала, поступающего от внешнего процессора эффектов, включается в общий микс. Чтобы также подключить сигнал эффектов к миксу монитора, используйте регулятор(ы) TO AUX SEND. **AUX RETURNS** stellt ein, mit welcher Stärke ein Signal von einem externen Effektprozessor in den Main Mix integriert wird. Verwenden Sie den/die TO AUX SEND-Regler, um das Effektsignal ebenfalls in den Monitor-Mix zu integrieren. **Potencjometri AUX RETURN** służą do regulacji poziomu sygnału wracającego z zewnętrznego procesora efektów zainstalowanego na sumie miks. Użyj potencjometru(ów) TO AUX SEND, aby dołączył sygnał efektów do sumy w monitorze. **gli AUX RETURNS** consentono di regolare la quantità di segnale proveniente da un processore di effetti estemi incluso nel Main Mix. Utilizzare le manopole TO AUX SEND per includere il segnale degli effetti anche nel monitor mix. **Met AUX RETURNS** bepaalt u het volume van het retourssignaal van een externe effectprocessor in de Main Mix. Gebruik de TO AUX SEND-knop(pen) om ook het effectssignaal in de monitormix op te nemen. **Τα περιστρεφόμενα κουμπά AUX RETURNS** ελέγχουν την ποσότητα του σήματος, η οποία επιστρέφει από τον εξωτερικό επεξεργαστή εφέ και περιλαμβάνεται στη βασική μίξη. Χρησιμοποιήστε τα περιστρεφόμενα κουμπά ρύθμισης TO AUX SEND για να συμπεριλάβετε το σήμα εφέ στη μίξη παρακολούθησης. **AUX RETURNS** reglerar hur stor del av returnsignalen från en extern effektprocessor som inkluderas i Main Mix. Använd TO AUX SEND-rattarna till att inkludera effektsignalen i monitormixen. **AUX RETURNS** justerer mængden af signal, der returneres fra en ekstern effektprocessor, der er inkluderet i hovedmixet. Brug TO AUX SEND-drejeknappen/erne til også at inkludere effektsignalet i dit monitormix. **AUX RETURN** -painikkeilla säädetään ulkoisesta efektiprosessorista tulevan signaalin määrää main mixissä. TO AUX SEND -säätimillä voit sisällyttää efektsignaalin myös monitorimiksaukseen.

# XENYX X1622USB/X2222USB/X2442USB Getting Started 1-10

## Passo 3: Primeiros Passos

## Шаг 3: Начало работы

## Schritt 3: Erste Schritte

## Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

## Step 3: per cominciare

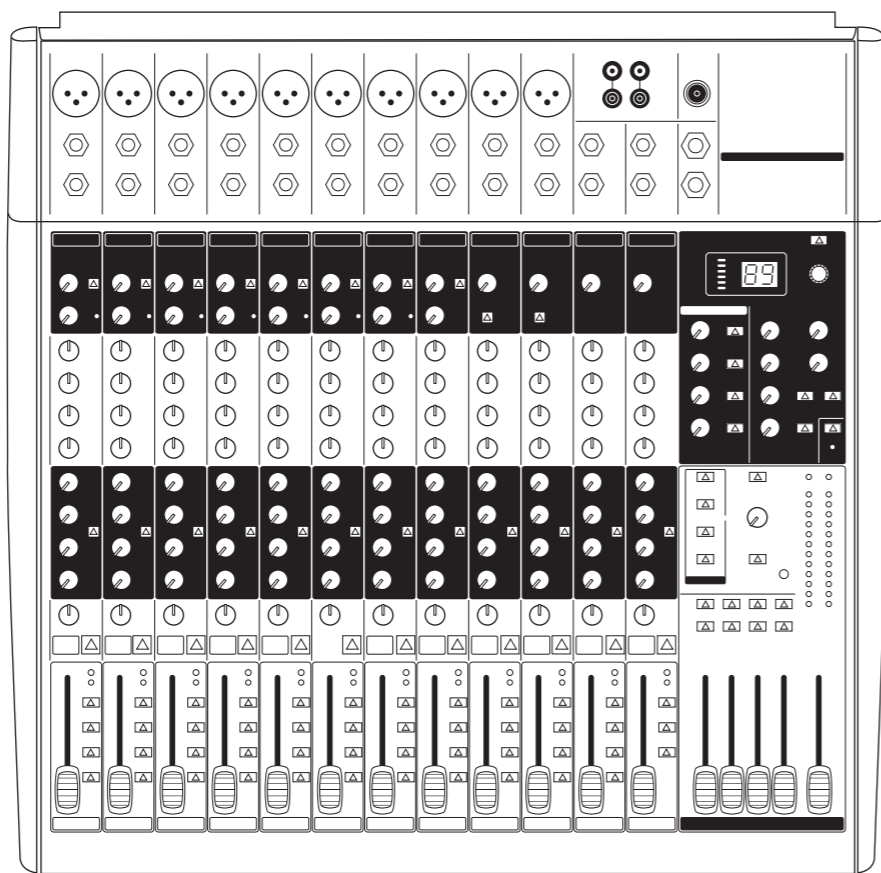
## Stap 3: Aan de slag

## Βήμα 3: Ξεκινώντας

## Steg 3: Komma igång

## Trin 3: Igangsætning

## Vaihe 3: Aloitus



- 1** Certifique-se de que a alimentação de todos os dispositivos está desligada!  
Убедитесь, что питание всех устройств отключено!

Achten Sie darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet sind!  
Upewnij się, że wszystkie urządzenia są wyłączone!  
assicurarsi che l'alimentazione di tutti i dispositivi sia disattivata.

Controleer eerst of alle apparaten zijn uitgeschakeld!  
Βεβαιωθείτε ότι όλες οι συσκευές είναι εκτός τροφοδοσίας!  
Se till att alla enheterna är avstängda!

Kontroller, at strømmen til alle enheder er slukket!  
Varmista, että virta on kytketty pois kaikista laitteista.

- 2** Ligue ao misturador todos os cabos de alimentação, áudio e USB adequados.  
Подключите к микшеру все необходимые кабели питания, аудио- и USB-кабели.

Schließen Sie alle benötigten Stromversorgungs-, Audio- und USB-Kabel am Mischpult an.

Podłącz odpowiednio wszystkie kable zasilania, audio oraz USB do miksera.

collegare al mixer tutti i cavi di alimentazione appropriati, audio e USB.

Sluit de benodigde kabels voor netspanning, audio en USB aan op het mengpaneel.

Συνδέστε τα κατάλληλα καλώδια τροφοδοσίας, ήχου και USB στο μίκτη.

Anslut lämpliga ström-, ljud- och USB-kablar till mixern.  
Tilslut alle de relevante strøm-, lyd- og USB-kabler til mixeren.

Liitä kaikki asianmukaiset virta-, ääni- ja USB-kaapelit mikseriin.

- 3** Defina todos os comandos conforme indicado acima (EQ e PAN/BAL centrados, todos os outros para baixo/desligados).  
Положение всех органов управления приведите в соответствие данному изображению (регуляторы EQ и PAN/BAL по центру, все остальные — внизу/выкл.).

Stellen Sie alle Bedienelemente wie oben gezeigt ein (EQ und PAN/BAL in die Mitte, alle anderen nach unten/aus).  
Ustaw wszystkie elementy sterujące zgodnie z powyższym rysunkiem (EQ i PAN/BAL w pozycji środkowej, wszystkie inne w dół/wyłączone).

impostare tutti i comandi come illustrato sopra (Equalizzatore e PAN/BAL centrati, tutti gli altri disattivati).  
Stel alle bedienings-elementen in zoals hierboven aangegeven (EQ en PAN/BAL in het midden, alle overige dicht/uit).

Ρυθμίστε όλα τα χειριστήρια όπως φαίνεται πιο πάνω (τα EQ και PAN/BAL στη μέση, όλα τα υπόλοιπα ανενεργά ή εκτός λειτουργίας).

Ställ in alla kontroller enligt bilden ovan (EQ och PAN/BAL i mitten, alla andra nedåt/av).

Indstil alle kontrollelementer som vist ovenfor (EQ og PAN/BAL i midterpositionen, alle andre nede/slået fra).

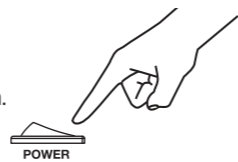
Aseta ohjaimet yllä esitetyllä tavalla (EQ ja PAN/BAL keskelle, muut alas/pois).

- 4** Ligue o misturador.  
Schalten Sie das Mischpult ein.  
Włącz mikser.  
accendere il mixer.

Schakel het mengpaneel in.  
Ενεργοποιήστε το μίκτη.

Sätt på mixern.  
Tænd for mixeren.

Kytke mikseri päälle.



- 5** Defina o GAIN (GANHO) para cada canal.  
Consulte a secção Definição de Ganho para obter mais informações.

Для каждого канала задайте уровень усиления GAIN. Для получения дополнительной информации см. раздел "Настройка усиления".

Stellen Sie GAIN für jeden Kanal ein. Details finden Sie im Kapitel "Einstellen des Signalpegels".

Ustaw wzmacnienie (potencjometr GAIN) dla każdego kanału. Szczegółowe informacje można znaleźć w sekcji Ustawianie wzmacnienia.

impostare il comando GAIN per ciascun canale.  
Per informazioni dettagliate, consultare la sezione Impostazione del guadagno.

Stel de GAIN in voor elk kanaal. Zie het gedeelte Ingangsversterking instellen voor meer informatie.

Ρυθμίστε το κουμπί GAIN για κάθε κανάλι. Για περισσότερες λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα Ρύθμιση ενίσχυσης.  
Ställ in GAIN för varje kanal. Mer information finns i avsnittet Förstärkningsinställning.

Indstil GAIN for hver kanal. Se afsnittet Indstilling af forstærkning for flere oplysninger.

Aseta kunkin kanavan GAIN (vahvistus). Lisätietoja on kohdassa Vahvistuksen asetus.

- 6** Com o(s) fader(s) MAIN MIX e o botão PHONES/CTRL ROOM totalmente para baixo, ligue o sistema PA ou monitores alimentados.

Опустите регулятор(ы) MAIN MIX (Общий микс) и PHONES/CTRL ROOM (Наушники/Пульз) вниз до упора и включите систему усилителя мощности или систему мониторов с автономным питанием.

Schalten Sie Ihr Beschallungssystem oder ihre aktiven Monitorlautsprecher ein, wenn sich der/die MAIN MIX-Fader und der PHONES/CTRL ROOM-Regler in unterster Stellung befinden.

Gdy tłumik(i) MAIN MIX i potencjometr PHONES/CTRL ROOM będą ustawione w dół, włóż zasilanie końcówki mocy lub głośników aktywnych.

con i fader MAIN MIX e la manopola PHONES/CTRL ROOM completamente abbassati, attivare l'impianto dell'amplificatore di potenza o gli altoparlanti amplificati.

Zet de MAIN MIX-fader(s) en de PHONES/CTRL ROOM-regelaar geheel dicht en schakel uw PA-systeem of actieve monitors in.

Ενώ το ποτενοσίμετρο MAIN MIX και το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης PHONES/CTRL ROOM είναι κατεβασμένα, ενεργοποιήστε τον ενισχυτή ή τα ηχεία παρακολούθησης.  
Slå på PA-systemet eller de aktiva monitorerna med MAIN MIX-reglaget och PHONES/CTRL ROOM-ratten på så låg nivå som möjligt.

Skrü MAIN MIX-faderen/erne og PHONES/CTRL ROOM-drejeknappen helt ned, og tænd for dit PA-system eller dine monitører.

Kytke PA-järjestelmä tai vahvistetut monitorit päälle, kun MAIN MIX -liukusäätimet ja PHONES/CTRL ROOM -säädin ovat alemmassa ääriasennossa.

- 7** Eleve lentamente o comando do(s) fader(s) MAIN MIX ou PHONES/CTRL ROOM para 0 ou para o nível desejado.

Μεθλισην ποδινημιτε ρεγυλατορ(υ) MAIN MIX (Οβσηυ μικς) ιλι ρεγυλατορ PHONES/CTRL ROOM (Ναυσηυικι/Πυλβ) διο οτμεικι "0" ιλι διο οβσηυοιμιογυ ορυβνυ.

Bewegen Sie den/die MAIN MIX-Fader oder den PHONES/CTRL ROOM-Regler in die Stellung "0" oder auf den gewünschten Pegel.

Powoli przesunąć tłumik(i) MAIN MIX lub potencjometr PHONES/CTRL ROOM do pozycji 0 lub innego odpowiedniego poziomu.

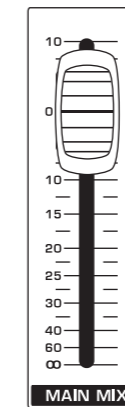
alzare lentamente i fader MAIN MIX o la manopola PHONES/CTRL ROOM fino alla posizione 0 o al livello desiderato.  
Zet de MAIN MIX-fader(s) of de PHONES/CTRL ROOM-regelaar langzaam op 0 of op het gewenste niveau.

Ανεβάστε αργά τα ποτενοσίμετρα MAIN MIX ή το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης PHONES/CTRL ROOM στο 0 ή στο επιθυμητό επίπεδο.

Öka långsamt MAIN MIX-reglaget eller PHONES/CTRL ROOM-ratten till 0 eller önskad nivå.

Øg langsomt MAIN MIX-faderen/erne eller drejeknappen PHONES/CTRL ROOM til 0 eller det ønskede niveau.

Säädä MAIN MIX -liukusäätimet tai PHONES/CTRL ROOM -säädin hitaasti arvoon 0 tai halutulle tasolle.



- 8** Prima o botão MAIN em cada canal para atribuir o canal para MAIN MIX.

Чтобы назначить канал для MAIN MIX (Общий микс), для каждого канала нажмите кнопку MAIN (Общий).

Drücken Sie die MAIN-Taste für jeden Kanal, der dem MAIN MIX zugewiesen werden soll.

Naciśnij przycisk MAIN na każdym kanale, aby przypisać go do złącza MAIN MIX.

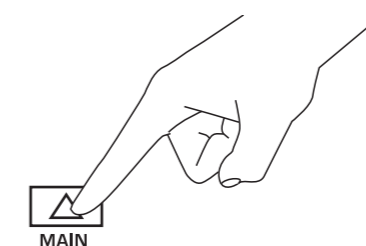
premere il pulsante MAIN su ciascun canale per assegnare il canale al MAIN MIX.  
Druk de MAIN-knop in van elk kanaal dat u wilt opnemen in de MAIN MIX.

Πατήστε το κουμπί MAIN σε κάθε κανάλι για να στείλετε το κανάλι στο ποτενοσίμετρο MAIN MIX.

Tryck på MAIN-knappen på varje kanal som du vill ta med i huvudmixen.

Tryk på MAIN-knappen for hver enkelt kanal for at tildele kanalen til MAIN MIX.

Voit osoittaa kanavan MAIN MIX:lle kanavan MAIN-painikkeella.



- 9** Ajuste o nível relativo de diversos microfones e instrumentos, elevando cada CHANNEL FADER.

Ναοτρωιτε σοοττωβηυοιυηυοι υρυβνι ραοιλυηυν μικρωφωνυ ιι νηοτρωβμεντορυ σο μωοηυοιυ μικσηρυ καναλων CHANNEL FADER.

Stellen Sie die relativen Pegel verschiedener Mikrofone und Instrumente ein, indem Sie die Fader der jeweiligen Kanäle nach oben schieben.

Dostosuj poziom względny różnych mikrofonów i instrumentów przy użyciu każdego tłumika CHANNEL FADER.

regolare il livello relativo dei diversi microfoni e strumenti alzando ciascun CHANNEL FADER.

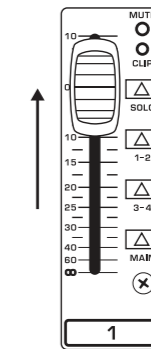
Stel het onderlinge niveau van de verschillende microfoons en instrumenten in door elke CHANNEL FADER open te schuiven.

Προσαρμόστε το σχετικό επίπεδο των διαφόρων μικροφώνων και οργάνων ανεβάζοντας κάθε ποτενοσίμετρο καναλιού CHANNEL FADER.

Reglera den relativa nivån på de olika mikrofonerna och instrumenten genom att höja varje CHANNEL FADER.

Juster det relative niveau for forskellige mikrofoner og instrumenter ved at have hver CHANNEL FADER.

Säädä mikrofonien ja soitinten suhteelliset tasot kanavien CHANNEL FADER -liukusäätimillä.



- 10** Ajuste a posição esquerda-direita de um canal no campo estéreo, se necessário, rodando o botão PAN ou BAL do canal.

Πρι οβσηυοιμιογυ οτρωγυρυλρωιυηυοι ποιοηυοιυ καναλα ιι στερεοδιαναπονη σο μωοηυοιυ ρεγυλατορα καναλυ PAN ιλι BAL.

Stellen Sie bei Bedarf die Position eines Kanals im Stereofeld ein, indem Sie den PAN- oder BAL-Regler des jeweiligen Kanals nach rechts oder links drehen.

Odpowiednio dostosuj panoramę kanału w polu stereo, obracając potencjometr PAN lub BAL kanału.

regolare la posizione sinistra-destra di un canale nel campo stereo, se necessario, ruotando la manopola PAN o BAL del canale.

Stel zo nodig de links-rechts-positie van een kanaal in het stereoveld in met de PAN- of BAL-regelaar van het kanaal.

Προσαρμόστε την αριστερή-δεξιά θέση του καναλιού στο στερεοφωνικό πεδίο, αν είναι απαραίτητο, γυρνώντας κάποιο από τα περιστρεφόμενα κουμπί ρύθμισης PAN ή BAL του καναλιού.

Reglera en kanals höger-/vänsterposition i stereofältet om det behövs genom att vrida på kanalens PAN- eller BAL-ratt.

Juster venstre-højre positionen for en kanal i stereofeltet om nødvendigt ved at dreje på kanalens drejeknap PAN eller BAL.

# XENYX X1622USB/X2222USB/X2442USB Getting Started 11-13

## Passo 3: Primeiros Passos

## Шаг 3: Начало работы

## Schritt 3: Erste Schritte

## Krok 3: Rozpoczęcie eksploatacji

## Step 3: per cominciare

## Stap 3: Aan de slag

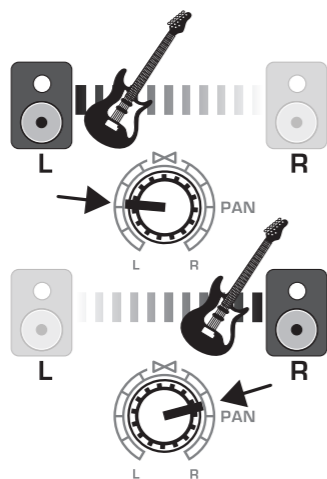
## Βήμα 3: Ξεκινώντας

## Steg 3: Komma igång

## Trin 3: Igangsætning

## Vaihe 3: Aloitus

Säädä kanavan asentoa stereokentän vasemman ja oikean laidan välillä tarvittaessa kääntämällä kanavan PAN- tai BAL-säädintä.



**11** Ajuste o botão COMP para adicionar compressão a uma entrada se necessário.

Чтобы при необходимости добавить компрессию к входному сигналу, настройте регулятор COMP (Компрессия).

Fügen Sie bei Bedarf mit dem COMP-Regler einem Eingang Kompression hinzu.

Jeśli to konieczne, użyj potencjometru COMP, aby dodać kompresję na wejściu.

se necessario, regolare la manopola COMP per aggiungere compressione ad un ingresso.

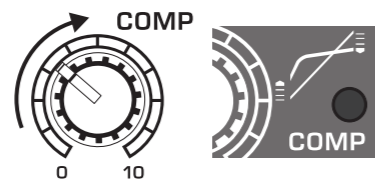
Als u compressie nodig hebt op een ingang, stelt u deze in met de COMP-regelaar.

Ρυθμίστε το περιστρεφόμενο κουμπί ρύθμισης COMP για να προσθέσετε συμπίεση σε μια είσοδο εάν χρειάζεται.

Vrid på COMP-ratten om du vill behöva lägga på kompression på en ingång.

Juster COMP-drejeknappen for at føje komprimering til et indgangssignal, hvis det er nødvendigt.

Lisää tulon kompressiota COMP-säätimellä.



**12** Para aplicações em directo, ajuste a saída geral do misturador para o amplificador de potência ou colunas com alimentação elevando o(s) fader(s) MAIN MIX. Se os LEDs CLIP vermelhos no VU METER acenderem, baixe o fader(s) MAIN MIX.

Для "живого" исполнения отрегулируйте общий сигнал на выходе с микшера на усилитель мощности или акустическую систему с автономным питанием с помощью регулятора (ов) MAIN MIX (Общий микс). Если загораются красные индикаторы CLIP на вольтметре VU METER, опустите регулятор(ы) MAIN MIX (Общий микс) ниже.

Stellen Sie bei Live-Anwendungen den Summenpegel vom Mischpult zum Verstärker oder zur Aktivbox ein, indem Sie den/die MAIN MIX-Fader nach oben schieben. Wenn die roten CLIP-LEDs am VU-Meter aufleuchten, schieben Sie den/die MAIN MIX-Fader nach unten.

W przypadku zastosowań estradowych dostosuj ogólny sygnał wyjścia z miksera do końcówki mocy lub monitorów aktywnych przy użyciu tłumika(ów) MAIN MIX. Jeżeli świecą się czerwone diody CLIP na mierniku VU METER, przesunij tłumik(i) MAIN MIX w dół.

per le applicazioni dal vivo, regolare il livello di uscita complessivo dal mixer all'amplificatore di potenza o agli altoparlanti amplificati alzando i fader MAIN MIX. Se i LED CLIP rossi su VU METER si accendono, abbassare i fader MAIN MIX.

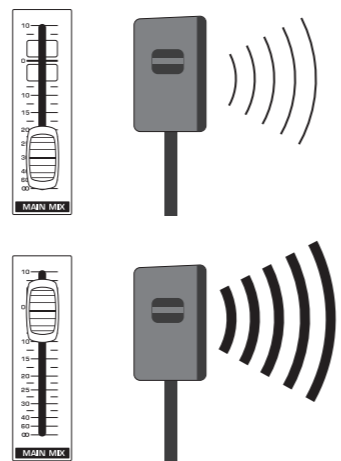
In live-toepassingen stelt u het algemene uitgangssignaal van het mengpaneel naar de eindversterker of de actieve luidsprekers in met de MAIN MIX-fader(s). Als de rode CLIP LED's op de VU METER oplichten, schuift u de MAIN MIX-fader(s) omlaag.

Για ζωντανές εφαρμογές, ρυθμίστε τη συνολική έξοδο από το μίκτη στον ενισχυτή ή τα τροφοδοτούμενα ηχεία ανεβάζοντας τα ποτενσιόμετρα MAIN MIX. Αν ανάψουν οι κόκκινες λυχνίες CLIP της ένδειξης του μετρητή VU METER, κατεβάστε τα ποτενσιόμετρα MAIN MIX.

Vid livespelningar reglerar du den övergripande utgångsnivån från mixern till effektförstärkaren eller de aktiva högtalarna genom att höja MAIN MIX-reglaget. Om de röda CLIP-indikatorerna på VU-METERN tänds drar du ned MAIN MIX-reglaget.

Til brug live skal mixerens overordnede udgangssignal til effektforstærkeren eller højttalerne justeres ved at hæve MAIN MIX-faderen/erne. Hvis de røde CLIP LED'er på VU METER lyser, skal du sænke MAIN MIX-faderen/erne.

Säädä live-käytössä mikserin kokonaisteho vahvistimeen tai vahvistettuihin kaiuttimiin siirtämällä MAIN MIX-liukusäätimiä ylöspäin. Jos VU-MITTARIN punaiset CLIP LED-valot syttyvät, siirrä MAIN MIX-liukusäätimiä alaspäin.



**13** Utilize os botões AUX de canal e os botões AUX SEND principais para enviar o sinal do canal para um processador de efeitos ou monitor de palco ligado às fichas AUX SEND. Se utilizado para efeitos, encaminhe o sinal de volta do processador para as fichas AUX RETURN.

Регуляторы каналов AUX и общие регуляторы AUX SEND служат для передачи сигнала с канала на процессор эффектов или монитор процесса, подключенный к разъемам AUX SEND. При необходимости добавления эффектов направьте сигнал обратно от процессора на разъемы AUX RETURN.

Verwenden Sie die AUX-Regler der jeweiligen Kanäle und den AUX SEND-Regler am Master, um das Signal des Kanals auf einen Effektprozessor oder Bühnenmonitor zu leiten, der an den AUX SEND-Buchsen angeschlossen ist. Wenn Sie die Buchse für Effekte verwenden, leiten Sie das Signal über die AUX RETURN-Buchsen vom Prozessor zurück.

Przy użyciu potencjometrów AUX dla każdego kanału oraz głównych potencjometrów AUX SEND wyslij sygnał kanału do procesora efektów lub monitora estradowego podłączonego do złączy AUX SEND. W przypadku korzystania z efektów poprowadź sygnał z procesora z powrotem do złączy AUX RETURN.

utilizzare le manopole AUX del canale e le manopole principali AUX SEND per inviare i segnali del canale a un processore di effetti o a un monitor da palco collegato ai jack AUX SEND. Instradare il segnale proveniente dal processore ai jack AUX RETURN, nel caso in cui venga utilizzato per effetti.

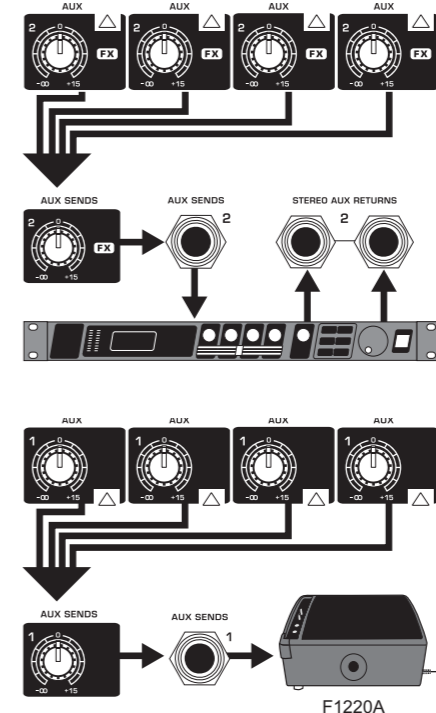
Gebruik de AUX-regelaars van het kanaal en de master AUX SEND-regelaars om het signaal te sturen naar een effectprocessor of stage monitor die is aangesloten op de AUX SEND-klinkaansluitingen. Als het signaal wordt gebruikt voor effecten, stuurt u het van de processor terug naar de AUX RETURN-klinkaansluitingen.

Χρησιμοποιήστε τα περιστρεφόμενα κουμπί ρύθμισης AUX και AUX SEND για να στείλετε το σήμα του καναλιού στον επεξεργαστή εφέ ή το ηχείο σκηνής που είναι συνδεδεμένα στις υποδοχές AUX SEND. Για τη χρήση εφέ, δρομολογήστε το σήμα από τον επεξεργαστή πίσω προς τις υποδοχές AUX RETURN.

Använd AUX-kanalrattarna och AUX SEND-huvudrattarna till att skicka kanalsignaler till en effektprocessor eller scenmonitor ansluten till AUX SEND-jacken. Om sändkanalen används för effekter kopplar du tillbaka signalen från processorn till AUX RETURN-jacken.

Brug kanaldrejeknapperne AUX og masterdrejeknapperne AUX SEND til at sende kanalens signaler til en effektprocessor eller scenemonitor tilsluttet AUX SEND-jackstikkene. Til brug for effekter skal signalet routes tilbage fra processoren til AUX RETURN-jackstikkene.

Lähetä kanavasignaali AUX SEND-jakkeihin liitettyn efektiprosessoriin tai lavamonitoriin kanavan AUX-säätimillä ja master AUX SEND-säätimillä. Jos signaalia käytetään efekteihin, palauta signaali prosessorista AUX RETURN-jakkeihin.





# XENYX X1622USB/X2222USB/X2442USB Gain Setting

## Definir o ganho de canal para o X1622USB/X2222USB/X2442USB:

### Настройка усиления канала на оборудовании X1622USB/X2222USB/X2442USB.

### Einstellen des Kanalpegels mit dem X1622USB/X2222USB/X2442USB:

### Ustawianie wzmacnienia na mikserze X1622USB/X2222USB/X2442USB:

### impostazione del guadagno del canale per le unità X1622USB/X2222USB/X2442USB:

### De kanaal-ingangsversterking instellen op de X1622USB/X2222USB/X2442USB:

### Ρύθμιση της ενίσχυσης καναλιού στα μοντέλα X1622USB/X2222USB/X2442USB:

### Ställa in kanalförstärkningen för X1622USB/X2222USB/X2442USB:

### Indstilling af kanalförstærkningen for X1622USB/X2222USB/X2442USB:

### X1622USB/X2222USB/X2442USB:n kanavan vahvistuksen asetus:

**1** Prima o botão SOLO do canal 1. Prima o botão MODE junto a VU METER para permitir que METER funcione no modo PFL (audição pré-fader).

Нажмите кнопку SOLO канала 1. Нажмите кнопку MODE рядом с волюметром VU METER для входа волюметра в режим PFL (прослушивание сигнала перед изменением).

Drücken Sie die SOLO-Taste für Kanal 1. Drücken Sie die MODE-Taste neben dem VU-Meter, damit das VU-Meter im PFL-Modus (Pre-Fader Listen) arbeitet.

Naciśnij przycisk SOLO dla kanału 1. Naciśnij przycisk MODE obok miernika VU METER, aby ustawić MIERNIK na tryb PFL (Pre-Fader Listen).

premere il pulsante SOLO del canale 1. Premere il pulsante MODE accanto a VU METER per consentire il funzionamento di METER in modalità PFL (Pre-Fader Listen).

Druk op de SOLO-schakelaar van kanaal 1. Druk de MODE-schakelaar naast de VU METER in, zodat de METER werkt in de PFL-stand (pre-fader listen).

Πατήστε το κουμπί SOLO του καναλιού 1. Πατήστε το κουμπί MODE που βρίσκεται δίπλα στο μετρητή VU METER για να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία PFL (ακρόαση πριν από το ποτενσιόμετρο).

Tryck på SOLO-knappen för kanal 1. Tryck på MODE-knappen bredvid VU-METERN så att METERN ställs i PFL-läge (Pre-Fader Listen).

Tryk på knappen Channel 1 SOLO. Tryk på knappen MODE ved siden af VU METER for at gøre det muligt for METER at fungere i tilstanden PFL (pre-fader listen).

Paina kanavan 1 SOLO-painiketta. Paina VU-MITTARIN vieressä olevaa MODE-painiketta, kun laulat käyttä MITTARIA PFL (kuuntelu ennen liukusäädintä) -tilassa.

**2** Cante, fale ou toque a um nível normal através do microfone ou instrumento ligado ao canal 1. Начните говорить или петь на обычном уровне громкости в микрофон, подключенный к каналу 1, или сыграйте на инструменте, подключенном к этому каналу.

Singen, sprechen oder spielen Sie mit normaler Lautstärke in das an Kanal 1 angeschlossene Mikrofon bzw. mit dem an Kanal 1 angeschlossenen Instrument.

Śpiewaj, mów lub graj na instrumencie na kanale 1 przy normalnym poziomie.

impostare un livello normale e cantare, parlare o suonare utilizzando il microfono o lo strumento collegato al canale 1.

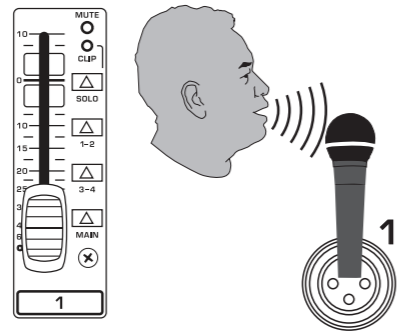
Zing, spreek of speel op normale geluidssterkte in de microfoon of op het instrument dat is aangesloten op kanaal 1.

Τραγουδίστε, μιλήστε ή αναπαραγάγετε μουσική σε κανονικό επίπεδο μέσω του μικροφώνου ή του οργάνου που είναι συνδεδεμένο στο κανάλι 1.

Sjung, tala eller spela i en normal nivå via mikrofonen eller instrumentet som är ansluten till kanal 1.

Syng, tal eller spil ved normalt niveau gennem mikrofonen eller instrumentet, der er tilsluttet Channel 1.

Laula, puhu tai soita normaalilla tasolla kanavaan 1 liitettyllä mikrofonilla tai soittimella.



**3** Enquanto canta ou toca, rode o controle GAIN do canal 1. O VU METER irá apresentar o nível do sinal. Defina o controle GAIN de forma a que os picos mais altos atinjam 0 no VU METER.

Prima novamente o botão SOLO do canal 1.

Во время пения или игры поворачивайте регулятор усиления GAIN канала 1. На волюметре VU METER будет отображаться уровень сигнала. Установите регулятор усиления GAIN в такое положение, когда самые высокие уровни громкости соответствуют отметке "0" на волюметре VU METER. Снова нажмите кнопку SOLO канала 1.

Drehen Sie beim Singen oder Spielen den GAIN-Regler für Kanal 1. Das VU-Meter zeigt den Signalpegel an. Stellen Sie den GAIN-Regler so ein, dass die lautesten Stellen auf dem VU-Meter den Wert 0 erreichen. Drücken Sie erneut die SOLO-Taste für Kanal 1.

Podczas śpiewu lub gry na instrumencie obróć potencjometr GAIN na kanale 1. Na mierniku VU METER będzie wyświetlany poziom sygnału. Ustaw potencjometr GAIN, aby najgłośniejszy sygnał dawał odczyt 0 na mierniku VU METER. Naciśnij ponownie przycisk SOLO dla kanału 1.

mentre si canta o si suona, girare il comando GAIN del canale 1. Su VU METER viene visualizzato il livello di segnale. Impostare il comando GAIN in modo che i picchi massimi raggiungano la posizione 0 sul VU METER. Premere di nuovo il pulsante SOLO del canale 1.

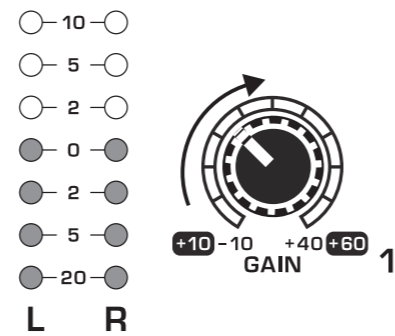
Stel de GAIN-regelaar van kanaal 1 in tijdens het zingen of spelen. De VU METER geeft het signaalniveau aan. Stel de GAIN-regelaar zo in dat de VU METER bij de luidste passages 0 aanwijst. Druk nogmaals op de SOLO-schakelaar van kanaal 1.

Κατά τη διάρκεια του τραγουδιού ή της μουσικής, περιστρέψτε το χειριστήριο GAIN του καναλιού 1. Στο μετρητή VU METER θα εμφανιστεί το επίπεδο του σήματος. Ρυθμίστε το χειριστήριο GAIN ώστε οι εντάσεις αιχμής να αγγίξουν το 0 στο μετρητή VU METER. Πατήστε ξανά το κουμπί SOLO του καναλιού 1.

När du sjunger eller spelar vrider du på GAIN-kontrollen för kanal 1. VU-METERN visar signalnivån. Ställ in GAIN-kontrollen så att de högsta topparna når 0 på VU-METERN. Tryck på SOLO-knappen för kanal 1 igen.

Mens der synges eller spilles skal du dreje på Channel 1's GAIN-kontrol. VU METER'et viser signalniveauet. Indstil GAIN-kontrollen så de højeste toppe når 0 på VU METER'et. Tryk på knappen Channel 1 SOLO igen.

Säädä kanavan 1 GAIN-säädintä samalla kun laulat tai soitat. VU-MITTARI näyttää signaalin tason. Säädä GAIN-säädin siten, että äänekkäimmät piikit saavuttavat arvon 0 VU-MITTARISSA. Paina kanavan 1 SOLO-painiketta uudelleen.



**4** Repita os passos 1-3 para quaisquer outros canais que utilize.

Повторите шаги 1-3 для всех остальных каналов, которые предполагается использовать.

Wiederholen Sie Schritte 1-3 für alle weiteren verwendeten Kanäle.

Powtórz kroki 1-3 dla wszystkich innych kanałów, które będą używane.

ripetere i passaggi da 1 a 3 per qualsiasi altro canale che verrà utilizzato.

Herhaal de stappen 1-3 voor alle overige kanalen die u gaat gebruiken.

Επαναλάβετε τα βήματα 1-3 για όλα τα κανάλια που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

Upprepa steg 1-3 för alla andra kanaler som ska användas. Gentag trinnene 1-3 för alle andre kanaler, der skal bruges.

Toista vaiheet 1-3 muiden käytettävien kanavien osalta.



# Multi-FX Processor Preset Chart

No	Effect	PROGRAM	Min. value	Max. value	Default	TAP	Min. value	Max. value	Default	TAP LED
REVERB										
01	HALL	Reverb time	01 (approx. 1.0 sec.)	10 (approx. 8.0 sec.)	03	Brilliance	oF	on	on	off/on lighting
02	ROOM	Reverb time	01 (approx. 0.5 sec.)	10 (approx. 4.0 sec.)	04	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
03	PLATE	Reverb time	01 (approx. 0.5 sec.)	10 (approx. 5.0 sec.)	03	Brilliance	oF	on	on	off/on lighting
04	GATED	Reverb time	01 (approx. 0.1 sec.)	10 (approx. 1.0 sec.)	02	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
05	REVERSE	Reverb time	01 (approx. 0.1 sec.)	10 (approx. 1.0 sec.)	05	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
AMBIENCE / DELAY										
06	EARLY REFLECTIONS	Room size	01 (small)	10 (extra large)	05	Brilliance	oF	on	oF	off/on lighting
07	AMBIENCE	Area size	01 (small)	10 (extra large)	05	Brilliance	oF	on	on	off/on lighting
08	DELAY	No. of repetitions	01 (min. feedback)	20 (max. feedback)	04	Time Interval (BPM)	07 (72 BPM)	60 (600 BPM)	12 (120 BPM)	blinks BPM Tempo
09	ECHO	No. of repetitions	01 (min. feedback)	40 (max. feedback)	20	Time Interval (BPM)	07 (72 BPM)	60 (600 BPM)	10 (100 BPM)	blinks BPM Tempo
MODULATION										
10	CHORUS	Intensity (Depth)	01 (1 %)	99 (99 %)	30	Tempo (LFO-Speed)	02 (24 BPM)	48 (480 BPM)	06 (60 BPM)	blinks mod speed
11	FLANGER	Intensity (Depth)	01 (1 %)	99 (99 %)	40	Tempo (LFO-Speed)	02 (24 BPM)	48 (480 BPM)	09 (90 BPM)	blinks mod speed
12	PHASER	Intensity (Depth)	01 (1 %)	99 (99 %)	60	Tempo (LFO-Speed)	02 (24 BPM)	48 (480 BPM)	03 (30 BPM)	blinks mod speed
DETUNE / PITCH										
13	DETUNE	Detune-Spreading	01 (1 cent)	99 (99 cent)	25	2nd voice delay	05 (short, 5 ms)	50 (long, 50 ms)	05 (5 ms)	off/on lighting
14	PITCH SHIFT	Semitone Steps	-12 (1 octave down)	12 (1 octave up)	03 (Minor 3rd)	Detune	oF (0 Cent)	on (+25 cent)	oF (0 Cent)	off/on lighting
COMBINATION FX										
15	DELAY + REV	Ratio	-9 (90% DLY, 10% REV)	9 (10% DLY, 90% REV)	0 (50%/50%)	DLY Time (BPM)	11 (116 BPM)	60 (600 BPM)	12 (120 BPM)	blinks BPM Tempo
16	CHORUS + REV	Ratio	-9 (90% CH, 10% REV)	9 (10% CH, 90% REV)	0 (50%/50%)	Reverb time	12 (short, 1.2 s)	24 (long, 2.4 s)	12 (short, 1.2 s)	off/on lighting

# Dados técnicos

Entradas mono	X1622USB	X2222USB	X2442USB
<b>Entradas de microfone (pré-amplificador de microfone XENYX)</b>	4	8	10
<b>Tipo</b>	Ficha XLR, balanceada electronicamente, circuito de entrada discreto		
<b>Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)</b>			
@ 0 Ω de resistência da fonte	-134 dB 135,7 dB de ponderação		
@ 50 Ω de resistência da fonte	-131 dB 133,3 dB de ponderação		
@ 150 Ω de resistência da fonte	-129 dB 130,5 dB de ponderação		
<b>Resposta de frequência (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)		
<b>Resposta de frequência (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)		
<b>Alcance de ganho</b>	+10 dB a +60 dB		
<b>Nível de entrada máximo</b>	GANHO +12 dBu @ +10 dB		
<b>Impedância</b>	2,6 k Ohms balanceados		
<b>Relação sinal/ruído</b>	110 dB de ponderação (GANHO 0 dBu In @ +22 dB)		
<b>Distorção (THD+N)</b>	0,005% / 0,004% de ponderação		
<b>Alimentação phantom</b>	Comutável, +48 V		
<b>Entrada de linha</b>			
<b>Tipo</b>	Ficha TRS de ¼", balanceada electronicamente		
<b>Impedância</b>	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados		
<b>Alcance de ganho</b>	-10 dB a +40 dB		
<b>Nível de entrada máximo</b>	30 dBu		
<b>Resposta de frequência (Mic In - Main Out)</b>			
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB		
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB		
<b>Entradas estéreo</b>			
<b>Tipo</b>	4 fichas TRS de ¼" duplas, balanceadas		
<b>Impedância</b>	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados		
<b>Alcance de ganho</b>	-20 dB a +20 dB		
<b>Nível de entrada máximo</b>	+22 dBu		
<b>Entrada 2-TRACK/USB</b>			
<b>Tipo</b>	Ficha RCA		
<b>Impedância</b>	10 k Ohms		
<b>Nível de entrada máximo</b>	+22 dBu		
<b>Equalizador de 3 bandas</b>	Equalizador de 3 bandas semi-paramétrico		
<b>BAIXAS</b>	80 Hz / + 15 dB		
<b>MÉDIAS</b>	100 Hz - 8 kHz / + 15 dB variável		
<b>ALTAS</b>	12 kHz / + 15 dB		
<b>Equalizador de 4 bandas fixo</b>	Equalizador de 4 bandas fixo		
<b>BAIXAS</b>	80 Hz / + 15 dB		
<b>MÉDIAS BAIXAS</b>	500 Hz / + 15 dB		
<b>MÉDIAS ALTAS</b>	3 kHz / + 15 dB		
<b>ALTAS</b>	12 kHz / + 15 dB		
<b>Pontos de acesso de canal</b>			
<b>Tipo</b>	4 fichas TRS de ¼", não balanceadas	8 fichas TRS de ¼", não balanceadas	8 fichas TRS de ¼", não balanceadas
<b>Nível de entrada máximo</b>	+22 dBu		
<b>Envios AUX</b>			
<b>Tipo</b>	2 fichas mono de ¼", não balanceadas	3 fichas mono de ¼", não balanceadas	4 fichas mono de ¼", não balanceadas
<b>Impedância</b>	120 Ohms		
<b>Nível de saída máximo</b>	+22 dBu		

Retornos AUX	X1622USB	X2222USB	X2442USB
<b>Tipo</b>	2 fichas TRS de ¼" duplas, balanceadas	3 fichas TRS de ¼" duplas, balanceadas	4 fichas TRS de ¼" duplas, balanceadas
<b>Impedância</b>	20 k Ohms balanceados, 10 k Ohms não balanceados		
<b>Nível de entrada máximo</b>	+22 dBu		
<b>Saídas principais</b>			
<b>Tipo</b>	XLR, de ¼", balanceado electronicamente		
<b>Impedância</b>	240 Ohms balanceados, 120 Ohms não balanceados		
<b>Nível de saída máximo</b>	+28 dBu		
<b>Saída da sala de controlo</b>			
<b>Tipo</b>	Conector TS de ¼", não balanceado		
<b>Impedância</b>	120 Ohms		
<b>Nível de saída máximo</b>	+22 dBu		
<b>Saída de auscultadores</b>			
<b>Tipo</b>	Ficha TRS de ¼", não balanceada		
<b>Nível de saída máximo</b>	+19 dBu / 150 Ohms (+25 dBm)		
<b>Saída 2-TRACK/USB</b>			
<b>Tipo</b>	Ficha RCA		
<b>Impedância</b>	1 k Ohms		
<b>Nível de saída máximo</b>	+22 dBu		
<b>DSP</b>			
<b>Conversor</b>	Delta-Sigma de 24 bits		
	Sobreamostragem de 64/128 vezes		
<b>Taxa de amostragem</b>	40 kHz		
<b>Dados do sistema Main mix (Ruído)</b>			
<b>Main mix @ ∞, fader de canal @ ∞</b>	-105 dB / -108 dB de ponderação		
<b>Main mix @ 0 dB, fader de canal @ ∞</b>	-95 dB / -97 dB de ponderação		
<b>Main mix @ 0 dB, fader de canal @ 0 dB</b>	-82,5 dB / -85 dB de ponderação		
<b>Alimentação</b>			
<b>Tensão eléctrica</b>	100 - 240 V~, 50/60 Hz		
<b>Consumo de energia</b>	50 W		
<b>Fusível (100 - 120 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V		
<b>Fusível (220 - 230 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V		
<b>Ficha do cabo eléctrico</b>	Tomada IEC padrão		
<b>USB</b>			
<b>Áudio</b>	Estéreo In/Out		
<b>Conector</b>	Tipo B		
<b>Conversor</b>	16 bits		
<b>Taxa de amostragem</b>	48 kHz		
<b>Características físicas/peso</b>			
<b>Dimensões (A x L x P)</b>	90 mm x 320 mm x 340 mm (3,54" x 12,60" x 13,39")	90 mm x 430 mm x 355 mm (3,54" x 16,93" x 14")	135 mm x 440 mm x 420 mm (5,31" x 17,32" x 16,54")
<b>Peso</b>	3,45 kg	4,78 kg	5,92 kg

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

# Технические Данные

Моносигнал	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Микрофонный вход (микрофонный предусилитель XENYX)	4	8	10
Тип	Разъем XLR, электронно-симметричный, дискретный входной сигнал		
Микрофон E.I.N.1 (20 Гц - 20 кГц)			
при сопротивлении источника 0 Ω	эквив. уровень шума -134 дБ 135,7 дБ, A-weighted		
при сопротивлении источника 50 Ω	эквив. уровень шума -131 дБ 133,3 дБ, A-weighted		
при сопротивлении источника 150 Ω	эквив. уровень шума -129 дБ 130,5 дБ, A-weighted		
Частотная характеристика (-1 дБ)	<10 Гц - 150 кГц (-1 дБ)		
Частотная характеристика (-3 дБ)	<10 Гц - 200 кГц (-3 дБ)		
Диапазон усиления	от +10 дБ до +60 дБ		
Макс. входной уровень	+12 dBu при усилении +10 дБ		
Сопротивление	2,6 кОм, симметричное		
Соотношение уровней сигнал-шум	эквив. уровень шума 110 дБ, A-weighted (0 dBu на входе при усилении +22 дБ)		
Искажение (THD+N)	эквив. уровень шума 0,005% / 0,004%, A-weighted		
Фантомное питание	Переключаемое, +48 В		
Линейный вход			
Тип	¼" TRS, электронно-симметричный		
Сопротивление	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное		
Диапазон усиления	от -10 дБ до +40 дБ		
Макс. входной уровень	30 dBu		
Частотная характеристика (микрофонный вход - основной выход)			
<10 Гц - 90 кГц	+0 дБ / -1 дБ		
<10 Гц - 160 кГц	+0 дБ / -3 дБ		
Стереосигнал			
Тип	4 двойных ¼" TRS, симметричные		
Сопротивление	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное		
Диапазон усиления	от -20 дБ до +20 дБ		
Макс. входной уровень	+22 dBu		
Вход двухканальный/USB			
Тип	разъем RCA		
Сопротивление	10 кОм		
Макс. входной уровень	+22 dBu		
Трехполосный эквалайзер	Трехполосный эквалайзер полупараметрический		
НИЗКИЕ	80 Гц / + 15 дБ		
СРЕДНИЕ	Переменная 100 Гц - 8 кГц / + 15 дБ		
ВЫСОКИЕ	12 кГц / + 15 дБ		
Фиксированный четырехполосный эквалайзер	Фиксированный четырехполосный эквалайзер		
НИЗКИЕ	80 Гц / + 15 дБ		
НИЗКИЕ СРЕДНИЕ	500 Гц / + 15 дБ		
ВЫСОКИЕ СРЕДНИЕ	3 кГц / + 15 дБ		
ВЫСОКИЕ	12 кГц / + 15 дБ		
Гнезда каналов			
Тип	4 x ¼" TRS, несимметричные	8 x ¼" TRS, несимметричные	8 x ¼" TRS, несимметричные
Макс. входной уровень	+22 dBu		
Каналы AUX Send			
Тип	2 x ¼" монофонических разъема, несимметричные	3 x ¼" монофонических разъема, несимметричные	4 x ¼" монофонических разъема, несимметричные
Сопротивление	120 Ом		
Макс. выходной уровень	+22 dBu		

Каналы AUX Return	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Тип	2 двойных ¼" TRS, симметричные	3 двойных ¼" TRS, симметричные	4 двойных ¼" TRS, симметричные
Сопротивление	20 кОм, симметричное; 10 кОм, несимметричное		
Макс. входной уровень	+22 dBu		
Основные выводы			
Тип	XLR, ¼", электронно-симметричный		
Сопротивление	240 Ом, симметричное; 120 Ом, симметричное		
Макс. выходной уровень	+28 dBu		
Вывод в комнату звукоинженера			
Тип	¼" TS, несимметричный		
Сопротивление	120 Ом		
Макс. выходной уровень	+22 dBu		
Вывод для наушников			
Тип	¼" TRS, несимметричный		
Макс. выходной уровень	+19 dBu / 150 Ом (+25 дБм)		
Выход двухканальный/USB			
Тип	разъем RCA		
Сопротивление	1 кОм		
Макс. выходной уровень	+22 dBu		
DSP			
Преобразователь	24-битный, Delta-Sigma		
Скорость дискретизации	избыточная дискретизация в 64/128 раз		
Системные данные общего микса (шум)			
Общий микс при -∞, микшер канала при -∞	эквив. уровень шума -105 дБ / 108 дБ, A-weighted		
Общий микс при 0 дБ, микшер канала при -∞	эквив. уровень шума -95 дБ / 97 дБ, A-weighted		
Общий микс при 0 дБ, микшер канала при 0 дБ	эквив. уровень шума -82,5 дБ / 85 дБ, A-weighted		
Питание			
Напряжение питания	100 - 240 В~, 50/60 Гц		
Потребление питания	50 Вт		
Предохранитель (100 - 230 В~, 50/60 Гц)	T 1,6 A H 250 V		
Предохранитель (220 - 230 В~, 50/60 Гц)	T 1,6 A H 250 V		
Разъем питания	Розетка стандарта IEC		
USB			
Аудио	Стереовход/Выход		
Разъем	Тип B		
Преобразователь	16-битный		
Скорость дискретизации	48 кГц		
Габариты/вес			
Размеры (В x Ш x Г)	90 ммx320 ммx 340 мм (3,54" x 12,60" x 13,39")	90 ммx430 ммx 355 мм (3,54" x 16,93" x 14")	135 ммx440 ммx 420 мм (5,31" x 17,32" x 16,54")
Вес	3,45 кг	4,78 кг	5,92 кг

# Technische Daten

Моноeingänge	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Микроfoneingänge (XENYX Mikrofon-Vorverstärker)	4	8	10
Typ	XLR-Anschluss, elektronisch symmetrierte, diskrete Eingangsschaltung		
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)			
bei 0 Ω Quellwiderstand	-134 dB 135,7 dB A-gewichtet		
bei 50 Ω Quellwiderstand	-131 dB 133,3 dB A-gewichtet		
bei 150 Ω Quellwiderstand	-129 dB 130,5 dB A-gewichtet		
Frequenzgang (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)		
Frequenzgang (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)		
Verstärkungsbereich	+10 dB bis +60 dB		
Max. Eingangspegel	+12 dBu bei +10 dB Verstärkung		
Impedanz	2,6 kΩ symmetrisch		
Rauschabstand	110 dB A-gewichtet (0 dBu In bei +22 dB Verstärkung)		
Verzerrungen (THD+N)	0,005 % / 0,004 % A-gewichtet		
Phantomleistung	Zuschaltbar, +48 V		
Line-Eingang			
Typ	6,3-mm-Stereoklinke, elektronisch symmetriert		
Impedanz	20 kΩ symmetrisch, 10 kΩ unsymmetrisch		
Verstärkungsbereich	-10 dB bis +40 dB		
Max. Eingangspegel	30 dBu		
Frequenzgang (Mikrofoneingang zu Main Out)			
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB		
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB		
Stereoeingänge			
Typ	4 x 6,3-mm-Stereoklinke, zweifach symmetrisch		
Impedanz	20 kΩ symmetrisch, 10 kΩ unsymmetrisch		
Verstärkungsbereich	-20 dB bis +20 dB		
Max. Eingangspegel	+22 dBu		
2-TRACK/USB-Eingang			
Typ	RCA-Anschluss		
Impedanz	10 kΩ		
Max. Eingangspegel	+22 dBu		
Equalizer 3-Band	Equalizer 3-Band semi-parametrisch		
LOW	80 Hz / ±15 dB		
MID	Variabel: 100 Hz - 8 kHz / ± 15 dB		
HIGH	12 kHz / ±15 dB		
Equalizer 4-Band fest	Equalizer 4-Band fest		
LOW	80 Hz / ±15 dB		
LOW MID	500 Hz / ±15 dB		
HIGH MID	3 kHz / ±15 dB		
HIGH	12 kHz / ±15 dB		
Kanal-Einschleifpunkte			
Typ	4 x 6,3-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch	8 x 6,3-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch	8 x 6,3-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch
Max. Eingangspegel	+22 dBu		
AUX Sends			
Typ	2 x 6,3-mm-Monoklinke, unsymmetrisch	3 x 6,3-mm-Monoklinke, unsymmetrisch	4 x 6,3-mm-Monoklinke, unsymmetrisch
Impedanz	120 Ω		
Max. Ausgangspegel	+22 dBu		

AUX Returns	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Typ	2 x 6,3-mm-Stereoklinke, zweifach, symmetrisch	3 x 6,3-mm-Stereoklinke, zweifach, symmetrisch	4 x 6,3-mm-Stereoklinke, zweifach, symmetrisch
Impedanz	20 kΩ symmetrisch, 10 kΩ unsymmetrisch		
Max. Ausgangspegel	+22 dBu		
Main-Ausgänge			
Typ	XLR, 6,3-mm-elektronisch symmetriert		
Impedanz	240 Ω symmetrisch, 120 Ω unsymmetrisch		
Max. Ausgangspegel	+28 dBu		
Regieraum-Ausgang			
Typ	6,3-mm-Klinke, unsymmetrisch		
Impedanz	120 Ω		
Max. Ausgangspegel	+22 dBu		
Kopfhörerausgang			
Typ	6,3-mm-Stereoklinke, unsymmetrisch		
Max. Ausgangspegel	+19 dBu / 150 Ω (+25 dBm)		
2-TRACK/USB-Ausgang			
Typ	RCA-Anschluss		
Impedanz	1 kΩ		
Max. Ausgangspegel	+22 dBu		
DSP			
Wandler	24-Bit Delta-Sigma		
Abtastrate	64/128-faches Oversampling		
Abtastrate	40 kHz		
Main Mix-Systemdaten (Rauschen)			
Main Mix bei -∞, Kanal-Fader bei -∞	-105 dB / -108 dB A-gewichtet		
Main Mix bei 0 дБ, Kanal-Fader bei -∞	-95 dB / -97 dB A-gewichtet		
Main Mix bei 0 дБ, Kanal-Fader bei 0 дБ	-82,5 dB / -85 dB A-gewichtet		
Stromversorgung			
Netzspannung	100 - 240 V~, 50/60 Hz		
Leistungsaufnahme	50 W		
Sicherung (100-120 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Sicherung (220-230 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Netzstecker	Standard-Kaltgeräteanschluss		
USB			
Audio	Stereo In/Out		
Anschluss	Typ B		
Wandler	16-Bit		
Abtastrate	48 kHz		
Abmessungen/Gewicht			
Maße (H x B x T)	90 mm x 320 mm x 340 mm (3,54" x 12,60" x 13,39")	90 mm x 430 mm x 355 mm (3,54" x 16,93" x 14")	135 mm x 440 mm x 420 mm (5,31" x 17,32" x 16,54")
Gewicht	7,60 lbs / 3,45 kg	10,5 lbs / 4,78 kg	13 lbs / 5,92 kg

# Dane techniczne

Wejścia mono	X1622USB	X2222USB	X2442USB
<b>Wejścia mikrofonowe (przedwzmacniacz mikrofonowy XENYX)</b>	4	8	10
<b>Typ</b>	Złącze XLR, elektronicznie symetryczne, dyskretny obwód wejścia		
<b>E.I.N.1 mikrofonu (20 Hz - 20 kHz)</b>			
<b>Rezystancja źródła przy 0 Ω</b>	-134 dB 135,7 dB (średnia ważona)		
<b>Rezystancja źródła przy 50 Ω</b>	-131 dB 133,3 dB (średnia ważona)		
<b>Rezystancja źródła przy 150 Ω</b>	-129 dB 130,5 dB (średnia ważona)		
<b>Charakterystyka częstotliwościowa (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)		
<b>Charakterystyka częstotliwościowa (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)		
<b>Zakres wzmocnienia</b>	+10 dB – +60 dB		
<b>Maks. poziom wejścia</b>	+12 dBu przy wzmocnieniu +10 dB		
<b>Impedancja</b>	2,6 kΩ symetryczne		
<b>Stosunek sygnał/szum</b>	110 dB (średnia ważona)(wejście 0 dBu przy wzmocnieniu +22 dB)		
<b>Zniekształcenie (THD+N)</b>	0,005% / 0,004% (średnia ważona)		
<b>Zasilanie Phantom</b>	z możliwością przełączania, +48 V		
<b>Wejście liniowe</b>			
<b>Typ</b>	złącze typu TRS (jack) 6,3 mm, elektronicznie symetryczne		
<b>Impedancja</b>	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne		
<b>Zakres wzmocnienia</b>	-10 dB – +40 dB		
<b>Maks. poziom wejścia</b>	30 dBu		
<b>Charakterystyka częstotliwościowa(wejście mikrofonowe – wyjście główne)</b>			
<b>&lt;10 Hz - 90 kHz</b>	+0 dB / -1 dB		
<b>&lt;10 Hz - 160 kHz</b>	+0 dB / -3 dB		
<b>Wejścia stereo</b>			
<b>Typ</b>	4 podwójne złącza TRS (jack) 6,3 mm, symetryczne		
<b>Impedancja</b>	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne		
<b>Zakres wzmocnienia</b>	-20 dB – +20 dB		
<b>Maks. poziom wejścia</b>	+22 dBu		
<b>Wejście 2-TRACK/USB</b>			
<b>Typ</b>	Złącze RCA		
<b>Impedancja</b>	10 kΩ		
<b>Maks. poziom wejścia</b>	+22 dBu		
<b>Korektor trójzakresowy</b>			
<b>Korektor trójzakresowy półparametryczny</b>			
<b>Niskie częstotliwości (LOW)</b>	80 Hz / + 15 dB		
<b>Średnie częstotliwości (MID)</b>	Zmienna 100 Hz - 8 kHz / + 15 dB		
<b>Wysokie częstotliwości (HIGH)</b>	12 kHz / + 15 dB		
<b>Korektor czterozakresowy, stały</b>			
<b>Korektor czterozakresowy, stały</b>			
<b>Niskie częstotliwości (LOW)</b>	80 Hz / + 15 dB		
<b>Średnioniskie częstotliwości (LOW MID)</b>	500 Hz / + 15 dB		
<b>Średniowysokie częstotliwości (HIGH MID)</b>	3 kHz / + 15 dB		
<b>Wysokie częstotliwości (HIGH)</b>	12 kHz / + 15 dB		
<b>Gniazda insert na kanałach</b>			
<b>Typ</b>	4 złącza typu TRS (jack) 6,3 mm, niesymetryczne		
<b>Maks. poziom wejścia</b>	+22 dBu		
<b>Złącza AUX send</b>			
<b>Typ</b>	2 złącza mono 6,3 mm, niesymetryczne	3 złącza mono 6,3 mm, niesymetryczne	4 złącza mono 6,3 mm, niesymetryczne
<b>Impedancja</b>	120 Ω		
<b>Maks. poziom wyjścia</b>	+22 dBu		

Gniazda AUX return	X1622USB	X2222USB	X2442USB
<b>Typ</b>	2 podwójne złącza typu TRS 6,3 mm, symetryczne	3 podwójne złącza typu TRS 6,3 mm, symetryczne	4 podwójne złącza typu TRS 6,3 mm, symetryczne
<b>Impedancja</b>	20 kΩ symetryczne, 10 kΩ niesymetryczne		
<b>Maks. poziom wejścia</b>	+22 dBu		
<b>Wyjścia główne</b>			
<b>Typ</b>	XLR, 6,3 mm, elektronicznie symetryczne		
<b>Impedancja</b>	240 omów, symetryczne, 120 omów, symetryczne		
<b>Maks. poziom wyjścia</b>	+28 dBu		
<b>Wyjście Control Room</b>			
<b>Typ</b>	Złącze typu TRS (jack) 6,3 mm, niesymetryczne		
<b>Impedancja</b>	120 Ω		
<b>Maks. poziom wyjścia</b>	+22 dBu		
<b>Wyjście słuchawkowe</b>			
<b>Typ</b>	Złącze typu TRS (jack) 6,3 mm, niesymetryczne		
<b>Maks. poziom wyjścia</b>	+19 dBu / 150 Ω (+25 dBm)		
<b>Wyjście 2-TRACK/USB</b>			
<b>Typ</b>	Złącze RCA		
<b>Impedancja</b>	1 kΩ		
<b>Maks. poziom wyjścia</b>	+22 dBu		
<b>DSP</b>			
<b>Konwerter</b>	24-bitowy Delta-Sigma		
<b>Częstotliwość próbkowania</b>	64/128-krotny oversampling		
<b>Częstotliwość próbkowania</b>	40 kHz		
<b>Dane dotyczące sygnału sumy systemu (szum)</b>			
<b>Suma przy -∞, tłumik kanału przy -∞</b>	-105 dB / -108 dB A (średnia ważona)		
<b>Suma przy 0 dB, tłumik kanału przy -∞</b>	-95 dB / -97 dB A (średnia ważona)		
<b>Suma przy 0 dB, tłumik kanału przy 0 dB</b>	-82,5 dB / -85 dB A (średnia ważona)		
<b>Zasilanie</b>			
<b>Napięcie</b>	100 - 240 V~, 50/60 Hz		
<b>Pobór mocy</b>	50 W		
<b>Bezpiecznik (100 - 120 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V		
<b>Bezpiecznik (220 - 230 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V		
<b>Złącze zasilania</b>	Standardowe gniazdo IEC		
<b>USB</b>			
<b>Audio</b>	Wejście/wyjście stereo		
<b>Złącze</b>	Typ B		
<b>Konwerter</b>	16-bitowy		
<b>Częstotliwość próbkowania</b>	48 kHz		
<b>Wymiary/waga</b>			
<b>Wymiary (wys. x szer. x gł.)</b>	90 x 320 x 340 mm	90 x 430 x 355 mm	135 x 440 x 420 mm
<b>Waga</b>	3,45 kg	4,78 kg	5,92 kg

# Dati Tecnici

Ingressi mono	X1622USB	X2222USB	X2442USB
<b>Ingressi microfono (XENYX Mic preamp)</b>	4	8	10
<b>Typo</b>	Connettore XLR, bilanciato elettronicamente, attivazione d'ingresso discreta		
<b>Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)</b>			
<b>@ 0 Ω resistenza sorgente</b>	-134 dB 135,7 dB pesato A		
<b>@ 50 Ω resistenza sorgente</b>	-131 dB 133,3 dB pesato A		
<b>@ 150 Ω resistenza sorgente</b>	-129 dB 130,5 dB pesato A		
<b>Risposta in frequenza (-1 dB)</b>	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)		
<b>Risposta in frequenza (-3 dB)</b>	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)		
<b>Intervallo di guadagno</b>	da +10 dB a +60 dB		
<b>Max. livello d'ingresso</b>	+12 dBu @ +10 dB GAIN		
<b>Impedenza</b>	2,6 k Ohm bilanciata		
<b>Rapporto S/N</b>	110 dB pesato A (0 dBu In @ +22 dB GAIN)		
<b>Distorsione (THD+N)</b>	0,005% / 0,004% pesato A		
<b>Alimentazione Phantom</b>	Commutabile, +48 V		
<b>Ingresso linea</b>			
<b>Typo</b>	Jack stereo da 6,3 mm, bilanciato elettronicamente		
<b>Impedenza</b>	20 k Ohm bilanciata 10 k Ohm sbilanciata		
<b>Intervallo di guadagno</b>	da -10 dB a +40 dB		
<b>Max. livello d'ingresso</b>	30 dBu		
<b>Risposta in frequenza (Mic In - Main Out)</b>			
<b>&lt;10 Hz - 90 kHz</b>	+0 dB / -1 dB		
<b>&lt;10 Hz - 160 kHz</b>	+0 dB / -3 dB		
<b>Ingressi stereo</b>			
<b>Typo</b>	4 jack stereo doppi da 6,3 mm bilanciati		
<b>Impedenza</b>	20 k Ohm bilanciata 10 k Ohm sbilanciata		
<b>Intervallo di guadagno</b>	da -20 dB a +20 dB		
<b>Max. livello d'ingresso</b>	+22 dBu		
<b>Ingresso 2-TRACK/USB</b>			
<b>Typo</b>	connettore RCA		
<b>Impedenza</b>	10 k Ohm		
<b>Max. livello d'ingresso</b>	+22 dBu		
<b>Equalizzatore a 3 bande</b>			
<b>Equalizzatore a 3 bande semi parametrico</b>			
<b>LOW</b>	80 Hz / + 15 dB		
<b>MID</b>	Variabile 100 Hz - 8 kHz / + 15 dB		
<b>HIGH</b>	12 kHz / + 15 dB		
<b>Equalizzatore a 4 bande fisso</b>			
<b>LOW</b>	80 Hz / + 15 dB		
<b>LOW MID</b>	500 Hz / + 15 dB		
<b>HIGH MID</b>	3 kHz / + 15 dB		
<b>HIGH</b>	12 kHz / + 15 dB		
<b>Punti di inserimento del canale</b>			
<b>Typo</b>	4 jack stereo da 6,3 mm, sbilanciati	8 jack stereo da 6,3 mm, sbilanciati	8 jack stereo da 6,3 mm, sbilanciati
<b>Max. livello d'ingresso</b>	+22 dBu		
<b>AUX Send</b>			
<b>Typo</b>	2 jack mono da 6,3 mm, sbilanciati	3 jack mono da 6,3 mm, sbilanciati	4 jack mono da 6,3 mm, sbilanciati
<b>Impedenza</b>	120 Ohm		
<b>Max. livello d'uscita</b>	+22 dBu		

AUX Return	X1622USB	X2222USB	X2442USB
<b>Typo</b>	2 connettori stereo doppi da 6,3 mm, bilanciati	3 connettori stereo doppi da 6,3 mm, bilanciati	4 connettori stereo doppi da 6,3 mm, bilanciati
<b>Impedenza</b>	20 k Ohm bilanciata 10 k Ohm sbilanciata	20 k Ohm bilanciata 10 k Ohm sbilanciata	20 k Ohm bilanciata 10 k Ohm sbilanciata
<b>Max. livello d'ingresso</b>	+22 dBu		
<b>Uscite Main</b>			
<b>Typo</b>	XLR, 6,3 mm, bilanciate elettronicamente		
<b>Impedenza</b>	240 Ohm bilanciata 120 Ohm sbilanciata		
<b>Max. livello d'uscita</b>	+28 dBu		
<b>Uscita Control Room</b>			
<b>Typo</b>	Connettore mono da 6,3 mm, sbilanciato		
<b>Impedenza</b>	120 Ohm		
<b>Max. livello d'uscita</b>	+22 dBu		
<b>Uscita della cuffia</b>			
<b>Typo</b>	Jack stereo da 6,3 mm, sbilanciato		
<b>Max. livello d'uscita</b>	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)		
<b>Uscita 2-TRACK/USB</b>			
<b>Typo</b>	Connettore RCA		
<b>Impedenza</b>	1 k Ohm		
<b>Max. livello d'uscita</b>	+22 dBu		
<b>DSP</b>			
<b>Convertitori</b>	Delta-Sigma a 24 bit		
<b>Velocità campionamento</b>	64/128 volte oversampling		
<b>Dati di sistema Main Mix (rumore)</b>			
<b>Main Mix @ -∞, fader di canale @ -∞</b>	-105 dB / -108 dB pesato A		
<b>Main Mix @ 0 dB, fader di canale @ -∞</b>	-95 dB / -97 dB pesato A		
<b>Main Mix @ 0 dB, fader di canale @ 0 dB</b>	-82,5 dB / -85 dB pesato A		
<b>Alimentazione</b>			
<b>Tensione di rete</b>	100 - 240 V~, 50/60 Hz		
<b>Consumo</b>	50 W		
<b>Fusibile (100 - 120 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V		
<b>Fusibile (220 - 230 V~, 50/60 Hz)</b>	T 1,6 A H 250 V		
<b>Collegamento in rete</b>	Collegamento standard IEC		
<b>USB</b>			
<b>Audio</b>	Stereo In/Out		
<b>Connettore</b>	Tipo B		
<b>Convertitori</b>	16 bit		
<b>Velocità campionamento</b>	48 kHz		
<b>Dimensioni/peso</b>			
<b>Dimensioni (A x L x P)</b>	90mmx320mmx 340mm (3,54" x 12,60" x 13,39")	90mmx430mmx 355mm (3,54" x 16,93" x 14")	135mmx440mmx 420mm (5,31" x 17,32" x 16,54")
<b>Peso</b>	3,45 kg	4,78 kg	5,92 kg

# Specificatie

Mono-ingangen	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Microfooningangen (XENYX microfoonvoorversterker)	4	8	10
Type	XLR-aansluiting, elektronisch gebalanceerd, gescheiden ingangscircuit		
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ω bronweerstand	-134 dB 135,7 dB A-gewogen		
@ 50 Ω bronweerstand	-131 dB 133,3 dB A-gewogen		
@ 150 Ω bronweerstand	-129 dB 130,5 dB A-gewogen		
Frequentiekarakteristiek (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)		
Frequentiekarakteristiek (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)		
Ingangsversterking	+10 dB tot +60 dB		
Max. ingangsniveau	+12 dBu @ +10 dB GAIN		
Impedantie	2,6 kOhm gebalanceerd		
Signaal-ruisverhouding	110 dB A-gewogen (0 dBu In @ +22 dB GAIN)		
Vervorming (THD+N)	0,005% / 0,004% A-gewogen		
Fantomvoeding	Schakelbaar, +48 V		
Line-ingang			
Type	6,3-mm stereo klinkstekker, elektronisch gebalanceerd		
Impedantie	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd		
Ingangsversterking	+10 dB tot +40 dB		
Max. ingangsniveau	30 dBu		
Frequentiekarakteristiek (Mic In - Main Uit)			
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB		
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB		
Stereo-ingangen			
Type	4 dubbele 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, gebalanceerd		
Impedantie	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd		
Ingangsversterking	+20 dB tot +20 dB		
Max. ingangsniveau	+22 dBu		
2-TRACK/USB-ingang			
Type	RCA-aansluiting		
Impedantie	10 kOhm		
Max. ingangsniveau	+22 dBu		
Equalizer 3-bands	Equalizer 3-bands semi-parametrisch		
LOW	80 Hz / +- 15 dB		
MID	Variabel 100 Hz - 8 kHz / +- 15 dB		
HIGH	12 kHz / +- 15 dB		
Equalizer 4-bands vast	Equalizer 4-bands vast		
LOW	80 Hz / +- 15 dB		
LOW MID	500 Hz / +- 15 dB		
HIGH MID	3 kHz / +- 15 dB		
HIGH	12 kHz / +- 15 dB		
Kanaal-inserts			
Type	4 x 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, ongebalanceerd	8 x 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, ongebalanceerd	8 x 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, ongebalanceerd
Max. ingangsniveau	+22 dBu		
AUX-sends			
Type	2 x 6,3-mm mono klinkaansluiting, ongebalanceerd	3 x 6,3-mm mono klinkaansluiting, ongebalanceerd	4 x 6,3-mm mono klinkaansluiting, ongebalanceerd
Impedantie	120 Ohm		
Max. uitgangsniveau	+22 dBu		

AUX-returns	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Type	2 dubbele 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, gebalanceerd	3 dubbele 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, gebalanceerd	4 dubbele 6,3-mm stereo klinkaansluitingen, gebalanceerd
Impedantie	20 kOhm gebalanceerd, 10 kOhm ongebalanceerd		
Max. ingangsniveau	+22 dBu		
Main-uitgangen			
Type	XLR, 6,3-mm, elektronisch gebalanceerd		
Impedantie	240 Ohm gebalanceerd, 120 Ohm ongebalanceerd		
Max. uitgangsniveau	+28 dBu		
Control Room-uitgang			
Type	6,3-mm mono klinkstekker, ongebalanceerd		
Impedantie	120 Ohm		
Max. uitgangsniveau	+22 dBu		
Phones-uitgang			
Type	6,3-mm stereo klinkstekker, ongebalanceerd		
Max. uitgangsniveau	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)		
2-TRACK/USB-uitgang			
Type	RCA-aansluiting		
Impedantie	1 kOhm		
Max. uitgangsniveau	+22 dBu		
DSP			
Converter	24-bit Delta-Sigma		
Sample Rate	64/128 x oversampling		
Sample Rate	40 kHz		
Main mix-systeemgegevens (Ruis)			
Main mix @ ∞, kanaalfader @ ∞	-105 dB / -108 dB A-gewogen		
Main mix @ 0 dB, kanaalfader @ ∞	-95 dB / -97 dB A-gewogen		
Main mix @ 0 dB, kanaalfader @ 0 dB	-82,5 dB / -85 dB A-gewogen		
Voeding			
Netspanning	10 kOhm		
Opgenomen vermogen	100 - 240 V~, 50/60 Hz		
Zekering (100 - 120 V~, 50/60 Hz)	50 W		
Zekering (220 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Netspanningsaansluiting	T 1,6 A H 250 V		
USB	Standaard IEC-aansluiting		
Audio	Stereo in/uit		
Aansluiting	Type B		
Converter	16-bit		
Sample Rate	48 kHz		
Afmetingen en gewicht			
Afmetingen (H x B x D)	90mm x 320mm x 340mm (3,54" x 12,60" x 13,39")	90mm x 430mm x 355mm (3,54" x 16,93" x 14")	135mm x 440mm x 420mm (5,31" x 17,32" x 16,54")
Gewicht	7,60 lbs / 3,45kg	10,5 lbs / 4,78kg	13 lbs / 5,92kg

# Προδιαγραφές

Μονοφωνικές εισοδοί	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Εισοδοί μικροφώνου (προεπιλεγτής μικροφώνου XENYX)	4	8	10
Τύπος	Βύσμα XLR, ηλεκτρονικά ισορροπημένο, διακριτό κύκλωμα εισόδου		
Μικρόφωνο E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)			
Αντίσταση πηγής στα 0 Ω	-134 dB 135,7 dB στάθμιση κατά καμπύλη A		
Αντίσταση πηγής στα 50 Ω	-131 dB 133,3 dB στάθμιση κατά καμπύλη A		
Αντίσταση πηγής στα 150 Ω	-129 dB 130,5 dB στάθμιση κατά καμπύλη A		
Απόκριση συχνοτήτων (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)		
Απόκριση συχνοτήτων (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)		
Εύρος ενίσχυσης	+10 dB ως +60 dB		
Μέγ. στάθμη εισόδου	+12 dBu σε +10 dB GAIN		
Σύνθετη αντίσταση	2,6 k Ohm ισορροπημένο		
Σηματοθρομβικός λόγος	110 dB στάθμιση κατά καμπύλη A (0 dBu In σε +22 dB GAIN)		
Παραμόρφωση (συνολική αρμονική παραμόρφωση συν θόρυβος)	0,005% / 0,004% στάθμιση κατά καμπύλη A		
Φαινόμενη ισχύς	Μεταγόμενη, +48 V		
Εισοδος γραμμής			
Τύπος	Υποδοχή ¼" TRS, ηλεκτρονικά ισορροπημένη		
Σύνθετη αντίσταση	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο		
Εύρος ενίσχυσης	-10 dB ως +40 dB		
Μέγ. στάθμη εισόδου	30 dBu		
Απόκριση συχνοτήτων (Εισοδος μικροφώνου - Κύρια έξοδος)			
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB		
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB		
Στερεοφωνικές εισοδοί			
Τύπος	4 διπλές υποδοχές ¼" TRS, ισορροπημένες		
Σύνθετη αντίσταση	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο		
Εύρος ενίσχυσης	-20 dB ως +20 dB		
Μέγ. στάθμη εισόδου	+22 dBu		
Εισοδος 2-TRACK/USB			
Τύπος	Βύσμα RCA		
Σύνθετη αντίσταση	10 k Ohm		
Μέγ. στάθμη εισόδου	+22 dBu		
Ισοσταθμιστής 3 ζωνών	Ισοσταθμιστής 3 ζωνών ημι-παραμετρικός		
ΧΑΜΗΛΑ	80 Hz / +- 15 dB		
ΜΕΣΑΙΑ	Μεταβλητός 100 Hz - 8 kHz / +- 15 dB		
ΥΨΗΛΑ	12 kHz / +- 15 dB		
Ισοσταθμιστής 4 σταθερών ζωνών	Ισοσταθμιστής 4 σταθερών ζωνών		
ΧΑΜΗΛΑ	80 Hz / +- 15 dB		
ΧΑΜΗΛΑ ΜΕΣΑΙΑ	500 Hz / +- 15 dB		
ΥΨΗΛΑ ΜΕΣΑΙΑ	3 kHz / +- 15 dB		
ΥΨΗΛΑ	12 kHz / +- 15 dB		
Ένθετα καναλιών			
Τύπος	4 υποδοχές ¼" TRS, μη ισορροπημένες	8 υποδοχές ¼" TRS, μη ισορροπημένες	8 υποδοχές ¼" TRS, μη ισορροπημένες
Μέγ. στάθμη εισόδου	+22 dBu		
Γραμμές αποστολής σήματος AUX			
Τύπος	2 μονοφωνικές υποδοχές ¼", μη ισορροπημένες	3 μονοφωνικές υποδοχές ¼", μη ισορροπημένες	4 μονοφωνικές υποδοχές ¼", μη ισορροπημένες
Σύνθετη αντίσταση	120 Ohm		
Μέγ. στάθμη εξόδου	+22 dBu		

Γραμμές επιστροφής σήματος AUX	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Τύπος	2 διπλές υποδοχές ¼" TRS, ισορροπημένες	3 διπλές υποδοχές ¼" TRS, ισορροπημένες	4 διπλές υποδοχές ¼" TRS, ισορροπημένες
Σύνθετη αντίσταση	20 k Ohm ισορροπημένο, 10 k Ohm μη ισορροπημένο		
Μέγ. στάθμη εισόδου	+22 dBu		
Κύριες εξοδοί			
Τύπος	XLR, ¼", ηλεκτρονικά ισορροπημένο		
Σύνθετη αντίσταση	240 Ohm ισορροπημένο, 120 Ohm μη ισορροπημένο		
Μέγ. στάθμη εξόδου	+28 dBu		
Έξοδος θαλάμου ελέγχου			
Τύπος	Βύσμα ¼" TS, μη ισορροπημένο		
Σύνθετη αντίσταση	120 Ohm		
Μέγ. στάθμη εξόδου	+22 dBu		
Έξοδος ακουστικών			
Τύπος	Υποδοχή ¼" TRS, μη ισορροπημένη		
Μέγ. στάθμη εξόδου	+19 dBu / 150 Ohm (+25 dBm)		
Έξοδος 2-TRACK/USB			
Τύπος	Βύσμα RCA		
Σύνθετη αντίσταση	1 k Ohm		
Μέγ. στάθμη εξόδου	+22 dBu		
DSP			
Μετατροπέας	24-bit Delta-Sigma		
Ρυθμός δειγματοληψίας	υπερδειγματοληψία κατά 64/128 παραπάνω		
Ρυθμός δειγματοληψίας	40 kHz		
Δεδομένα συστήματος βασικής μίξης (θόρυβος)			
Βασική μίξη στο ∞, ποτενσιόμετρο καναλιού στο ∞	-105 dB / 108 dB στάθμιση κατά καμπύλη A		
Βασική μίξη στα 0 dB, ποτενσιόμετρο καναλιού στο ∞	-95 dB / -97 dB στάθμιση κατά καμπύλη A		
Βασική μίξη στα 0 dB, ποτενσιόμετρο καναλιού στα 0 dB	-82,5 dB / -85 dB στάθμιση κατά καμπύλη A		
Τροφοδοσία			
Τάση ρεύματος τροφοδοσίας	100 - 240 V~, 50/60 Hz		
Κατανάλωση ισχύος	50 W		
Ασφάλεια (100 - 120 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Ασφάλεια (220 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Βύσμα τροφοδοσίας	Τυποποιημένη υποδοχή IEC		
USB			
Ήχος	Στερεοφωνική είσοδος/έξοδος		
Βύσμα	Τύπος B		
Μετατροπέας	16-bit		
Ρυθμός δειγματοληψίας	48 kHz		
Διαστάσεις/βάρος			
Διαστάσεις (Υ x Π x Β)	90mm x 320mm x 340mm (3,54" x 12,60" x 13,39")	90mm x 430mm x 355mm (3,54" x 16,93" x 14")	135mm x 440mm x 420mm (5,31" x 17,32" x 16,54")
Βάρος	7,60 lbs / 3,45kg	10,5 lbs / 4,78kg	13 lbs / 5,92kg

# Tekniska specifikationer

Monoingångar	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Mikrofoningångar (XENYX-mikrofonförstärkare)	4	8	10
Typ	XLR-kontakt, elektroniskt balanserade, diskret ingångskrets		
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)			
vid 0 Ω källmotstånd	-134 dB 135,7 dB A-viktat		
vid 50 Ω källmotstånd	-131 dB 133,3 dB A-viktat		
vid 150 Ω källmotstånd	-129 dB 130,5 dB A-viktat		
Frekvensomfång (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)		
Frekvensomfång (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)		
Förstärkningsområde	+10 dB till +60 dB		
Max. ingångsnivå	+12 dBU vid +10 dB förstärkning		
Impedans	2,6 kohm balanserat		
Signal-/brusförhållande	110 dB A-viktat (0 dBU in vid +22 dB förstärkning)		
Distorsion (THD+N)	0,005 %/0,004 % A-viktat		
Fantomspänning	Omställningsbar, +48 V		
Linjeingång			
Typ	6,3 mm TRS-jack, elektroniskt balanserat		
Impedans	20 kohm balanserat, 10 kohm obalanserat		
Förstärkningsområde	-10 dB till +40 dB		
Max. ingångsnivå	30 dBU		
Frekvensomfång (mikrofoningång - huvudutgång)			
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB/-1 dB		
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB/-3 dB		
Stereoingångar			
Typ	4 6,3 mm TRS-dubbeljack, balanserade		
Impedans	20 kohm balanserat, 10 kohm obalanserat		
Förstärkningsområde	-20 dB till +20 dB		
Max. ingångsnivå	+22 dBU		
2-spår-/USB-ingång			
Typ	RCA-kontakt		
Impedans	10 kohm		
Max. ingångsnivå	+22 dBU		
3-bands equalizer	3-bands equalizer semiparametrisk		
LOW	80 Hz/+15 dB		
MID	Variabel 100 Hz - 8 kHz/+15 dB		
HIGH	12 kHz/+15 dB		
4-bands equalizer	4-bands equalizer		
LOW	80 Hz/+15 dB		
LOW MID	500 Hz/+15 dB		
HIGH MID	3 kHz/+15 dB		
HIGH	12 kHz/+15 dB		
Kanalanslutningar			
Typ	4 6,3 mm TRS-jack, obalanserade	8 6,3 mm TRS-jack, obalanserade	8 6,3 mm TRS-jack, obalanserade
Max. ingångsnivå	+22 dBU		
AUX-sändkanaler			
Typ	2 6,3 mm monojack, obalanserade	3 6,3 mm monojack, obalanserade	4 6,3 mm monojack, obalanserade
Impedans	120 ohm		
Max. utgångsnivå	+22 dBU		

AUX-returkanaler	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Typ	2 6,3 mm TRS-dubbelkontakter, balanserade	3 6,3 mm TRS-dubbelkontakter, balanserade	4 6,3 mm TRS-dubbelkontakter, balanserade
Impedans	20 kohm balanserat, 10 kohm obalanserat		
Max. ingångsnivå	+22 dBU		
Huvudutgångar			
Typ	XLR, 6,3 mm, elektroniskt balanserat		
Impedans	240 ohm balanserat, 120 ohm balanserat		
Max. utgångsnivå	+28 dBU		
Kontrollrumsutgång			
Typ	6,3 mm TS-kontakt, obalanserat		
Impedans	120 ohm		
Max. utgångsnivå	+22 dBU		
Hörlursutgång			
Typ	6,3 mm TRS-jack, obalanserat		
Max. utgångsnivå	+19 dBU/150 ohm (+25 dBm)		
2-spår-/USB-utgång			
Typ	RCA-kontakt		
Impedans	1 kohm		
Max. utgångsnivå	+22 dBU		
DSP			
Konverterare	24-bitars Delta-Sigma		
Samplingsfrekvens	64/128-gångers översampling		
Huvudmixsystemdata (brus)	40 kHz		
Huvudmix vid -∞, kanalreglage vid -∞	-105 dB/-108 dB A-viktat		
Huvudmix vid 0 dB, kanalreglage vid -∞	-95 dB/-97 dB A-viktat		
Huvudmix vid 0 dB, kanalreglage vid 0 dB	-82,5 dB/-85 dB A-viktat		
Strömförsörjning			
Nätspänning	100 - 240 V~, 50/60 Hz		
Strömförbrukning	50 W		
Säkring (100 - 120 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Säkring (220 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Nätanslutning	IEC-standardkontakt		
USB			
Ljud	Stereo in/ut		
Kontakt	Typ B		
Konverterare	16-bitars		
Samplingsfrekvens	48 kHz		
Mått/vikt			
Mått (H x B x D)	90 x 320 x 340 mm	90 x 430 x 355 mm	135 x 440 x 420 mm
Vikt	3,45 kg	4,78 kg	5,92 kg

# Specifikationer

Monoindgange	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Mikrofonindgange (XENYX Mic-forforstærker)	4	8	10
Typ	XLR-stik, elektronisk symmetreret, diskret indgangskobling		
Mic E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ω kildemodstand	-134 dB 135,7 dB A-vægtet		
@ 50 Ω kildemodstand	-131 dB 133,3 dB A-vægtet		
@ 150 Ω kildemodstand	-129 dB 130,5 dB A-vægtet		
Frekvensgang (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)		
Frekvensgang (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)		
Forstærkningseffekt	+10 dB til +60 dB		
Maks. indgangsniveau	+12 dBU @ +10 dB GAIN		
Impedans	2,6 k Ohm symmetrisk		
Signalstøjforhold	110 dB A-vægtet (0 dBU In @ +22 dB GAIN)		
Forvrængning (THD+N)	0,005% / 0,004% A-vægtet		
Fantomstrøm	Omskiftelig, +48 V		
Line-indgang			
Typ	¼" TRS-jackstik, elektronisk symmetreret		
Impedans	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk		
Forstærkningseffekt	-10 dB til +40 dB		
Maks. indgangsniveau	30 dBU		
Frekvensgang (Mic In - Main Out)			
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB		
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB		
Stereoindgange			
Typ	4 dobbelte ¼" TRS-jackstik, symmetriske		
Impedans	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk		
Forstærkningseffekt	-20 dB til +20 dB		
Maks. indgangsniveau	+22 dBU		
2-TRACK/USB-indgang			
Typ	RCA-stik		
Impedans	10 k Ohm		
Maks. indgangsniveau	+22 dBU		
Equalizer, 3-bånds	Equalizer, 3-bånds semi-parametrisk		
LOW	80 Hz / +- 15 dB		
MID	Variabel 100 Hz - 8 kHz / +- 15 dB		
HIGH	12 kHz / +- 15 dB		
Equalizer, 4-bånds fast	Equalizer, 4-bånds fast		
LOW	80 Hz / +- 15 dB		
LOW MID	500 Hz / +- 15 dB		
HIGH MID	3 kHz / +- 15 dB		
HIGH	12 kHz / +- 15 dB		
Kanalindgange			
Typ	4 x ¼" TRS-jackstik, usymmetriske	8 x ¼" TRS-jackstik, usymmetriske	8 x ¼" TRS-jackstik, usymmetriske
Maks. indgangsniveau	+22 dBU		
AUX sends			
Typ	2 x ¼" mono jackstik, usymmetriske	3 x ¼" mono jackstik, usymmetriske	4 x ¼" mono jackstik, usymmetriske
Impedans	120 Ohm		
Maks. udgangsniveau	+22 dBU		

AUX returns	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Typ	2 dobbelte ¼" TRS-stik, symmetriske	3 dobbelte ¼" TRS-stik, symmetriske	4 dobbelte ¼" TRS-stik, symmetriske
Impedans	20 k Ohm symmetrisk, 10 k Ohm usymmetrisk		
Maks. indgangsniveau	+22 dBU		
Main-udgange			
Typ	XLR, ¼", elektronisk symmetreret		
Impedans	240 Ohm symmetrisk, 120 Ohm symmetrisk		
Maks. udgangsniveau	+28 dBU		
Control room-udgang			
Typ	¼" TS-stik, usymmetrisk		
Impedans	120 Ohm		
Maks. udgangsniveau	+22 dBU		
Hovedtelefonudgang			
Typ	¼" TRS-jackstik, usymmetrisk		
Maks. udgangsniveau	+19 dBU / 150 Ohm (+25 dBm)		
2-TRACK/USB-udgang			
Typ	RCA-stik		
Impedans	1 k Ohm		
Maks. udgangsniveau	+22 dBU		
DSP			
Transformer	24-bit Delta-Sigma		
	64/128 oversampling		
Aftastningsfrekvens	40 kHz		
Main mix-systemdata (Støj)			
Main mix @ -∞, kanal-fader @ -∞	-105 dB / -108 dB A-vægtet		
Main mix @ 0 dB, kanal-fader @ -∞	-95 dB / -97 dB A-vægtet		
Main mix @ 0 dB, kanal-fader @ 0 dB	-82,5 dB / -85 dB A-vægtet		
Strømforsyning			
Netspænding	100 - 240 V~, 50/60 Hz		
Optagen effekt	50 W		
Sikring (100 - 120 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Sikring (220 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Nettilslutning	Standard IEC-fatning		
USB			
Audio	Stereo ind/ud		
Stik	Type B		
Transformer	16-bit		
Aftastningsfrekvens	48 kHz		
Dimensioner/vægt			
Dimensioner (H x B x D)	90 mm x 320 mm x 340 mm (3,54" x 12,60" x 13,39")	90 mm x 430 mm x 355 mm (3,54" x 16,93" x 14")	135 mm x 440 mm x 420 mm (5,31" x 17,32" x 16,54")
Vægt	7,60 lbs/3,45kg	10,5 lbs/4,78 kg	13 lbs/5,92 kg

# Tekniset Tiedot

Monotulot	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Mikrofonitulot (mikrofonin XENYX-esivahvistin)	4	8	10
Tyyppi	XLR-liitin, sähköisesti balansoitu, binääriinen tulopiiri		
Mikrofoni E.I.N.1 (20 Hz - 20 kHz)			
@ 0 Ω lähderesistanssi	-134 dB 135,7 dB A-painotuksella		
@ 50 Ω lähderesistanssi	-131 dB 133,3 dB A-painotuksella		
@ 0 Ω lähderesistanssi	-129 dB 130,5 dB A-painotuksella		
Taajuusvaste (-1 dB)	<10 Hz - 150 kHz (-1 dB)		
Taajuusvaste (-3 dB)	<10 Hz - 200 kHz (-3 dB)		
Vahvistusalue	+10 dB - +60 dB		
Suurin tulotaso	+12 dBu @ +10 dB GAIN		
Impedanssi	2,6 k ohmia balansoitu		
Signaali-kohinasuhde	110 dB A-painotuksella (0 dBu tulo @ +22 dB GAIN)		
Särö (THD+N eli harmoninen kokonaissärö ja kohina)	0,005 % / 0,004 % A-painotuksella		
Phantom-syöttö	Kytettävä, +48 V		
Linjatulo			
Tyyppi	¼" TRS-jakki, sähköisesti balansoitu		
Impedanssi	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton		
Vahvistusalue	-10 dB - +40 dB		
Suurin tulotaso	30 dBu		
Taajuusvaste (mikkitulo - päälähtö)			
<10 Hz - 90 kHz	+0 dB / -1 dB		
<10 Hz - 160 kHz	+0 dB / -3 dB		
Stereotulot			
Tyyppi	4 balansoitua ¼" TRS-kaksoisjakkia		
Impedanssi	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton		
Vahvistusalue	-20 dB - +20 dB		
Suurin tulotaso	+22 dBu		
2-TRACK/USB-tulo			
Tyyppi	RCA-liitin		
Impedanssi	10 k ohmia		
Suurin tulotaso	+22 dBu		
3-kaistainen korjain	3-kaistainen korjain, semiparametrinen		
MATALA	80 Hz / +- 15 dB		
KESKI	Muuttuva 100 Hz - 8 kHz / +- 15 dB		
KORKEA	12 kHz / +- 15 dB		
Kiinteä nelikaistainen korjain	Kiinteä nelikaistainen korjain		
MATALA	80 Hz / +- 15 dB		
MATALA KESKI	500 Hz / +- 15 dB		
KORKEA KESKI	3 kHz / +- 15 dB		
KORKEA	12 kHz / +- 15 dB		
Kanavien insert-pisteet			
Tyyppi	4 x ¼" TRS-jakki, balansoimaton	8 x ¼" TRS-jakki, balansoimaton	8 x ¼" TRS-jakki, balansoimaton
Suurin tulotaso	+22 dBu		
AUX-lähdöt			
Tyyppi	2 x ¼" monojakki, balansoimaton	3 x ¼" monojakki, balansoimaton	4 x ¼" monojakki, balansoimaton
Impedanssi	120 ohmia		
Suurin lähtötaso	+22 dBu		

AUX-tulot	X1622USB	X2222USB	X2442USB
Tyyppi	2 balansoitua ¼" TRS-kaksoisliitintä	3 balansoitua ¼" TRS-kaksoisliitintä	4 balansoitua ¼" TRS-kaksoisliitintä
Impedanssi	20 k ohmia balansoitu, 10 k ohmia balansoimaton		
Suurin tulotaso	+22 dBu		
Päälähdöt			
Tyyppi	XLR, ¼", sähköisesti balansoitu		
Impedanssi	240 ohmia balansoitu, 120 ohmia balansoimaton		
Suurin lähtötaso	+28 dBu		
Ohjaustilan lähtö			
Tyyppi	¼" TS-liitin, balansoimaton		
Impedanssi	120 ohmia		
Suurin lähtötaso	+22 dBu		
Kuulokelähtö			
Tyyppi	¼" TRS-jakki, balansoimaton		
Suurin lähtötaso	+19 dBu / 150 ohmia (+25 dBm)		
2-TRACK/USB-lähtö			
Tyyppi	RCA-liitin		
Impedanssi	1 k ohmia		
Suurin lähtötaso	+22 dBu		
DSP			
Muunnin	24-bit Delta-Sigma		
Näytetaajuus	64/128-kertainen ylinäytteistys		
Näytetaajuus	40 kHz		
Main mix -järjestelmän tiedot (kohina)			
Main mix @ -∞, channel fader @ -∞	-105 dB / -108 dB A-painotuksella		
Main mix @ 0 dB, channel fader @ -∞	-95 dB / -97 dB A-painotuksella		
Main mix @ 0 dB, channel fader @ 0 dB	-82,5 dB / -85 dB A-painotuksella		
Virtalähde			
Verkojännite	100 - 240 V~, 50/60 Hz		
Virrankulutus	50 W		
Sulake (100 - 120 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Sulake (220 - 230 V~, 50/60 Hz)	T 1,6 A H 250 V		
Verkkopistoke	IEC-standardin mukainen pistorasia		
USB			
Ääni	Stereotulo/-lähtö		
Liitin	Tyyppi B		
Muunnin	16-bit		
Näytetaajuus	48 kHz		
Mitat/paino			
Mitat (K x L x S)	90 mm x 320 mm x 340 mm (3,54" x 12,60" x 13,39")	90 mm x 430 mm x 355 mm (3,54" x 16,93" x 14")	135 mm x 440 mm x 420 mm (5,31" x 17,32" x 16,54")
Paino	3,45 kg	4,78 kg	5,92 kg



# Other important information

## Outras Informações Importantes

## Другая важная информация

## Weitere wichtige Informationen

## Pozostałe ważne informacje

## Altre importanti informazioni

## Andere belangrijke informatie

## Άλλες σημαντικές πληροφορίες

## Övrig viktig information

## Anden vigtig information

## Tärkeää lisätietoa

**1. Registre-se online.** Por favor, registre seu novo equipamento BEHRINGER logo após a compra visitando o site [www.behringer.com](http://www.behringer.com) Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

**2. Funcionamento Defeituoso.** Caso seu fornecedor BEHRINGER não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor BEHRINGER para o seu país listado abaixo de “Suporte” em [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso “Suporte Online” que também pode ser achado abaixo de “Suporte” em [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em [www.behringer.com](http://www.behringer.com) ANTES da devolução do produto.

**3. Ligações.** Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

**1. Регистрация через интернет.** Пожалуйста, зарегистрируйте Вашу новую аппаратуру BEHRINGER сразу же после покупки, посетив вебсайт [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Регистрация Вашей покупки при помощи нашей простой формы на интернете поможет нам быстрее и эффективнее обработать Вашу заявку на ремонт. Прочтите также условия нашей гарантии, если она применима.

**2. Неисправность.** Если в Вашем регионе нет дилера компании BEHRINGER, Вы можете обратиться к дистрибьютору по стране (см. список стран на странице “Поддержка” по адресу [www.behringer.com](http://www.behringer.com)). Если Вашей страны нет в списке, Вы можете попытаться решить проблему с помощью нашей интерактивной Службы поддержки на странице “Поддержка” по адресу [www.behringer.com](http://www.behringer.com). В противном случае, ПРЕЖДЕ ЧЕМ возвращать товар, направьте, пожалуйста, свою претензию по гарантии через Интернет по адресу [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

**3. Разъёмы питания.** Перед подключением устройства к розетке, пожалуйста, убедитесь в том, что Вы используете правильное сетевое напряжение для Вашей модели. Неисправные предохранители следует заменять только предохранителями того же типа и номинала.

**1. Online registrieren.** Bitte registrieren Sie Ihr neues BEHRINGER-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

**2. Funktionsfehler.** Sollte sich kein BEHRINGER Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den BEHRINGER Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf [www.behringer.com](http://www.behringer.com) unter “Support” aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem “Online Support” gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf [www.behringer.com](http://www.behringer.com) unter “Support” finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf [www.behringer.com](http://www.behringer.com) ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

**3. Stromanschluss.** Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

**1. Rejestracja online.** Bezpośrednio po zakupie zarejestruj nowe urządzenie marki BEHRINGER na stronie internetowej [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Zarejestrowanie zakupionego sprzętu za pomocą prostego formularza ułatwi i przyspieszy procedury gwarancyjne w przypadku ewentualnych napraw. W stosownych przypadkach prosimy o zapoznanie się z warunkami gwarancji.

**2. Awaria.** Jeśli w najbliższej okolicy nie ma przedstawiciela handlowego BEHRINGER, możesz skontaktować się bezpośrednio z dystrybutorem BEHRINGER na Polskę wymienionym na stronie internetowej [www.behringer.com](http://www.behringer.com) w zakładce “Support”. Jeśli Twój kraj nie jest wymieniony na liście, sprawdź zakładkę “Online Support”, gdzie prawdopodobnie znajdziesz odpowiedź, która pomoże rozwiązać Twój problem. W przeciwnym razie ZANIM zwrócisz produkt, wypelnij zgłoszenie reklamacyjne na stronie [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

**3. Zasilanie.** Zanim podłączysz konsolę do źródła zasilania, upewnij się, że odpowiada ono specyfikacji Twojego modelu sprzętu. Uszkodzone bezpieczniki można wymienić tylko i wyłącznie na bezpieczniki identycznego typu i o identycznych parametrach, co uszkodzony.

**1. Registrazione online.** Ti invitiamo a registrare la tua nuova strumentazione BEHRINGER subito dopo l’acquisto, visitando il sito [www.behringer.com](http://www.behringer.com). La registrazione del prodotto acquistato, eseguibile compilando il semplice modulo presente nel nostro sito, ci aiuterà a gestire e soddisfare le eventuali richieste di riparazione in modo più veloce ed efficiente. Inoltre, leggi i termini e le condizioni della nostra garanzia (se applicabile).

**2. Malfunzionamenti.** Nel caso in cui il negoziante BEHRINGER si trovasse in una località lontana, sei libero di contattare il distributore BEHRINGER che si occupa del tuo stato - consultando l’elenco presente nella sezione “Support” del sito [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Se lo stato non fosse incluso nella lista, verifica se la problematica possa essere gestita e risolta dal nostro servizio di supporto online (“Online Support”, nella sezione “Support” del sito [www.behringer.com](http://www.behringer.com)). In alternativa, si prega di sottoporre una richiesta online di assistenza in garanzia dal sito [www.behringer.com](http://www.behringer.com), PRIMA di inviare il prodotto.

**3. Connessione alimentazione.** Prima di collegare l’unità ad una presa di corrente, assicurarsi che il voltaggio adottato sia corretto per il particolare modello da collegare. I fusibili bruciati devono essere sostituiti con fusibili dello stesso tipo e valore, senza alcuna eccezione.

**1. Registreer online.** Registreer uw nieuwe BEHRINGER-apparatuur a.u.b. direct na aankoop door de internetsite [www.behringer.com](http://www.behringer.com) te bezoeken. Het registreren van uw aankoop stelt ons in staat uw eventuele reparatieclaims sneller en doeltreffender te verwerken. Lees ook – indien van toepassing - onze Algemene Garantievoorwaarden.

**2. Storingen.** Als uw land niet in de lijst staat kunt u controleren of uw probleem opgelost kan worden met “Online Support”, eveneens te vinden onder “Support” op [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Alternatively, please submit an online warranty claim at [www.behringer.com](http://www.behringer.com) BEFORE returning the product. In andere gevallen kunt u een online-garantieaanvraag indienen op [www.behringer.com](http://www.behringer.com) VOORDAT u het product terugstuurt.

**3. Aansluiting op het elektrische net.** Alvorens de stekker van het toestel in een stopcontact te steken, dient u zich ervan te verzekeren dat u de juiste netspanning gebruikt voor uw specifieke model. Defecte zekeringen dienen zonder uitzondering te worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en vermogen.

**1. Online καταχώρηση.** Παρακαλείστε να καταχωρήσετε το νέο σας εξοπλισμό BEHRINGER αμέσως μετά την αγορά του στην ιστοσελίδα [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Η καταχώρηση της αγοράς σας χρησιμοποιώντας την απλή online φόρμα μας, μας βοηθάει να επεξεργαστούμε τα αιτήματά σας για επισκευή πιο γρήγορα και πιο αποτελεσματικά. Επιπλέον, διαβάστε τους όρους και τις προϋποθέσεις της εγγύησής μας, όπου αυτή προσφέρεται.

**2. Βλάβη.** Αν ο αντιπρόσωπος σας BEHRINGER δεν βρίσκεται πλησίον σας, μπορείτε να έρθετε σε επαφή με τον διανομέα BEHRINGER για την χώρα σας που είναι καταχωρημένος στο “Υποστήριξη” στο [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Αν η χώρα σας δεν είναι καταχωρημένη, παρακαλούμε ελέγξτε αν το πρόβλημα σας μπορεί να αντιμετωπιστεί από την “Δικτυακή Υποστήριξη” μας, η οποία μπορεί επίσης να βρεθεί στο “Υποστήριξη” στο [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Εναλλακτικά, παρακαλούμε υποβάλετε μια δικτυακή αίτηση εγγύησής στο [www.behringer.com](http://www.behringer.com) ΠΡΙΝ επιστρέψετε το προϊόν.

**3. Συνδέσεις Ρεύματος.** Προτού συνδέσετε τη μονάδα σε μία πρίζα, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε τη σωστή τάση κύριων επαφών για το συγκεκριμένο μοντέλο σας. Ελαττωματικές ασφάλειες πρέπει να αντικαθίστανται με ασφάλειες ίδιου τύπου και κατηγορίας χωρίς καμία εξαίρεση.

**1. Registrera online.** Registrera din nya BEHRINGER-utrustning omedelbart efter ditt inköp genom att gå till [www.behringer.com](http://www.behringer.com). När du registrerar ditt inköp med hjälp av vårt enkla onlineformulär kan vi bearbeta dina reparationsförfrågningar snabbare och effektivare. Läs även eventuella garantivillkor.

**2. Tekniskt fel.** Om din BEHRINGER-återförsäljare inte är belägen nära dig kan du kontakta BEHRINGER-distributören för ditt land som är listad under “Support” på [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Om ditt land inte är omnämnt på listan, var vänlig och kontrollera om ditt problem kan redas ut med hjälp av vår “Online Support”, vilken också hittas under “Support” på [www.behringer.com](http://www.behringer.com). Alternativt kan du skicka in ett garantianspråk på [www.behringer.com](http://www.behringer.com) INNAN du returnerar produkten.

**3. Selanslutningar.** Innan du ansluter enheten till ett kontaktuttag skall du se till att du använder rätt matningsspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste ersättas med säkringar av samma typ och klassificering utan undantag.

PT

RU

DE

PL

IT

NL

GR

SE

DK

FI

PT

# XENYX X1622USB/ X2222USB/ X2442USB



## Você deseja mais informações sobre este produto?

Nós oferecemos Manuais do Proprietário aumentados no formato PDF para

os usuários mais experientes pelo site [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Este manual está disponível em inglês, alemão, francês, espanhol, italiano, russo, polonês, holandês, finlandês, sueco, dinamarquês, português, grego, japonês e chinês.

## Хотите получить больше информации об этом изделии?

Руководства пользователя большого объема в формате PDF для подготовленного пользователя находятся на вебсайте [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Настоящее руководство поставляется на английском, немецком, французском, испанском, итальянском, русском, польском, голландском, финском, шведском, датском, португальском, греческом, японском и китайском языкам.

## Möchten Sie weitere Informationen über diese Produkt?

Unter [www.behringer.com](http://www.behringer.com) sind ausführliche Bedienungshandbücher im PDF-Format für den fortgeschrittenen Anwender verfügbar.

Dieses Handbuch ist in Englisch, Deutsch, Französisch, Spanisch, Italienisch, Russisch, Polnisch, Holländisch, Finnisch, Schwedisch, Dänisch, Portugiesisch, Griechisch, Japanisch und Chinesisch erhältlich.

## Chcesz poznać więcej informacji o tym produkcie?

Na stronie [www.behringer.com](http://www.behringer.com) dla zaawansowanych użytkowników zamieszczamy szczegółowe Instrukcje obsługi w formacie PDF.

Instrukcja ta dostępna jest w języku angielskim, niemieckim, francuskim, hiszpańskim, włoskim, rosyjskim, polskim, holenderskim, fińskim, szwedzkim, duńskim, portugalskim, greckim, japońskim i chińskim.

## Vuoi avere maggiori informazioni riguardanti questo prodotto?

Per gli utenti più esperti, il sito [www.behringer.com](http://www.behringer.com) mette a disposizione i Manuali d'Uso estesi in formato PDF.

Questo manuale è disponibile nelle seguenti lingue: inglese, tedesco, francese, spagnolo, italiano, russo, polacco, olandese, finlandese, svedese, danese, portoghese, greco, giapponese e cinese.

## Wenst u meer informatie over dit product?

Wij hebben een uitgebreide Gebruikshandleiding in PDF-formaat voor u, als gevorderde gebruiker, beschikbaar op de internetsite [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Deze gebruiksaanwijzing is beschikbaar in Engels, Duits, Frans, Spaans, Italiaans, Russisch, Pools, Nederlands, Fins, Zweeds, Deens, Portugees, Grieks, Japans en Chinees.

## Θέλετε περισσότερες πληροφορίες για αυτό το προϊόν;

Προσφέρουμε εμπειριστατωμένα Εγχειρίδια Ιδιοκτήτη σε μορφή PDF για προχωρημένους χρήστες στο [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Αυτό το εγχειρίδιο είναι διαθέσιμο στα Αγγλικά, Γερμανικά, Γαλλικά, Ισπανικά, Ιταλικά, Ρωσικά, Πολωνικά, Ολλανδικά, Φινλανδικά, Σουηδικά, Δανικά, Πορτογαλικά, Ελληνικά, Ιαπωνικά και Κινεζικά.

## Vill du ha mer information om produkten?

Vi erbjuder mer ingående användarhandböcker i PDF-format åt avancerade användare på [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Bruksanvisningen finns tillgänglig på engelska, tyska, franska, spanska, italienska, ryska, polska, holländska, finska, svenska, danska, portugisiska, grekiska, japanska och kinesiska.

## Ønsker du mere information om dette produkt?

Vi tilbyder udvidede betjeningsvejledninger i PDF-format for den avancerede bruger på [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Denne betjeningsvejledning findes på engelsk, tysk, fransk, spansk, russisk, polsk, hollandsk, finsk, svensk, dansk, portugisisk, græsk, japansk og kinesisk.

## Haluatko saada lisätietoja tästä tuotteesta?

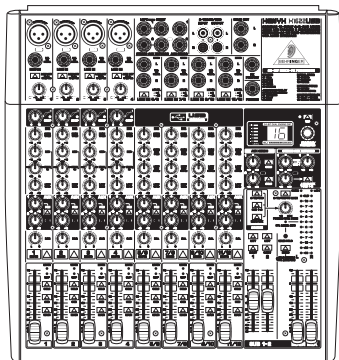
Me tarjoamme laajennetut Omistajan käsikirjat PDF-muodossa edistyneelle käyttäjälle osoitteessa [www.behringer.com](http://www.behringer.com).

Tämä käsikirja on saatavilla seuraavilla kielillä: englantia, saksa, ranska, espanja, italia, venäjä, puola, hollanti, suomi, ruotsi, tanska, portugali, kreikka, japani ja kiina.

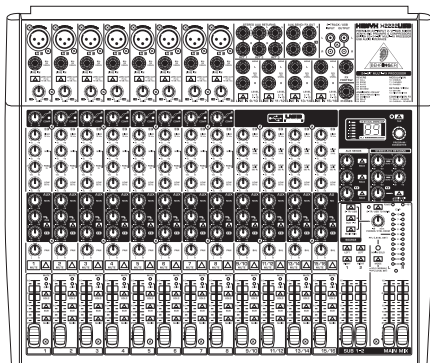


[www.behringer.com](http://www.behringer.com)

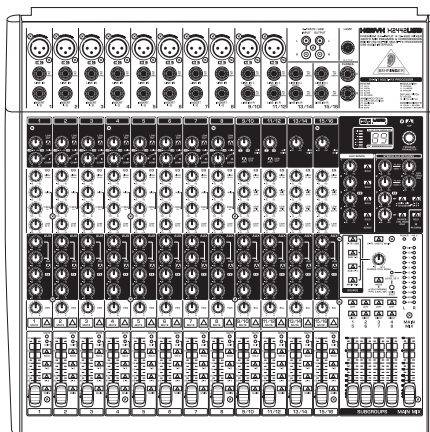
DE



PL



IT



NL

GR

SE

DK

FI